

Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

20 JUIN 1963.

RAPPORT SUR L'EVOLUTION ECONOMIQUE ET SUR L'EXECUTION DU PROGRAMME D'EXPANSION ECONOMIQUE EN 1962.

BUDGET ECONOMIQUE 1963.

MESDAMES, MESSIEURS,

Il entre dans les intentions du Gouvernement de tenir le Parlement régulièrement au courant, de l'expansion économique de la Belgique et des problèmes qui s'y rapportent.

Le document ci-joint répond à cette préoccupation. Il tend à faire le point de la situation en fonction des objectifs tracés par le premier programme d'expansion économique, conformément à l'article 2 du projet de loi portant approbation du premier programme d'expansion économique. Cet article stipule, en effet, qu'un rapport sur l'exécution du programme sera présenté chaque année devant le Parlement.

Le texte ci-joint contient un exposé sur le développement économique en 1962, basé sur les résultats provisoires de la comptabilité nationale de l'Institut national de Statistique. Cet Institut dispose aujourd'hui d'une comptabilité nationale à partir de 1953. Ainsi il devient possible de formuler des prévisions cohérentes, basées sur des données efficaces en matière de comptabilité nationale.

Si d'un côté, l'inconvénient que représente l'utilisation de données divergentes disparaît, de l'autre il apparaît nécessaire de refondre la documentation existante afin d'obtenir des relevés et des ventilations conformes aux nouvelles données de base. Ce travail doit encore être poursuivi.

Pour la publication révisée du budget économique de 1963, il y a lieu de remarquer tout d'abord que les données utilisées précédemment pour 1961 et 1962 ont été remplacées par celles de l'Institut national de Statistique. Le niveau absolu de multiples données est sensiblement modifié.

Les estimations pour 1963 diffèrent dans une certaine mesure de celles du budget économique initial de 1963. Depuis lors, plusieurs mois se sont écoulés. Bien que l'année

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

20 JUNI 1963.

VERSLAG OVER DE ECONOMISCHE ONTWIKKELING EN OVER DE UITVOERING VAN HET ECONOMISCH EXPANSIEPROGRAMMA IN 1962.

NATIONALE BEGROTING 1963.

DAMES EN HEREN,

Het is de wens van de Regering het Parlement doorlopend in te lichten over de economische ontwikkeling in België en de problemen die hiermede verband houden,

Het bijgaande document beantwoordt aan deze zorg. Het streeft ernaar de stand van zaken op te maken ten aanzien van de doelstellingen die in het eerste programma voor economische expansie zijn vervat, zulks overeenkomstig artikel 2 van het ontwerp van wet houdende goedkeuring van het eerste programma voor economische expansie. Dit artikel bepaalt immers dat elk jaar bij het Parlement verslag wordt uitgebracht over de tenuitvoerlegging van het programma.

De bijgaande tekst omvat een uiteenzetting over de economische ontwikkeling in 1962 op grond van de voorlopige uitkomsten van de nationale boekhouding van het Nationaal Instituut voor de Statistiek. Bij deze dienst is thans immers een nationale boekhouding vanaf 1953 beschikbaar. Aldus bestaat de mogelijkheid de vooruitzichten te steunen op officiële gegevens inzake nationale boekhouding.

Enerzijds vervalt het euvel dat uiteenlopende gegevens worden gebruikt. Anderzijds is het nodig de bestaande documentatie om te werken om opstellingen en uitsplitsingen te bekomen die consistent zijn met de nieuwe basisgegevens. Dit werk moet nog worden voortgezet.

Omtrent de herziene uitgave van het nationaal budget 1963 zij vooreerst opgemerkt dat de vroegere gegevens voor 1961 en 1962 vervangen zijn door die van het Nationaal Instituut voor de Statistiek. Het absolute niveau van vele gegevens is hierdoor grondig gewijzigd.

De ramingen voor 1963 zijn uiteraard enigszins anders dan in het oorspronkelijke nationaal budget 1963. Sedertdien zijn reeds ettelijke maanden verlopen, Al is een aan-

en cause soit déjà fort avancée, les nouvelles estimations demeurent elles aussi incertaines, surtout en ce qui concerne certaines composantes,

Dans l'ensemble, les dernières estimations s'écartent peu des premières. L'augmentation du produit national brut a été quelque peu relevée, bien que le taux d'accroissement des investissements privés ait été réduit, aussi en raison de l'incidence d'un hiver prolongé.

Lors de la comparaison entre révolution réelle et les prévisions du programme d'expansion, des données de base divergentes furent nécessairement utilisées, qui souvent présentent des écarts, tant en ce qui concerne les niveaux absolus que leur définition même. La comparaison peut néanmoins se faire, des chiffres relatifs étant utilisés. Les conclusions relatives à la politique économique, qui en découlent, seront prises en considération, lors de l'élaboration du budget économique de 1964, conçu sur une base prévisionnelle et programmatique.

Le Ministre des Affaires économiques et de l'Energie,

zienlijk deel van het betrokken jaar reeds voorbi], toch blijven ook de nieuwe ramingen vooral wat sommige onderdelen betreft nog onzeker.

Alles sarnen genomen wijken de ramingen slechts weinig af van de vroegere. De stijging van het bruto nationaal produkt wordt iets hoger gesteld hoewel het stijgingspercentage van de particuliere investeringen eniqszins lager wordt geraamd mede door de weerslag van de langdurige winter.

Bij de vergelijking tussen de werkelijke ontwikkeling en de verwachtingen ingevolge het expansieprogramma wordt noodgedwongen uitgegaan van uiteenlopende basisgegevens, die vaak verschlllen vertonen ten opzichte van de absolute niveau's en van de begrippeninhoud. De vergelijking gaat nietternin op daar zij gebeurt op grond van verhoudingscijfers. Met de besluiten ten aanzien van het te volgen economisch beleid zal rekening worden gehouden bij de voorbereiding van het nationaal budget 1964. dat proqnotisch en programmatisch zal worden opgezet.

De Minister van Economische Zaken en Energie,

A. SPINOY.

TABLE DES MATIERES.

INHOUDSOPGAVE.

PARTIE I. - Evolution économique
et exécution du programme d'expansion économique en 1962.DEEL I. - Economische ontwikkeling
en uitvoering van het economisch expansieprogramma in 1962.

	Pages
Aperçu général	4
Chapitre I. - Production	5
Chapitre II. - Population active et emploi	15
1. Emploi	15
2. Chômage	16
Chapitre III. - Exportations et investissements	17
1. Exportations et équilibre extérieur	17
2. Investissements et épargne	20
Chapitre IV. - Revenus, consommation et compte des pou- voirs publics	22
1. Revenu national, revenus des ménages et consommation	22
2. Compte des pouvoirs publics	26

	Blad .
Algemeen overzicht	4
Hoofdstuk I. - Productie	5
Hoofdstuk II. - Actieve bevolking en tewerkstelling	15
1. Werkgelegenheid	15
2. Werkloosheid	16
Hoofdstuk III. - Uitvoer en investeringen	17
1. Uitvoer en extern evenwicht	17
2. Investerings en besparingen	20
Hoofdstuk IV. - Inkomens, verbruik en rekening overheid	22
1. Nationaal inkomen, gezinsinkomen en verbruik	22
2. Rekening overheid	26

PARTIE II. - Budget économique de 1963 (version révisée).

DEEL II. - Nationaal budget 1963 (herziene versie).

Aperçu général	28
Chapitre I. - Production	30
1. Agriculture	31
2. Energie	31
3. Autres secteurs Industriels	32
4. Prix de production	36
Chapitre II. - Marche du travail	37
Chapitre III. - Exportations et investissements	38
1. Exportations et équilibre extérieur	38
2. Investissements et épargne	39
Chapitre IV. - Revenus, consommation et compte des pou- voirs publics	40
1. Revenu national, revenus des ménages et consommation	40
2. Compte des pouvoirs publics	43

Algemeen overzicht	28
Hoofdstuk I. - Productie	30
1. Landbouw	31
2. Energie	31
3. Overige nijverheidssectoren	32
4. Productieprijsen	36
Hoofdstuk II. - Arbeidsmarkt	37
Hoofdstuk III. - Uitvoer en investeringen	38
1. Uitvoer en extern evenwicht	38
2. Investerings en besparingen	39
Hoofdstuk IV. - Inkomens, verbruik en rekening overheid	40
1. Nationaal inkomen, gezinsinkomen en verbruik	40
2. Rekening overheid	43

PARTIE III. - Problèmes de politique économique.

DEEL III. - Problemen van het economisch beleid.

ANNEXE. - Tableaux et comptes

BIJLAGE. - Tabellen en rekeningen

PARTIE 1.

Évolution économique en 1962.

APERÇU GÉNÉRAL.

En 1962, le développement de l'activité économique en Europe Occidentale a été caractérisé par un léger ralentissement du rythme de l'expansion. Par contre, l'expansion en Belgique a été un peu plus importante qu'en 1961. L'augmentation en volume du produit national brut est estimée à 3,2 % pour 1961 et 3,9 % pour 1962. Ce processus divergent doit en réalité être attribué à des circonstances accidentelles qui ont marqué l'activité économique en 1961.

Proportionnellement, l'exportation a constitué le stimulant majeur de l'activité industrielle. Celle-ci s'est accrue de près de 5,5 % par rapport à l'année précédente. La consommation privée a sensiblement augmenté bien qu'elle ait subi au cours de la première moitié de l'année le contrecoup des variations saisonnières. La propension à investir en capital fixe a été défavorablement influencée par des marges bénéficiaires plus restreintes.

Le remarquable essor des exportations est imputable à la conjoncture favorable en Europe Occidentale, à la reprise économique aux Etats-Unis au cours de la première moitié de l'année et à l'amélioration de nos possibilités concurrentielles vis-à-vis de l'étranger à l'exception des Etats-Unis et du Royaume-Uni. La part des exportations vers les pays partenaires de la Belgique dans le Marché Commun s'est encore accrue. Les valeurs unitaires moyennes à l'exportation ont quelque peu diminué.

La part des matières premières brutes et des produits mi-finis a de nouveau diminué au profit de celle des produits plus élaborés.

L'augmentation des importations de biens est due en grande partie aux achats de produits finis tels que l'appareillage électrique et les voitures. La haute conjoncture a également amené un accroissement de l'importation de matières premières et de combustibles.

Au début de l'année l'accroissement de la consommation privée a été freinée par suite de mauvais temps. De plus d'importants glissements sont apparus entre les différents types de biens de consommation. La forte hausse des prix des légumes et l'augmentation des dépenses de combustible ont vraisemblablement empêché de nombreux consommateurs d'acheter des articles de demi-saison. Il est apparu toutefois, durant le second semestre, une augmentation du rythme de l'accroissement.

Le rythme d'expansion des investissements bruts des entreprises, à l'exclusion des stocks, a été plus bas que durant les deux années précédentes. Il s'est abaissé en volume de 3,5 % en 1961 à 0,5 % en 1962.

DEEL I.

Economische ontwikkeling in 1962.

ALGEMEEN OVERZICHT.

In 1962 werd het verloop van de economische bedrijvigheid in West-Europa gekenmerkt door een lichte vertraging van het expansietempo. Daarentegen was de groei in België iets groter dan in 1961. De volumestijging van het bruto nationaal produkt wordt namelijk voor de beide jaren 1961 en 1962 geraamd op respectievelijk 3,2 % en 3,9 %. Deze afwijkende ontwikkeling is echter toe te schrijven aan toevallige omstandigheden die de economische bedrijvigheid in 1961 hebben gedrukt.

Naar verhouding was de uitvoer de krachtigste steun voor de industriële bedrijvigheid. Deze was nagenoeg 5,5 % hoger dan in het voorgaande jaar. Het gezinsverbruik steeg aanzienlijk al ondervond het in het eerste halfjaar de ongunstige invloed van het slechte weer. De neiging tot investeren in vaste activa onderging de nadelige invloed van de lagere winstmarges.

De merkelijke stijging van de uitvoer werd in de hand gewerkt door de gunstige conjunctuur in West-Europa, door de herleving van de economie der Verenigde Staten in de eerste helft van het jaar en door de verbetering van ons concurrentievermogen t.o.v. het buitenland, de Verenigde Staten en het Verenigd Koninkrijk uitgezonderd. Het aandeel van de Euromarktpartners in de totale Belgische export steeg verder. De gemiddelde prijzen per eenheid produkt daalden enigszins.

Het aandeel van de ruwe grondstoffen en van de half-fabrikaten nam opnieuw af ten voordele van de meer afgewerkte produkten.

De toeneming van de goederenimport vloeit in grote mate voort uit de aankoop van afgewerkte produkten zoals elektrische toestellen en auto's. Als gevolg van de hoogconjunctuur nam de import van grondstoffen en van brandstoffen eveneens toe.

In het voorjaar werd de toeneming van het particuliere verbruik geremd als gevolg van het slechte weer. Bovendien traden grote verschuivingen op tussen de verschillende types van consumptiegoederen. De sterke verhoging van de groenteprijzen en de meeruitgaven voor brandstof, weerhielden er blijkbaar heel wat verbruikers van om tussenseizoen-artikelen aan te kopen. In het tweede semester werd evenwel een versnelling van het aangroei tempo vastgesteld.

Het expansietempo van de bruto-Investeringen van de bedrijven exclusief voorraden was lager dan tijdens de twee voorgaande jaren. Het daalde in volume van 3,5 % in 1961 tot 0,5 % in 1962.

Le ralentissement du taux de croissance des investissements bruts est principalement dû à la baisse de la construction de logements. Les investissements en logements ont été défavorablement influencés par la hausse des coûts de la construction et l'application d'une réglementation plus stricte en matière d'octroi de primes à la construction. Ensuite la très forte augmentation des capacités de production a conduit dans différents secteurs à une surcapacité entraînant une baisse de la tendance à l'expansion. Les prévisions de profits moins favorables ont constitué un frein.

L'emploi a augmenté dans l'industrie, principalement dans les secteurs de la construction, des fabrications métalliques et de la chimie. Dans les charbonnages, la réduction progressive du nombre de personnes occupées s'est poursuivie moins par suite de fermeture de puits que par la difficulté croissante d'embaucher du personnel de fond.

La pénurie de main-d'œuvre a eu pour conséquence l'engagement de plus d'ouvriers étrangers. Le nombre de nouveaux permis de travail a considérablement augmenté en 1962. Les immigrants ont été mis au travail dans les mines ou dans le secteur des fabrications métalliques.

En 1962 l'augmentation des salaires a dépassé l'accroissement de la productivité. Les marges bénéficiaires ont diminué en raison de la quasi-stabilité des prix, conséquence de la forte concurrence. Les prix de la construction ont cependant marqué un nouveau mouvement de hausse.

Les prix des biens de consommation ont subi une hausse lente. L'augmentation de l'index des prix de détail de mars à juin était dû en grande partie à la pénurie de pommes de terre. Après juin, le prix des pommes de terre a baissé. Par contre on observa la hausse des prix de certains produits en été et en automne. La moyenne annuelle a augmenté de 1,5 %.

La nette augmentation des revenus disponibles a amené une sensible augmentation de l'épargne.

Le marché de l'argent et des capitaux est demeuré aisé, ce qui s'est reflété dans la baisse des taux d'intérêt. Les besoins du financement intérieur provenant de l'expansion, ont ainsi pu être satisfaits sans difficulté.

L'effort entrepris pour assainir les finances publiques a eu pour résultats une diminution du déficit budgétaire, un ralentissement de l'augmentation de la dette publique et une amélioration de la structure de celle-ci provenant d'une diminution sensible de la dette flottante en monnaies étrangères.

Aucune tension n'est apparue sur le marché des changes. La balance des paiements de l'U.E.B.L. a enregistré un excédent en 1962. D'importants remboursements de prêts à court terme en monnaies étrangères ont été la cause principale de la légère diminution des réserves d'or et de devises de la Banque Nationale; celles des autres organismes monétaires se sont cependant sensiblement accrues.

CHAPITRE 1.

Production.

L'évolution de l'activité économique peut être concrétisée par un seul taux d'expansion, notamment celui du produit national brut à prix constants. Celui-ci comprend la valeur ajoutée des différents secteurs, y compris la contribution des pouvoirs publics ainsi que celle de l'étranger.

Conformément aux règles de la comptabilité nationale, le Bureau de Programmation économique, a, lors de l'éta-

De vertraging van het groeitempo is in hoofdzaak te wijten aan de daling van de woningbouw. De investeringen in woongebouwen werden nadelig beïnvloed door de stijging van de bouwkosten en de toepassing van strakkere regels voor de toekenning van de bouwpremies. Voorts leidde de zeer ruime verhoging van de productiecapaciteit in verschillende sectoren tot overcapaciteit, waardoor de bereidheid tot uitbreiden alnam. Van de minder gunstige winstvooruitzichten ging eveneens een remmende invloed uit.

De personeelsbezetting in de industrie nam verder toe, inzonderheid in het bouwbedrijf, de metaalverwerkende sector en de scheikundige nijverheid. In de steenkolenmijnen bleef het aantal arbeiders evenwel verder dalen minder als gevolg van mijnsluitingen dan wel wegens de toenemende moeilijkheden om ondergrondse arbeiders aan te werven.

Het tekort aan arbeidskrachten had tot gevolg dat meer buitenlandse arbeiders werden aangetrokken. Het aantal aan inwijkelingen afgeleverde arbeidsvergunningen nam aanzienlijk toe in 1962. De immigranten werden meestal in de steenkolenmijnen of in de metaalverwerkende nijverheid tewerkgesteld.

In 1962 was de loonstijging groter dan de toeneming van de produktiviteit. De winstmarges daalden doordat de prijzen als gevolg van de sterke concurrentie nagenoeg stabiel bleven. Bij de bouwprizen werd echter een verdere neiging tot stijgen waargenomen.

De consumptieprijzen namen traag toe. De stijging van het Indexcijfer van de kleinhandelsprijzen die in maart t/m juni optrad, was grotendeels het gevolg van de aardappelschaarste. Na juni daalden de aardappelprijzen. Daartegenover staat de prijsstijging van een aantal produkten in de zomer of in de herfst. Voor het jaargemiddelde bedraagt de toeneming bijna 1,5 %.

De vrij aanzienlijke toeneming van het beschikbaar inkomen gaf aanleiding tot een aanmerkelijke stijging van de spaargelden.

De geld- en kapitaalmarkt bleef ruim, hetgeen weerspiegeld werd door de daling van de rentetarieven. De binnenlandse financieringsbehoeften voortvloeiend uit de expansie konden dan ook zonder moeilijkheden bevredigd worden.

De inspanningen om de rijksfinanciën te saneren leidden tot een vermindering van het begrotingstekort, een vertraging van de stijging van de staatsschuld en tot een verbetering van de structuur van deze laatste, te weten tot een aanzienlijke daling van de vlottende schuld in vreemde valuta.

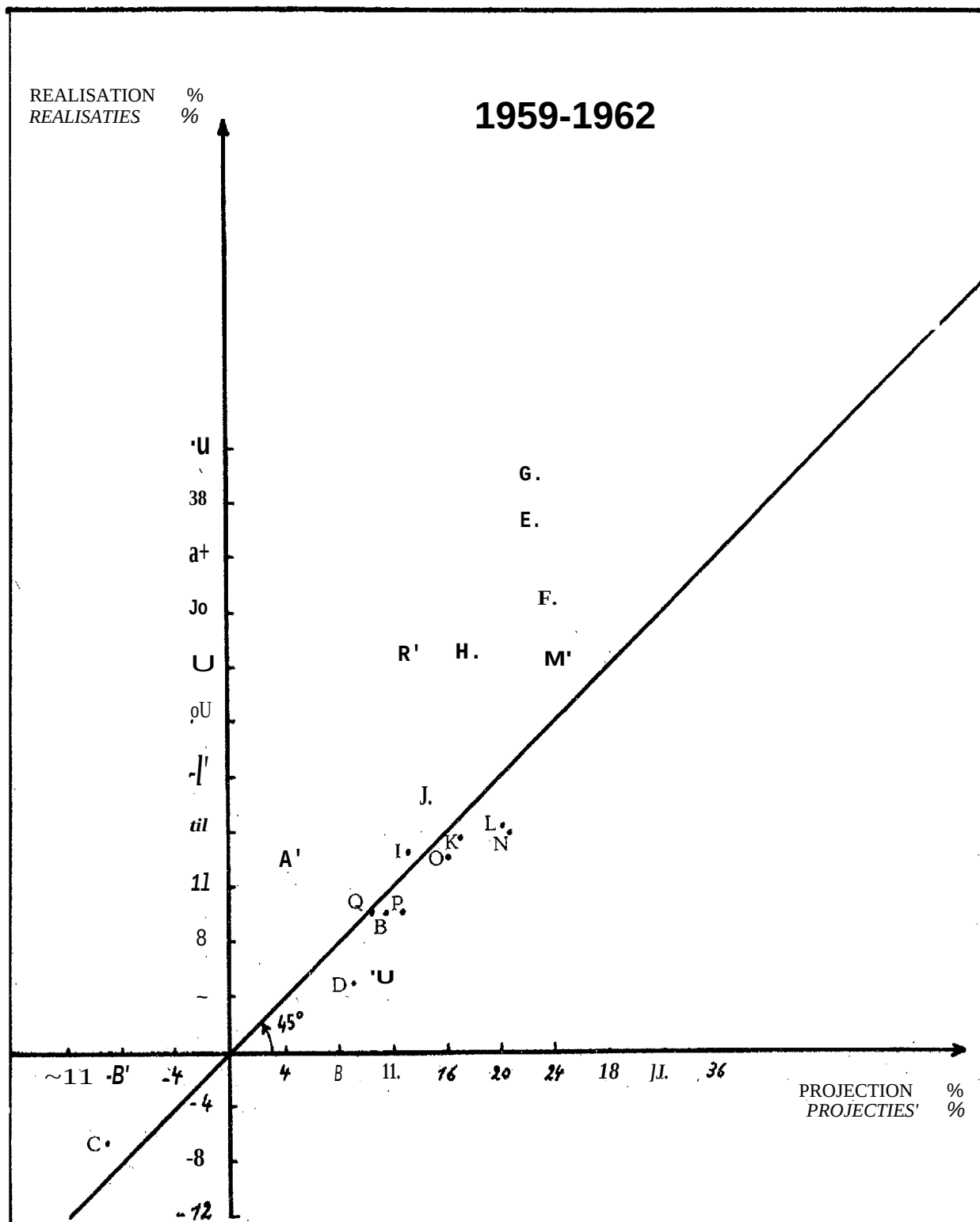
Op de valutamarkt deden zich geen spanningen voor. De betalingsbalans van de B.L.E.U. vertoonde in 1962 een overschot. Belangrijke terugbetalingen door de Staat van kortlopende leningen in vreemde valuta waren er evenwel de oorzaak van dat de nette goud- en deviezenvoorraad van de Nationale Bank licht verminderde; die van de andere monetaire organismen nam evenwel in sterkere mate toe.

HOOFDSTUK 1.

Productie.

De ontwikkeling van de economische bedrijvigheid kan samengevat worden in één stijgingspercentage namelijk dat van het bruto nationaal produkt naar volume. Het bruto nationaal produkt omvat de toegevoegde waarde van de verschillende sectoren met inbegrip van de bijdrage van de overheid alsmede van de bijdrage van het buitenland.

Overeenkomstig de regels van de nationale boekhouding heeft het Bureau voor Economische Programmatie bij het



LSGENDE.

- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| F. Pétrole. | M. Fabrications métalliques. |
| C. Charbonnages. | H. Bois-papier. |
| D. Coke et gaz. | J. Matériaux de construct. |
| E. Electricité. | O. Construction. |
| N. Industries diverses. | L. Textile. |
| G. Chimie. | Q. Commerce. |
| R. Services financiers. | A. Agriculture. |
| P. Transports. | B. Alimentation. |
| K. Sidérurgie. | U. Services divers. |
| I. Non ferreux. | |

Source: Indices de la production I.N.S. sauf secteurs marqués *, basés sur les valeurs ajoutées I.N.S. à prix constants.

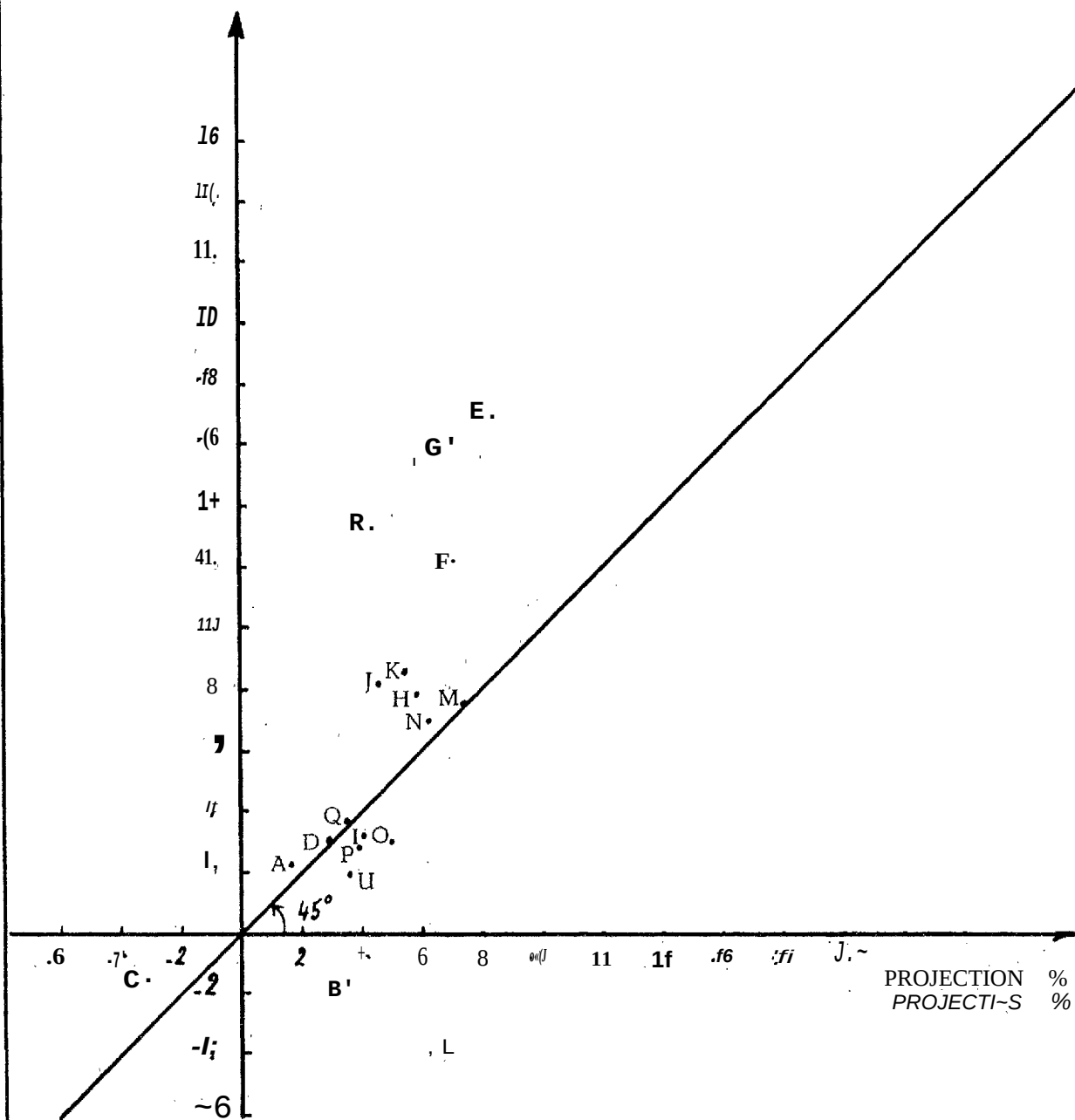
VERKLARING.

- | | |
|-------------------------|----------------------------|
| F. Petroleum. | M. Metaalverwerkende nijv. |
| C. Steenkoolmijnen. | H. Hout-papier. |
| D. Cokes en gas. | J. Bouwmateriaal. |
| E. Elektriciteit. | O. Bouwbedrijf. |
| N. Diverse industrieën. | L. Textiel. |
| G. Chemie. | Q. Handel. |
| R. Financiële diensten. | A. Landbouw. |
| P. Transport. | B. Voeding. |
| K. Ijzer en -staal. | U. Diverse diensten. |
| L. Non-ferro. | |

Bron: Productie-indexcijfers van het N.I.S. behalve voor de sectoren met sterretje, waarvoor de toegevoegde waarde tegen vaste prijzen van het N.I.S. is genomen.

REALISATION o/e
REALISATIES %

1961~1962



LÉGENDE.

f. Pétrole.	M. Fabrications métalliques.
C. Charbonnages.	H. Bois-papier "
D. Coke, Cl. gaz.	J. Matériaux de construct.
E. Electricité.	O. Construction.
N. Industries diverses	I. Textile.
G. Chimie.	Q. Commerce
R. Services financiers	A. Agriculture.
P. Transports	B. Alimentation.
K. Sidérurgie.	U. Services divers
L. Non ferreux.	

Source: Indices de la production I.N.S. sauf secteurs marqués, basés sur les valeurs ajoutées I.N.S. ~ prix constants.

VERKLARING.

F. Petroleum.	M. Metaalverwerkende nijv.
E. Steenkoolmijnen.	H. Hout-papier "
D. Cokes en gas.	J. Bouwmaterialen.
E. Elektriciteit.	O. Bouwbedrijf
N. Diverse industrieën	I. Textiel.
G. Chemie.	Q. Handel
R. Financiële diensten	A. Landbouw.
P. Transport	B. Voeding.
K. IJzer en staal.	J. Diverse vleuften "
L. Non-ferro.	

Bron: Productieindexcijfers van het N.I.S. behalve voor de sectoren met sterretje, waarvoor de toegevoegde waarde tegen vaste prijzen van het N.I.S. is genomen.

blissement de son programme, utilisé la valeur ajoutée comme critère de l'évolution des différents secteurs. Dans l'exposé ci-après, il sera cependant fait usage d'indices de production. L'évolution de ces indices est parallèle à celle de la valeur ajoutée et ils ont l'avantage d'être de conception plus concrète.

Dans le tableau ci-après, une comparaison est faite entre l'accroissement de production observé en 1962 et l'accroissement moyen prévu par le programme pour les années de 1961 à 1965.

TABLEAU V»:

Evolution de la production.

	Accroissement annuel prévu pour 1961-1965 Verwechte jaarlijkse stijging in 1961 t/m 1965	Taux de croissance en 1962 Stijgingspercentage in 1962	
Industrie (total)	5,4	5,5	Industrie (totaal).
dont: manufacturière	5,7	6,0	waaronder : fabrieksnijverheid,
Construction	4,4	3,0	Bouwbedrijf.
Services	4,1	3,6	Diensten.

Il apparaît que l'industrie, et en particulier les branches manufacturières ont dépassé les objectifs. Par contre, la construction et les services sont restés quelque peu en dessous. En fait, la juxtaposition de l'évolution au cours d'une année d'une part et de l'accroissement annuel moyen du programme, d'autre part, ne permet pas de juger de l'évolution réelle d'un secteur. La comparaison avec la moyenne annuelle implique l'hypothèse que l'évolution économique procède avec régularité. Or, cette hypothèse ne correspond pas à la réalité. Pour remédier à ce défaut, la comparaison entre les réalisations et les données du programme porte sur la période 1959 à 1962.

Les graphiques ci-joints montrent les variations par rapport aux tendances calculées du programme.

Le graphique 1 fait ressortir que pour la chimie, le bois et le papier et le secteur financier, le progrès continue beaucoup plus rapidement que prévu. La période de 1959 à 1962 a toutefois bénéficié d'une amélioration conjoncturelle et de l'existence de réserves de main-d'œuvre. Le maintien de ses taux d'expansion de 1962 à 1965 rencontrera plus de difficultés.

1. ENERGIE.

L'année 1962 a été marquée par une augmentation exceptionnelle de la consommation intérieure d'énergie, causée par un hiver anormalement froid au printemps et en automne. Il en est résulté des besoins élevés de chauffage, tant dans la consommation privée que dans l'industrie.

Il est fort difficile, par conséquent, de tirer des éléments de l'année 1962 des indications valables quant à la tendance à long terme de la consommation énergétique.

opstellen van zijn programma de toegevoegde waarde als maatstaf voor de ontwikkeling in de verschillende bedrijfstakken gehanteerd. In de hierna volgende uiteenzetting wordt evenwel gebruik gemaakt van produktie-indexcijfers. De evolutie van deze indexcijfers is gelijklopend met die van de toegevoegde waarde en ze bieden het voordeel een concrete inhoud te hebben.

In onderstaande tabel wordt een vergelijking gemaakt tussen de waargenomen produktiestijging voor 1962 en de gemiddelde stijging voor de jaren 1961 t/m 1965 overeenkomstig het programma.

TABEL liA.

Ontwikkeling van de produktie.

Onmiddellijk valt op dat de doelstellingen in de nijverheid en bepaaldelijk in de fabrieksnijverheid werden bereikt. Daarentegen is de ontwikkeling in het bouwbedrijf en in de dienstsector enigszins achtergebleven bij de verwachtingen. Op zich zelf biedt het louter naast elkaar stellen van het verloop in één jaar en het gemiddelde stijgingspercentage volgens het programma geen voldoende maatstaf voor de beoordeling van de werkelijke ontwikkeling in de betrokken sector. De vergelijking met het jaargemiddelde veronderstelt een gelijkmatige ontwikkeling in de loop der beschouwde periode, een onderstelling welke niet met de werkelijkheid overeenstemt. Dit tekort wordt echter verholpen door na te gaan in welke mate de ontwikkeling in de jaren 1959 t/m 1962 met de hypothesen van het programma overeenstemt.

De twee bijgaande grafieken tonen de afwijkingen ten opzichte van het programma.

Grafiek 1 wijst erop dat de chemische nijverheid, de sector hout en papier en de financiële sector een krachtiger stijging hebben vertoond dan verwacht werd. Hierbij zij evenwel opgemerkt dat de periode 1959-1962 het voordeel heeft gehad van een sterke conjunctuuropgang naast het bestaan van een belangrijke arbeidsreserve. De voortzetting van dezelfde stijging zal in de periode 1962 t/m 1965 moeilijker blijken.

1. ENERGIE.

Het jaar 1962 werd gekenmerkt door een buitengewone toeneming van het binnenlands energieverbruik als gevolg van het koude weer in de lente en de herfst. Hierdoor was de behoefte aan brandstof, zowel voor het gezinsverbruik als voor de nijverheid, zeer hoog.

Het is derhalve moeilijk in de gegevens omtrent het jaar 1962 duidelijke aanwijzingen te vinden omtrent het verloop van het energieverbruik op lange termijn.

Secteurs énergétiques. - Evolution des quantités physiques.
(En pourcentages.)

Energiesector. - Ontwikkeling naar hoeveelheid.
(In %.)

	Production — Productie		Consommation — Verbruik	
	Accroissement annuel de 1961 à 1965 — [esrlijkse /lCmiddeide stijging 1961 tim 1965]	1962 par rapport à 1961 — 1962 t.o.v. 1961	1962 par rapport à 1961 — 1962 t.o.o. 1961	
Produits pétroliers	+8,8	+ 5,7 (1)	+ 18,6	Petroleumprodukten .
Charbon	-2,2	- 1,5	+ 5,9	Steenkool. .
Coke	+ 2,25	- 0,7	+ 3,2	Cokes.
Gas	+ 7,0	+ 8,1	+ 8,0	Gas .
Electricité (2)	+ 8,2	+ 17,0	+ 12,3	Elektriciteit (2) .

Alors que le programme prévoyait une augmentation d'un peu plus de 1: % par an, la consommation domestique de produits, énergétiques a augmenté de 15 % en 1962. L'hiver rigoureux de 1963 va également affecter les données de l'année courante. Aussi sera-t-il difficile de juger, avant longtemps de la tendance de la consommation d'énergie par les ménages.

Cet accroissement des besoins s'est traduit par des augmentations à un rythme exceptionnel des importations et par une détérioration plus rapide que prévue de la balance extérieure.

Dans le cas de l'électricité, la production de 1962, a augmenté deux fois plus vite que ne l'envisageait le programme et cette expansion s'est poursuivie au premier trimestre de 1963. A l'accroissement de la consommation intérieure se sont ajoutées, d'importantes exportations nettes, dues au déficit énergétique de certains pays voisins.

Quoiqu'il s'agisse là manifestation de taux d'accroissement exceptionnels il paraît d'ores et déjà certain que le volume de production envisagé pour 1965 sera sensiblement dépassé. Ces perspectives d'un développement plus rapide entraînent une révision vers la hausse du programme à long terme d'investissements dans la production et la distribution d'électricité.

En ce qui concerne les produits pétroliers, la production de 1962 n'a pu suivre le rythme de la demande et il en est résulté une forte détérioration de notre balance extérieure de produits raffinés. Ceci tient à ce que les capacités de production étaient saturées. La mise en route d'une très importante extension de raffinerie, au début de 1963, permettra de rattraper le retard pris en 1962 sur la réalisation du programme.

Si le rythme d'accroissement rapide de la consommation doit se confirmer, il y aura lieu d'envisager également une accélération du programme d'investissements.

Il faut toutefois signaler que presque tout l'accroissement de la consommation s'est réalisé dans les produits noirs et que, par conséquent, le déséquilibre entre la structure de la production et de la consommation paraît s'accroître dangereusement.

L'évolution de la production de coke est liée au premier chef à la production sidérurgique qui sera examinée plus loin.

Het gezinsverbruik inzake energieprodukten is gestegen met 15 %, welk percentage te vergelijken is met een stijging van 1: % per jaar in het programma. De strenge winter van 1963 zalook de gegevens van het lopende jaar beïnvloeden. Nog een hele tijd zal het derhalve moeilijk zijn de trend van het energieverbruik in de gezinnen te beoordelen.

De stijging! van de behoeften heeft geleid tot een buitengewoon krachtige stijging van de invoer en tot een verdere verslechtering van de buitenlandse balans ten opzichte van de vooruitzichten.

Voor de elektriciteit is de produktiestijging over 1962 tweemaal sterker dan in het programma werd voorzien en de expansie ging ook in het eerste kwartaal van 1963 verder. Naast de toeneming van het binnenlands verbruik werd ook een rol gespeeld door de belangrijke netto uitvoer, gevolg van een energietekort in sommige nabuurlanden.

Hoewel de stijgingspercentages abnormaal hoog te noemen zijn staat het nu reeds vast dat de verwachte produktie voor 1965 aanzienlijk zal worden overschreden. De verwachting van een sterkere produktiestijging maakt ook een herziening van het programma op lange termijn voor de Investerings in de sector der elektriciteitsproduktie en distributie noodzakelijk.

Bij de petroleumprodukten bleef de produktie in 1962 achter bij de vraag, zodat de buitenlandse balans voor geraffineerde produkten in sterke mate achteruitging. Zulks is toe te schrijven aan het feit dat de produktiecapaciteit volledig bezet was. Dank zij het op gang brengen van een belangrijke nieuwe produktieeenheid in het begin van 1963 zal het mogelijk zijn de vertraging, die in 1962 in de verwezenlijking van het programma is opgetreden, in te halen.

Indien de sterke verbruikstoename aanhoudt, zal het nodig zijn het investeringsprogramma te bespoedigen.

Het verdient aandacht dat de stijging van het verbruik vrijwel alleen de stookolie betreft, zodat het onevenwicht in de structuur van produktie en verbruik op gevaarlijke wijze verscherpt wordt.

Het verloop van de cokesproduktie wordt in grote mate bepaald door de voortbrengst van ijzer- en staalprodukten die verder ter sprake komt.

(1) Production des raffineries uniquement.

(2) A l'exclusion de l'auto-production et l'auto-consommation.

(1) Raffinaderijen alleen.

(2) Zonder elken produktie en eigen verbruik.

En matière de gaz, production et consommation ont quelque peu dépassé le rythme de production prévu. L'augmentation substantielle de la consommation de charbon en 1962, s'est réalisée par une diminution des stocks et une augmentation des importations nettes. Les éléments anormaux de l'année 1962 rendent difficile un jugement sur les perspectives à long terme.

Il apparaît toutefois certain que l'accroissement de la production d'électricité va faire appel à des quantités plus importantes que prévues de bas produits charbonniers. Il est possible au contraire que la demande de l'ines à coke se développe moins vite que l'on ne l'avait envisagé, ceci de nouveau en rapport avec l'évolution sidérurgique.

La principale inconnue réside dans la consommation domestique, dont l'expansion considérable en 1962 contraste avec la stabilité envisagée dans le programme. Si cette tendance expansive se maintient, l'ensemble du programme charbonnier devra être revu. Du côté production, l'accroissement de la productivité en 1962 s'est poursuivi à un rythme supérieur aux prévisions tandis que les prix du charbon tendaient à augmenter dans les marchés directs.

L'effet, de ces deux facteurs pourrait, à moyen terme, maintenir la possibilité d'exploitation de capacités plus importantes.

2. LA METALLURGIE DE BASE.

Sidérurgie.

La détérioration du marché de l'acier, depuis la fin de 1959, n'a pas permis de réaliser le programme envisagé. De 1961 à 1962, l'évolution de la sidérurgie belge a été plus favorable que celle de l'ensemble de la C.E.C.A., mais la comparaison est, quelque peu faussée par les grèves du début de 1961. La baisse des prix et les conditions d'écoulement de plus en plus difficiles, ont amené les entreprises à réviser substantiellement les plans d'investissements sur lesquels le programme avait été basé. La capacité de production en 1965 resterait inférieure à 10 millions de tonnes par rapport aux 11 millions qui avaient été prévus au programme.

Il est, encore trop tôt pour se rendre compte s'il s'agit en Europe d'une évolution structurelle, parallèle à celle qui s'est produite aux Etats-Unis, où l'accroissement de la production industrielle n'entraîne guère d'augmentation dans la consommation de l'acier. Si c'est le cas, la production prévue au programme (qui pourrait aisément être réalisée avec les capacités envisagées actuellement) ne sera pas atteinte non plus, ce qui ne manquerait pas de réagir sur la consommation de coke.

De toute façon, il paraît d'ores et déjà acquis que l'accroissement des capacités de production se ralentira sensiblement à partir de 1966,

Métaux non ferreux.

Il est vraisemblable que l'indice de production industrielle sous-estime le développement de l'industrie. En effet, le secteur se transforme rapidement par l'adjonction de métaux spéciaux et la transformation de l'aluminium, ce qui doit affecter sensiblement les pondérations retenues en 1953. En outre, la fabrication de métaux spéciaux, de même que les activités annexes des usines dans le domaine chimique et nucléaire, ne sont pas comprises dans l'indice. Or, ces développements ont été significatifs et de nouvelles capacités sont encore en voie de construction.

Ten aanzien van het gas was de stijging van produktie en verbruik enigszins hoger dan voorzien werd. De aanzienlijke toeneming van het steenkoolverbruik in 1962 heeft geleid tot een intering der voorraden en een verhoging van de netto invoer. De abnormale toestand in 1962 maakt het moeilijk een oordeel te vellen over de vooruitzichten op lange termijn.

Toch schijnt het vast te staan dat als gevolg van de toegenomen elektriciteitsproduktie een grotere vraag naar laagwaardige steenkoolprodukten zal toenemen. Daarentegen is het mogelijk dat de vraag naar cokeskolen minder snel zal toenemen dan werd aangenomen. Zulks staat ook in verband met de ontwikkeling in de ijzer- en staalnijverheid.

De grootste onzekerheid ligt bij het gezinsverbruik, waarvan de sterke uitbreiding in 1962 scherp afsteekt bij de stabiliteit waarvan sprake in het programma. Indien de opgetreden stijging blijft aanhouden zal het nodig zijn het steenkolenprogramma in zijn geheel te herzien. De toeneming van de produktiviteit bleef in 1962 grote J., dan werd verwacht, terwijl de steenkoolprijzen op de belangrijkste markten een neiging tot stijging vertoonden.

De weerslag van deze beide factoren zou op halflange termijn de mogelijkheid kunnen scheppen een grotere produktiecapaciteit in werking te houden.

2. BASISMETALEN.

Ijzer en staal.

Als gevolg van de verzwakking van de staalconjunctuur sedert einde 1959 was het niet mogelijk het programma te verwezenlijken. In 1962 was de ontwikkeling ten opzichte van het voorgaande jaar voor de Belgische ijzer- en staalindustrie gunstiger dan voor die van de gezamenlijke E.E.G.-landen. Maar de vergelijking gaat niet volledig op door de stakingen van begin 1961. De prijsval en de steeds moeilijker wordende afzet hebben de bedrijven aangezet grondige wijzigingen aan te brengen in de investeringsprojecten waarmee het programma rekening heeft gehouden. In 1965 zou de produktiecapaciteit lager blijven dan 10 miljoen ton, te vergelijken met 11 miljoen ton volgens het programma.

Het is nog te vroeg om te beoordelen of in Europa een structurele ontwikkeling aan de gang is zoals in de Verenigde Staten, waar de toeneming van de Industriële produktie nagenoeg geen stijging van het staalverbruik veroorzaakt. Mocht zulks waar zijn dan zal de produktie waarvan sprake in het programma (die gemakkelijk verwezenlijkt zou kunnen worden met de thans voorzlene produktiecapaciteit) niet worden bereikt, hetgeen onvermijdelijk een weerslag zal hebben op het cokesverbruik.

Wat er ook van zij, reeds nu schijnt vast te staan dat de toeneming van de produktiecapaciteit vanaf 1966 aanzienlijk trager zal verlopen.

Non-ferro metalen.

Het indexcijfer van de industriële produktie onderschat blijkbaar de uitbreiding in de industrie der non-Ferrometalen. Deze verandert snel door de aanmaak van speciale metalen en de verwerking van aluminium. De wegingscoëfficiënten met betrekking tot het jaar 1953 worden hierdoor aangetast. Bovendien houdt het Indexcijfer geen rekening met de vervaardiging van speciale metalen alsmede met de bijbedrijvigheid op het gebied van de scheikunde en de kernenergie. Deze bedrijvigheid is aanzienlijk en zij wordt verder uitgebreid.

D'autre part., certains des reculs accusés sont accidentels, Il n'en reste pas moins vrai que la situation est préoccu-
pante dans l'industrie du zinc, où le niveau de production
de 1962 est même tombé en dessous de celui de 1959.

3. FABRICATIONS METALLIQUES.

Tant pour 1962 que pour l'ensemble de la période, le
taux de croissance du secteur paraît supérieur à celui du
programme.

Les évolutions à l'intérieur du secteur sont divergentes:
elles ont été exceptionnellement rapides pour la production
de biens d'équipement; c'est ainsi que dans la construction
mécanique, les livraisons ont augmenté de près de 70 % de
1959 à 1962. Le ralentissement des investissements dans
l'ensemble de l'Europe occidentale suggère toutefois que
ce rythme d'expansion va fléchir très fortement dans les
années à venir.

Dans le matériel de transport, le contraste est encore
plus marqué. L'assemblage automobile et la fabrication de
pièces détachées connaissent une expansion rapide et con-
tinue, tandis que les difficultés persistent dans le matériel
de chemin de fer et s'aggravent dans la construction navale.

Enfin, les biens de consommation ont connu une évo-
lution moins favorable. Il s'agit avant tout du secteur
électro-ménager où notre position compétitive reste faible.

Ces différents éléments suggèrent que l'évolution favo-
rable des dernières années, en fabrications métalliques, ne
signifie aucunement que d'importantes difficultés ne vont
pas se présenter, à l'avenir, dans la réalisation du pro-
gramme.

Le processus de spécialisation internationale que prévoit
le programme s'est poursuivi en 1962, ainsi qu'il ressort du
tableau suivant, qui montre que les exportations augmentent
plus vite que la consommation intérieure.

Evolution dans l'industrie des fabrications métalliques' en valeur.
1962 par rapport à 1961.

Production	...	...	...	110,8
Consommation	...	...	...	110,7
Importations	...	...	...	115,9
Exportations	...	...	...	116,0

4. CHIMIE.

La hausse accusée par l'indice de production, dépasse
de loin les prévisions du programme. Par suite de sa com-
position, qui donne une prépondérance aux secteurs en
expansion, il semble surestimer l'accroissement réel. Néan-
moins, l'expansion est substantielle et la plupart des secteurs
y ont participé. Le mouvement fut particulièrement vif dans
les matières synthétiques, où d'importantes capacités sont
encore en construction.

Par contre, les difficultés propres à la pétrochimie de
base et la concurrence internationale, pèsent sur les efforts
de développement faits en Belgique.

Il faut signaler aussi que l'évolution des exportations a
été défavorable, pour l'ensemble des produits de base de la
chimie traditionnelle, tels le caoutchouc, l'ammoniaque de
synthèse et les allumettes.

Aan de andere kant is in sommige gevallen de achteruit-
gang incidenteel.. Toch blijft het waar dat de toestand
onrustwekkend is in de zinkindustrie, waar het productie-
niveau in 1962 zelfs lager was dan in 1959.

3. METAALVERWERKENDE NIJVERHEID.

Zowel in 1962 als in beide voorgaande jaren was de
stijging hoger dan in het programma werd voorzien.

Binnen de sector treden uiteenlopende ontwikkelingen op.
De toeneming was buitengewoon groot bij de productie van
investeringsgoederen. In de machinebouw stegen de leve-
ringen met ongeveer 70 % tussen 1959 en 1962. De ver-
traging der investeringsbedrijvigheid in geheel West-Europa
doet evenwel vermoeden dat het expansietempo in de
komende jaren aanzienlijk lager zal liggen.

Bij het transportmaterieel is er nog een grotere tegenstel-
ling; Het assembleren van auto's en de fabricage van wissel-
stukken kennen een snelle en gestadige uitbreiding. Daaren-
tegen is de toestand weinig gunstig voor het spoorwag-
materieel en wordt hij moeilijker voor de scheepsbouw.

Voor de verbruiksgoederen was het verloop minder gun-
stig. In de sector der elektrische huishoudapparaten is het
Belgische concurrentievermogen tamelijk zwak.

Een en ander doet vermoeden dat de gunstige ontwikke-
ling van de metaalverwerkende nijverheid tijdens de jongste
jaren niet betekent dat bij de verwezenlijking van het pro-
gramma in de toekomst geen moeilijkheden zullen oprijzen.

De internationale specialisatie die door het programma
voorzien wordt, werd in 1962 voortgezet. Zulks blijkt uit de
onderstaande tabel. Daaruit blijkt dat de uitvoer vlugger
toeneemt dan de productie en dat de invoer vlugger toe-
neemt dan het binnenlands verbruik.

Ontwikkeling in de metaalverwerkende nijverheid naar waarde.
Mutatie in 1962 t.o.v. 1961.

Productie	...	...	...	110,8
Verbruik	...	...	...	110,7
Invoer	...	...	...	115,9
Uitvoer	...	...	...	116,0

4. CHEMISCHE NIJVERHEID.

De stijging van het Indexcijfer der Industriële productie
gaat ver boven de vooruitzichten van het programma. uit.
Als gevolg van een samenstelling, waarbij de invloed van
de sterk expansieve sectoren overheerst, heeft het index-
cijfer evenwel de neiging de stijging te overschatten. Toch
is de werkelijke uitbreiding zonder twijfel aanzienlijk en de
meeste sectoren hebben hiertoe bijgedragen. De stijging
is echter bijzonder groot voor de synthetische producten, in
welke nijverheidstak nog belangrijke productie-eenheden in
opbouw zijn.

In de basis petrochemie doen zich moeilijkheden voor.
Samen met de Internationale mededinging hinderen zij de
Inspanningen tot produktieuitbreiding.

Ook voor de traditionele basisproducten zoals o.m. rub-
bel, synthetische ammoniak en lucifers is de uitvoerontwik-
keling gunstig geweest.

5. CONSTRUCTION ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION.

L'expansion rapide de la construction de 1959 à 1961 s'est appuyée à la fois sur les investissements industriels, les investissements publics et la construction de logements. Si les deux premiers ont continué à augmenter en 1962, la construction d'habitations par contre s'est ralentie, ce qui explique le taux de croissance plus bas pour cette année.

Tant dans l'ensemble que dans cette structure, l'évolution est conforme au programme.

Le taux de croissance fondamental du secteur des matériaux de construction s'est maintenu élevé sauf en 1961 où le recul de la production verrière a entraîné un arrêt; en 1962 le rythme du progrès est resté supérieur aux prévisions.

6. TEXTILE. - VETEMENT.

La conjoncture textile est restée assez favorable. Bien que le rythme du progrès en 1962 soit légèrement en dessous du taux prévu, pour l'ensemble de la période 1959-1962, le progrès reste un peu plus rapide que celui du programme.

Si la filature a été affectée par une baisse de production dans le coton et le lin, l'évolution des tissages a, par contre, été beaucoup plus satisfaisante.

La bonneterie poursuit une expansion rapide et les exportations dans l'ensemble se développent de façon très favorable.

Dans la confection, le rythme de croissance avait en 1960 et 1961 dépassé sensiblement les prévisions du programme. Par contre un recul s'est produit en 1962, avec comme conséquence que, de 1959 à 1962, le taux de progrès tombe légèrement en dessous de celui du programme. Il faut signaler, dans ce secteur, le succès remarquable des exportations. Il apparaît probable que l'objectif ambitieux d'une augmentation de 160 % entre 1959 et 1965, sera aisément dépassé.

Le progrès continue dans l'industrie de la chaussure et le rythme du progrès prévu pour l'ensemble des industries du cuir est atteint en 1962.

7. BOIS, -- PAPIER.

L'industrie du bois poursuit le développement rapide qui la caractérise depuis quelques années.

Le développement de l'industrie du meuble et le succès de ses nouveaux produits à l'étranger, ont maintenu l'expansion du secteur en 1962 à un taux d'environ 10 % supérieur à celui du programme.

Par contre, dans le papier, l'expansion des années antérieures s'est fortement ralentie en 1962, particulièrement dans la production de papier; même dans la transformation le taux d'expansion est tombé légèrement en dessous du rythme rapide prévu dans le programme.

Les perspectives pour 1963 suggèrent toutefois que ce retard pourra être rattrapé.

8. L'AGRICULTURE ET LES INDUSTRIES ALIMENTAIRES,

Les progrès de l'agriculture ont été fort rapides de 1959 à 1961; 1962 marque par contre un fléchissement de la production. Il s'agit ici de facteurs accidentels et il paraît probable que le développement agricole pourra rester plus rapide que ne le suggéraient les calculs préliminaires contenus dans le programme.

5. BOUWBEDRIJF EN BOUWMATERIALEN.

In 1960 en 1961 vertoonde de bouwbedrijvigheid een krachtige stijging. Zij betrof zowel de bedrijfspanden als de overheidsinvesteringen en de woningbouw. Voor de eerste groepen duurde de stijging in 1962 voort. Daarentegen daalde de woningproductie, zodat het stijgingspercentage voor het gehele bouwbedrijf in 1962 lager uitvalt.

Voor het geheel en voor de onderdelen van deze bedrijfstak stemt de ontwikkeling met het programma overeen.

Voor de bouwmaterialen was het stijgingspercentage aanzienlijk behalve in 1961, in welk jaar de glasnijverheid een stagnatie kende. In 1962 overtrof de toeneming het verwachte jaarlijkse stijgingstempo.

6. TEXTIEL EN KLEDING.

De textielconunctuur bleef vrijgunstig. In 1962 werd het verwachte jaarlijkse stijgingstempo niet bereikt maar voor de periode 1959-1962 was de vooruitgang enigszins hoger.

In de spinnerij trad een daling op m.n. in de katoen- en in de vlassector. De ontwikkeling in de weverij gaf echter meer bevrediging.

In de tricotagenijverheid houdt de sterke expansie aan en het verloop van de uitvoer wordt in zijn geheel zeer gunstig geacht.

In de confectienijverheid was de stijging in 1960-1961 aanzienlijk hoger dan die volgens het programma. In 1962 trad echter een daling op zodat de stijging voor de drie jaren 1959 t/m 1962 samen niet volledig met het programma overeenstemt. In deze sector vertoont de uitvoer een aanmerkelijke stijging. Het zeer hoog gestelde doel voor de periode 1959 t/m 1965 t.w. een stijging van 160 % zal gemakkelijk overschreden worden.

In de schoennijverheid wordt de produktie verder uitgebreid. Voor de gezamenlijke lederindustrie werd het verwachte stijgingstempo in 1962 verwezenlijkt.

7. HOUT EN PAPIER.

In de houtindustrie steeg de produktie evenals in de voorgaande jaren.

De meubelindustrie breidt zich verder uit en kent met haar nieuwe produkten bijval in het buitenland. Aldus bedroeg de expansie in 1962 ongeveer 10 %, d.i. meer dan in het programma werd voorzien.

Daarentegen verzwakte de expansie in de papierindustrie, vooral in de papierproduktie. Ook voor de papierverwerking was het stijgingstempo lager dan de verwachtingen.

Blijkens de vooruitzichten voor 1963 zal de opgelopen achterstand kunnen worden ingehaald.

8. LANDBOUW EN VOEDINGSMIDDELENINDUSTRIE.

In 1960 en 1961 onderging de landbouwproduktie een merkelijke uitbreiding. In 1962 werd daarentegen een daling waargenomen. Hierbij zijn echter toevallige invloeden van kracht geweest en naar alle waarschijnlijkheid zal de toeneming van de landbouwproduktie groter blijven dan op grond van de voorlopige berekeningen. In het programma mocht worden verwacht.

Les évolutions ont été très divergentes à l'intérieur de l'industrie alimentaire. Certaines des productions traditionnelles, comme la brasserie, le sucre et la meunerie, ont fléchi. Par contre, les secteurs de la conserve ont connu une expansion extrêmement rapide pour l'ensemble de la période 1959 à 1962.

9. LES SERVICES.

Selon les calculs de l'Institut national de Statistique le développement des transports et de la distribution a été plus lent que prévu. Par contre, les services financiers ont connu, dans les dernières années, un rythme de développement exceptionnellement rapide pendant la période 1959 à 1962.

Commerce.

La phase d'ajustement structurelle entreprise depuis quelques années dans le secteur de la distribution se poursuit. En 1962, un progrès considérable est apparu dans les techniques de vente. Un grand nombre de magasins ont été agrandis et modernisés, principalement sous l'impulsion d'une tendance à la vente massive.

La main-d'œuvre occupée dans le secteur du commerce et de la distribution a progressé sensiblement. Le nombre d'indépendants et d'aidants a diminué légèrement, mais cette baisse a été largement compensée par l'accroissement du nombre de salariés. L'augmentation de la valeur ajoutée (environ 5 %) a été favorisée par l'augmentation assez considérable de la consommation privée, mais l'extension des marges commerciales fut plutôt faible.

Secteur financier.

Le secteur financier bénéficia en 1962 de l'influence favorable de l'expansion économique qui se poursuivait. Le nombre d'employés occupés dans le secteur bancaire et financier augmenta considérablement. L'accroissement de la valeur ajoutée peut être estimée, à près de 10,5 %.

Services divers.

Ce secteur est constitué par un nombre très important de groupes très différents, tels que services médicaux, hôtels, restaurants et débits de boissons, services juridiques, agences de voyage, etc. La croissance en volume de la valeur ajoutée (2 %) reste inférieure à l'accroissement de la consommation privée. L'augmentation du nombre de salariés a été assez forte, mais dans ce secteur la productivité ne s'accroît que lentement.

Traports et communications.

La conjoncture inégale qui règne dans les divers secteurs se reflète dans l'évolution des transports en 1962.

L'incidence de l'activité peu élevée du mois de janvier 1961 explique que la plupart des chiffres annuels de 1962 dépassent ceux de 1961. Le tonnage transporté par chemins de fer durant la période de mars à décembre 1962 baissa de 2 % par rapport à l'année précédente mais pour le total de l'année 1962, il a dépassé de 1 % celui de 1961.

Le glissement structurel aux dépens des chemins de fer et en faveur de la navigation intérieure s'est poursuivi. Le tonnage transporté par l'intermédiaire de la navigation intérieure fut en tout de 2 % plus élevé par rapport à l'année 1961. Le poids des transports à l'intérieur du pays s'est accru de 3 %.

In de voedingsmiddelenindustrie werden zeer uiteenlopende ontwikkelingen waargenomen. In sommige traditionele sectoren zoals de brouwerij, de suikerindustrie en het maalbedrijf daalde de activiteit. Daarentegen kent de conservenindustrie een uitermate sterke expansie. Voor de periode 1959 t/m 1962 werden de verwachtingen overschreden.

9. DIENSTEN.

Blijkens de gegevens van het Nationaal Instituut voor de Statistiek was de ontwikkeling in de verkeerssector en in de distributie in de periode 1959 t/m 1962 trager dan werd voorzien. Daarentegen werd in de financiële sector een buitengewoon sterke toeneming waargenomen.

Handel.

De enkele jaren geleden ingezette structuurwijziging in de distributiesector gaat verder door. De vooruitgang inzake verkooptechniek was in 1962 zeer aanzienlijk. Een groot aantal bestaande winkels werd uitgebreid of gemoderniseerd, vooral onder impuls van het verder streven naar massa-omzet.

De arbeidsbezetting is in 1962 aanzienlijk toegenomen. Het aantal zelfstandigen en helpers verminderde een weinig maar deze daling werd ruimschoots gecompenseerd door de toename van het aantal loontrekkenden. De toename van de toegevoegde waarde (ongeveer 5 %) werd gunstig beïnvloed door de vrij ruime stijging van de particuliere consumptie, maar de uitbreiding van de handelsmarges bleef tamelijk gering.

Financiële sector.

De door de financiële sector toegevoegde waarde onderging in 1962 de gunstige invloed van de verdere economische expansie. Het aantal in banken en financiële instellingen tewerkgestelden nam aanmerkelijk toe. De stijging van de toegevoegde waarde kon op nagenoeg 10,5 % geraamd worden.

Diverse diensten.

Deze sector omvat een aantal sterk verschillend evoluerende groepen zoals o.m. medische diensten, juridische diensten, hotels, spijshuizen en drankgelegenheden, reisagentschappen, enz. De volume-aan groei van de toegevoegde waarde (2 %) ligt in 1962 lager dan de stijging van de particuliere consumptie. De toename van het aantal tewerkgestelde loontrekkenden was vrij ruim, maar in deze sector stijgt de produktiviteit vrij langzaam.

Verkeer en vervoer.

De ongelijke conjunctuur in de verschillende bedrijfstakken wordt weerspiegeld in de ontwikkeling van het vervoer en het verkeer in 1962.

Voor vele jaarcijfers over 1962 wordt de stijging ten opzichte van 1961 verklaard door de incidenteel lage activiteit in januari 1961. In de periode van maart tot december 1962 was het door de spoorweg vervoerde gewicht ongeveer 2 % lager dan een jaar tevoren, maar globaal lag het in 1962 toch ruim 1 % hoger dan in het gehele jaar 1961.

De structurele verschuiving ten nadele van de spoorweg en ten voordele van de binnenvaart ging verder. Het door de binnenvaart vervoerde gewicht was globaal ruim 20 % hoger dan in het gehele jaar 1961 en het in het binnenland vervoerde gewicht steeg met ongeveer 3 %.

Le nombre de navires entrés au port d'Anvers a battu un nouveau record, de même que le tonnage et le transbordement. Le transbordement a augmenté de près de 7 % par rapport à l'année 1961.

En ce qui concerne les transports routiers; on ne dispose pas de données chiffrées, mais de manière générale on peut admettre que l'expansion économique qui est surtout importante dans les branches de la production dont ni les matières premières, ni les produits finis sont transportés par chemin de fer ou navigation intérieure, favorise le transport routier.

Au total, la valeur ajoutée a augmenté d'environ 2 % dans le secteur global.

Prix à la production.

Au début du cycle conjoncturel actuel, les prix restèrent fort stables. Les prix à la production et à l'importation subirent des influences contradictoires: la concurrence entre les pays de la C.E.E. devint plus aiguë tandis que la réévaluation du mark allemand et du florin hollandais, et la hausse de la taxe de transmission en Belgique n'eurent pas d'influence sensible sur les prix. L'augmentation des salaires en 1960 et 1961 (chaque fois d'un peu moins de 5 %) fut bientôt absorbée par l'accroissement de la productivité du travail, due à d'importants investissements.

En 1962, le climat des prix se modifia graduellement. Des facteurs nouveaux mais contradictoires exercèrent leur influence. A la suite de l'important accroissement de la capacité de production dans divers secteurs de l'industrie (entre autre dans l'industrie sidérurgique), il s'est formé un vaste excédent de capacité qui maintient les prix à un niveau peu élevé. Les hausses de salaire, plus nombreuses et plus importantes que les années précédentes, exercèrent une influence de sens contraire. L'application de l'échelle mobile des salaires provoqua une hausse générale des salaires de 2,5 % environ au cours de l'été. Il en résulta également une hausse de 7,5 % par rapport à l'année précédente, du coût des salaires horaires dans l'industrie manufacturière.

Divers facteurs expliquent la tendance à faire incorporer la hausse des salaires dans les prix de vente. L'important accroissement du coût des salaires n'a pas été résorbé par une augmentation proportionnelle de la productivité du travail. De plus, la demande progresse dans le secteur des produits de consommation, ce qui facilite l'incorporation dans les prix de vente des coûts de production plus élevés. En plus, les prix des matières premières manifestèrent en fin de 1962 une tendance à la hausse.

Après l'été de 1962, les prix du charbon augmentèrent. La situation financière des entreprises minières était telle que l'augmentation du coût des salaires devait nécessairement se répercuter dans les prix de vente. En plus, le marché cessait d'être influencé par les stocks excessifs. La demande de charbons maigres augmenta. Les prix des combustibles liquides haussèrent également. Par contre les prix des produits dérivés de la distillation de la houille et le prix de plusieurs produits chimiques diminuèrent.

Les prix à la construction ainsi que ceux des principaux matériaux de construction augmentèrent, les prix des produits provenant des carrières ont également progressé.

A la suite d'une capacité excédentaire dans le secteur de la métallurgie, une forte concurrence en ce qui concerne les prix régnait dans ce secteur de l'industrie. Les prix de l'acier furent en moyenne plus bas que ceux enregistrés l'année passée. Ceux des minerais de fer reculèrent et ceux des métaux non ferreux furent assez faibles.

Zowel het aantal ingeklaarde zeeschepen als hun gezamenlijke tonnenmaat en de goederenomslag uit en in zeeschepen in de haven van Antwerpen stegen elk tot een nieuwe top. De goederenomslag was ongeveer 7 % hoger dan in 1961.

Over de omvang van het wegvervoer zijn geen cijfergegevens voorhanden, maar algemeen mag gesteld worden dat de economische expansie, die vooral sterk is in die bedrijfstakken waarvan de grondstoffen en produkten weinig of niet door de spoorweg en door de binnenvaart worden vervoerd, het wegvervoer beoordeelt.

In totaal nam de toegevoegde waarde in de sector vervoer en verkeer met nagenoeg 2 % toe.

Productieprijsen.

In het begin van de huidige conjunctuurencyclus bleven de prijzen overwegend stabiel. De producenten- en importprijzen ondergingen tegenstrijdige invloeden: de concurrentie tussen de ondernemingen in de E.E.G. werd scherper en de revaluatie van de Deutsche Mark en van de Nederlandse gulden en de verhoging van de omzetbelasting in België hadden geen zichtbare invloed op de prijzen. De stijging van de loonkosten in 1960 en in 1961 met telkens iets minder dan 5 % werd wellicht opgevangen door de toeneming van de arbeidsproductiviteit, dank zij aanzienlijke investeringen.

In 1962 veranderde het prijsklimaat geleidelijk. Nieuwe maar eveneens tegenstrijdige factoren lieten hun invloed gelden. Als gevolg van de sterke uitbreiding van de productiecapaciteit in bepaalde bedrijfstakken (o.m. in de staalindustrie) ontstond daar een niet onaanzienlijke overcapaciteit, die de prijzen laag hield. Een tegengestelde invloed ging uit van de loonsverhogingen, die talrijker en aanzienlijker waren dan in de voorgaande jaren. Het toepassen van de glijdende loonschaal veroorzaakte een algemene loonronde met gemiddeld ongeveer 2,5 % in de zomer. Mede als gevolg hiervan waren de loonkosten per arbeidsuur in de fabrieksnijverheid in 1962 ruim 7,5 % hoger dan in het voorgaande jaar.

Verschillende factoren verklaren de groeiende neiging de stijging van de loonkosten in de verkoopprijzen door te geven. De vrij sterke stijging van de loonkosten werd niet meer opgevangen door een evenredige toeneming van de arbeidsproductiviteit. Bovendien nam de vraag toe, althans de vraag naar gebruiksgoederen, waardoor een doorrekenen van de hogere produkttekosten in de verkoopprijzen werd vergemakkelijkt. Aan het einde van 1962 gaven de grondstoffenprijzen daarenboven een neiging tot prijsstijging te zien.

De steenkolenprijzen stegen na de zomer van 1962. De financiële positie van de meeste mijnondernemingen was zo dat de stijging van de loonkosten, die in de voorgaande jaren vrij stabiel waren, noodzakelijk op de kopers moest verhaald worden en de markt onderging niet meer de druk van zeer grote voorraden. Bovendien nam de vraag naar magere kolen toe. De prijzen der vloeibare brandstoffen stegen eveneens. Daarentegen daalden de prijzen van de steenkooldestillatieprodukten zoals de prijzen van vele scheikundige produkten.

De bouwrijzen stegen opnieuw en de prijzen van de meeste bouwmaterialen, met inbegrip van de steengroefprodukten, gaven eveneens een stijging te zien.

Als gevolg van de overcapaciteit in de staalindustrie heerste prijsconcurrentie in deze bedrijfstak en waren de staalrijzen in 1962 gemiddeld lager dan in het voorgaande jaar. De ijzererijzen daalden. De prijzen van de non-ferrometalen waren overwegend zwak.

Par contre, une forte hausse s'est manifestée dans l'industrie des fabrications métalliques où le coût des salaires a augmenté considérablement. Surtout les prix des biens de consommation ont continué à progresser au cours des derniers mois de 1962.

Dans l'industrie textile, l'évolution des prix a été en quelque sorte divergente, mais au cours des derniers mois de l'année 1962, ils augmentèrent sensiblement, principalement dans le secteur du lin. Par contre, les prix des fibres artificielles restèrent à peu près inchangés.

CHAPITRE II

Population active et emploi.

1. EMPLOI.

La persistance de la conjoncture favorable a suscité une nouvelle augmentation de l'emploi. Les réserves intérieures de main-d'œuvre se révélèrent souvent trop faibles pour satisfaire les besoins. La pénurie de main-d'œuvre qualifiée, apparue déjà en 1961 et surtout dans les secteurs de la construction et de la métallurgie, se maintint en 1962, malgré le recours à l'immigration par la délivrance d'un nombre de permis de travail, nettement plus élevé que l'année précédente.

Le rythme d'accroissement de l'emploi, pourtant affecté défavorablement par la fermeture de plusieurs charbonnages fut néanmoins très important. Le nombre total des travailleurs (ouvriers et employés) dans l'industrie serait, d'après les premières estimations du Ministère de l'Emploi et du Travail, supérieur de 2,5% à celui de 1961.

L'accroissement total du personnel occupé dans l'industrie (non compris le secteur de la construction) peut être estimé à près de 15000 unités. La majeure partie des travailleurs nouvellement engagés fut dirigée vers l'industrie des fabrications métalliques. Le personnel occupé dans les Industries alimentaires et du verre a nettement augmenté. L'industrie chimique connaît elle aussi, une progression des effectifs occupés. L'industrie textile, par contre, employa, en moyenne, moins de travailleurs qu'au cours de l'année précédente. Dans les charbonnages le nombre d'ouvriers a accusé une nouvelle régression. C'est également un phénomène qui caractérise le marché du travail des secteurs des métaux non ferreux, de la sidérurgie et de l'industrie du caoutchouc.

Le nombre d'ouvriers occupés dans le secteur du bâtiment fut sensiblement plus élevé qu'en 1961. La progression atteignit environ 7 0/0.

Ici, aurait eu, selon les estimations de l'Office National de Sécurité Sociale, un accroissement considérable du nombre des travailleurs dans le secteur des services. Dans celui du commerce et des banques la croissance est estimée à près de 20 000 unités. Dans le secteur des services divers l'augmentation était aussi assez importante (plus de 10000). Par contre, dans le secteur des transports le nombre de salariés a légèrement diminué.

Dans le secteur public, le personnel occupé a continué à croître (d'environ 1,5 %). Le nombre d'indépendants a par contre accusé une nouvelle régression d'environ 5 000 unités; cette diminution concerne les agriculteurs.

Daarentegen werd de neiging tot prijsstijging in de metaalverwerkende industrie, waar de loonkosten aanzienlijk toenamen, geleidelijk sterker. Vooral de prijzen der verbruiksgoederen stegen in de laatste maanden van 1962.

De textielprijzen evolueerden enigszins uiteenlopend, maar in de laatste maanden van 1962 stegen ze overwegend, vooral in de linnennijverheid. De prijzen van de kunstvezels bleven nagenoeg onveranderd.

HOOFDSTUK II.

Actieve bevolking en tewerkstelling.

1. WERKGELEGENHEID.

Dé voortschrijdende expansie had een verdere stijging van het aantal arbeidsplaatsen tot gevolg. De inlandse arbeidsreserve bleek hierbij vaak onvoldoende ruim om in de behoeften te voorzien. Niettegenstaande het aantal bij immigratie afgeleverde arbeidsvergunningen aanzienlijk hoger lag dan een jaar tevoren namen de opgetekende tekorten, vooral wat geschoolde metaal- en bouwvakarbeiders betreft, toe.

Het stijgingstempo van de werkgelegenheid, dat nochtans ongunstig beïnvloed werd door de verdere daling van het aantal mijnwerkers was vrij aanzienlijk. Het totaal aantal werknemers (arbeiders en bedienden) in de sector bedrijven lag, volgens voorlopige ramingen van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, bijna 2,5 % hoger dan in 1961.

De totale aangroei van het aantal in de industrie tewerkgestelden (bouwbedrijf niet inbegrepen) kan op bijna 15 000 eenheden geraamd worden. Een aanmerkelijk gedeelte van de nieuw gerecruteerden ging naar de metaalverwerkende industrie. In de glasnijverheid en in de voedingsindustrie nam de personeelsbezetting eveneens aanzienlijk toe. Ook in de chemische nijverheid steeg de personeelsbezetting. In de textielnijverheid daarentegen waren er gemiddeld minder arbeiders aan het werk dan een jaar tevoren. Het aantal mijnarbeiders daalde opnieuw. Ook in de sector van de non-ferrometalen, de ijzer- en staalindustrie en de rubbernijverheid werd een daling van de werkgelegenheid vastgesteld.

Het aantal bouwvakarbeiders lag aanmerkelijk hoger dan in 1961. De stijging bedroeg ongeveer 7 %.

Uit de ramingen van de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid blijkt een aanzienlijke toeneming van het aantal werknemers in de dienstensector. In de handel en de banken wordt de aangroei op nagenoeg 20 000 eenheden geraamd. Ook in de sector der diverse diensten was de stijging vrij aanzienlijk (ruim 10 000). Ten aanzien van de sector vervoer en verkeer wordt een lichte daling aangenomen.

Ook het aantal in overheidsdiensten tewerkgestelden nam verder toe (ruim 1,5 %). Ten aanzien van het aantal zelfstandigen werd daarentegen een verdere daling met nagenoeg 5 000 eenheden opgetekend, in hoofdzaak in de landbouwsector.

2. CHOMAGE.

L'expansion économique a provoqué une diminution de la réserve de la main-d'œuvre. Le nombre de demandeurs d'emploi (chômeurs complets et chômeurs mis au travail par les pouvoirs publics) a atteint une moyenne de 77 000 unités ce qui correspond à une diminution de 20 000 unités par rapport à l'année passée et de près de 5 000 unités par rapport à 1957 année qui connut, depuis la fin de la guerre, le niveau de chômage le plus bas.

Pour le marché du travail, l'Office National de l'Emploi considère qu'une grande partie des chômeurs plus âgés est moins apte. Au milieu de l'année 1962, 20 % seulement du total des chômeurs furent considérés comme aptes à exercer leur profession de façon normale.

Le Chômage partiel est aussi en léger recul. Dans la plupart des secteurs de l'industrie, le travail fut plus régulier que l'année précédente, mais le mauvais temps qui a régné au printemps a provoqué une légère hausse du nombre de chômeurs partiels dans l'industrie du bâtiment.

La répartition régionale du chômage a été plus ou moins modifiée. Le recul le plus important s'est produit dans la partie flamande du pays.

TABLEAU II/A.

Estimation de la population active en 1962.

(En milliers.)

SECTEURS	1961	1962
1. Agriculture, sylviculture et pêche	27,5	25,8
2. Industries alimentaires	124,6	128,6
3. Charbonnages	102,9	93,0
4. Coke et gaz	10,4	9,7
5. Electricité	18,8	18,6
6. Pétrole	9,7	9,7
7. Chimie	64,8	66,8
8. Bots et papier	103,6	106,9
9. Textile, vêtement et cuir	244,9	242,5
10. Matériaux de construction	80,6	83,1
11. Sidérurgie	61,0	62,0
12. Mines ferreux	18,6	18,2
13. Fabrications métalliques	302,6	319,0
14. Industries diverses	33,1	34,1
15. Construction	204,8	219,0
16. Transport et communication	220,1	218,6
17. Commerce	222,0	241,0
18. Services financiers	63,4	65,7
19. Services divers	385,5	397,0
20. Pouvoirs publics	292,9	298,9
Emploi dans les secteurs d'activité.	2594,8	2658,2
Militaires de carrière	65,7	61,5
Militaires	41,0	45,9
Frontaliers	56,0	57,0
Indépendants	784,0	779,0
Main-d'œuvre non déclarée	25,0	25,0
Total des emplois.	3566,5	3626,6
Chômage complet	94,9	76,9
Total..	3661,4	3703,5

2. WERKLOOSHEID.

De expansie bewerkte een verdere afbouw van de arbeidsreserve. Het aantal werkzoekenden (volledig werklozen en door de overheid tewerkgestelden) daalde gemiddeld tot nagenoeg 77 000, d.i. bijna 20 000 eenheden minder dan een jaar tevoren en ruim 5 000 eenheden minder dan in 1957, het jaardat in de naoorlogse evolutie tot nog toe het laagste niveau vertoonde.

Een groot gedeelte der oudere werklozen worden trouwens door de diensten van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening als zijnde minder geschikt voor de arbeidsmarkt aangezien. Midden 1962 werd slechts 20 % van het totaal aantal werkzoekenden normaal werkbekwaam geacht.

Ook de beurtwerkloosheid daalde nog een weinig. In de meeste bedrijfstakken werd regelmatig gewerkt dan een jaar tevoren, maar het slechte weer tijdens het voorjaar was er de oorzaak van dat het aantal partieel werkloze bouwvakarbeiders iets groter was dan in 1961.

De regionale spreiding van de werkloosheid werd enigszins gewijzigd. De teruggang was het sterkst in het Vlaams landsgedeelte.

TABEL II/A.

Raming van het verloop van de actieve bevolking in 1962.

(In duizenden.)

SECTOREN.	1961	1962
1. Landbouw, bosbouw, en vtsvanqst	27,5	25,8
2. Voedingsnijverheid	124,6	128,6
3. Steenkoolmijnen	102,9	93,0
4. Cokes en gas	10,4	9,7
5. Elektriciteit	18,8	18,6
6. Petroleumnijverheid	9,7	9,7
7. Chemisch nijverheid	64,8	66,8
8. Hout en papier	103,6	106,9
9. Textiel, kleding, leder	244,9	242,5
10. Bouwmateriaal	80,6	83,1
11. IJzer- en staalnijverheid	61,0	62,0
12. Non-ferrometalen	18,6	18,2
13. Metaalverwerkende nijverheid	302,6	319,0
14. Diverse Industrieën	33,1	34,1
15. Bouwbedrijf	204,8	219,0
16. Vervoer en verkeer	220,1	218,6
17. Handel	222,0	241,0
18. Financiële diensten	63,4	65,7
19. Diverse diensten	385,5	397,0
20. Overheid	292,9	298,9
Totaal aantal loontrekkenden in voornoemde sectoren	2594,8	2658,2
Beroepsmilitairen	65,7	61,5
Dienstplichtigen	41,0	45,9
Grensarbeiders	56,0	57,0
Zelfstandigen	784,0	779,0
Niet aangegeven arbeidskrachten	25,0	25,0
Totale werkgelegenheid.	3566,5	3626,6
Volledig werklozen	94,9	76,9
Totaal..	3661,4	3703,5

CHAPITRE III.

Exportations et investissements.

I. EXPORTATIONS ET EQUILIBRE EXTERIEUR.

Conformément au programme d'expansion économique, les exportations se sont accrues davantage que les importations.

Ceci est particulièrement vrai pour les échanges de marchandises; le déficit de la balance commerciale, sur base des statistiques douanières de l'U.B.B.L., a diminué d'environ 3 milliards de francs. Le déficit reste sensible d'une part vis-à-vis de la République Fédérale d'Allemagne et de la France, d'autre part, vis-à-vis du Royaume-Uni, et du Congo, ces deux derniers pays s'efforçant de limiter leurs importations. Par contre, on observe un excédent vis-à-vis des Pays-Bas, qui a pour effet que la balance commerciale de l'U.B.B.L. se solde favorablement vis-à-vis de la C.E.E. Les échanges commerciaux sont à peu près en équilibre en ce qui concerne les autres pays de l'O.E.C.D. Le commerce avec l'ensemble des pays du Tiers Monde présente un important déficit, qui est en grande partie imputable au commerce avec la République du Congo;

Contrairement aux années précédentes, l'accroissement des importations a été inférieur à celui des exportations. Il a été plus sensible qu'en 1961 et concerne principalement le commerce avec le Royaume-Uni et la République Fédérale d'Allemagne. La part de la France et des Pays-Bas ayant diminué, la part de la C.E.E. dans les importations de l'U.B.B.L. ne présente qu'un accroissement peu important. Les Etats-Unis et la Grande-Bretagne ont augmenté leurs exportations vers la Belgique. La part des pays non membres de l'O.E.C.D. a très peu augmenté. Parmi ces pays, il faut souligner le cas du Congo dont les exportations vers l'U.B.B.L. ont encore diminué.

IMPORTATIONS.

Répartition géographique.

(En %.)

	1961	1962
Allemagne occidentale	17,8	18,7
France	14,7	14,6
Italie	2,7	2,9
Pays-Bas	15,3	14,8
C.E.E.	50,6	51,0
Etats-Unis	8,9	9,9
Royaume-Uni	7,5	8,1
Congo (Leopoldville)	5,4	3,9
Autres pays que ceux de l'O.E.C.D.	19,0	19,2
Total	100,0	100,0

L'expansion des importations se rapporte surtout aux produits d'origine végétale et aux machines. La quote-part des produits finis dans l'importation belge augmente: ceci est confirmé par le recul relatif des produits minéraux.

La haute conjoncture dans les pays industriels ainsi que l'influence progressive de l'intégration européenne ont eu, d'ailleurs, pour effet d'accroître la part de la C.E.E. dans les exportations de l'U.B.B.L. Les livraisons accusent une hausse considérable pour l'Allemagne occidentale, la France, l'Italie et l'Espagne également. De même pour les Etats-Unis, - hausse qui eut lieu dans le courant des six premiers mois de l'année. Parmi les pays dont la contribution a diminué, il convient de mentionner, en particulier le Royaume-Uni et les Pays-Bas. La part des pays en voie

HOOFDSTUK III.

Uitvoer en investeringen.

I. UITVOER EN EXTERN EVENWICHT.

Overeenkomstig het economisch expansieprogramma vertoonde de uitvoer een sterkere toename dan de invoer.

Zulks gold bepaaldelijk voor het goederenverkeer, zodat het tekort op de handelsbalans, althans op grond van de douanegegevens voor de gehele B.L.E.U., met bijna 3 miljard frank verminderde. Het tekort blijft aanzienlijk, enerzijds ten opzichte van de Bondsrepubliek Duitsland en van Frankrijk, anderzijds ten opzichte van Groot-Brittannië en Congo, welke beide laatste landen trachten hun invoer te beperken. Daarentegen is er een aanzienlijk overschot ten opzichte van Nederland, waardoor ook de handelsbalans van de B.L.E.U. ten opzichte van de E.E.G. een overschot vertoont. Tegenover de overige landen van de O.E.S.O. is het handelsverkeer nagenoeg in evenwicht. Ter opzichte van alle overige staten geeft de handel echter een belangrijk tekort te zien, hetwelk in grote mate te wijten is aan het handelsverkeer met de Republiek Congo.

In tegenstelling tot de voorgaande jaren was de invoerstijging kleiner dan de uitvoerstijging. Zij was groter dan in 1961 en betrof vooral de handel met Groot-Brittannië en met de Bondsrepubliek Duitsland. Doordat het aandeel van Frankrijk en van Nederland afnam, gaf het aandeel van de Europese Economische Gemeenschap in de invoer van de B.L.E.U. slechts een geringe stijging te zien. De Verenigde Staten en Groot-Brittannië verhoogden hun uitvoer naar België. Het aandeel van de niet O.E.S.O.-landen steeg slechts weinig. Hierbij is echter Congo buiten beschouwing gelaten, uit welk land de invoer verder afnam.

INVÖER.

Geografische indeling.

(In %.)

	1961	1962
West-Duitsland	17,8	18,7
Frankrijk	14,7	14,6
Italië	2,7	2,9
Nederland	15,3	14,8
E.E.G.	50,6	51,0
Verenigde Staten	8,9	9,9
Verenigd Koninkrijk	7,5	8,1
Kongo (Leopoldstad)	5,4	3,9
Overige niet O.E.S.O.-landen ...	19,0	19,2
Totaal	100,0	100,0

De invoerstijging was vooral aanzienlijk voor plantaardige produkten en machines. Het aandeel van de afgewerkte produkten in de Belgische invoer stijgt. Zulks wordt mede onderstreept door de betrekkelijke achteruitgang van de sector minerale produkten.

De hoogconjunctuur in de industrielanden en de voortschrijdende invloed van de Europese integratie hebben nogmaals tot gevolg gehad dat het aandeel van de E.E.G. in de B.L.E.U.-uitvoer toenam. De leveringen vertoonden een aanzienlijke groei ten opzichte van West-Duitsland, Frankrijk, Italië en ook Spanje. Ten opzichte van de Verenigde Staten was er eveneens een aanzienlijke stijging; deze kwam echter volledig tot stand in het eerste halfjaar. Bij de landen waarvan het aandeel afnam zij vooral gewezen op het Verenigd Koninkrijk en Nederland. Het aandeel van de ont-

de développement a aussi diminué, mais il y a lieu de noter que la part de la République du Congo est restée inchangée.

EXPORTATIONS.

Répartition géographique.

(En %.)

	1961	1962
Allemagne occidentale	15,4	17,7
France	11,2	12,4
Italie	3,2	4,0
Pays-Bas	23,4	22,8
C.E.E.	53,2	56,9
Etats-Unis	9,2	9,6
Royaume-Uni	5,3	5,0
Autres pays	32,3	28,5
Total	100,0	100,0

L'accroissement des exportations se rapporte en premier lieu aux fabrications métalliques et aux produits textiles. Pour l'industrie des fabrications métalliques l'augmentation des exportations était particulièrement importante en ce qui concerne les avions, par suite de commandes militaires, les automobiles, les machines agricoles et le matériel pour télécommunications. Par contre, les exportations de navires étaient inférieures à celles de l'année précédente. Pour les produits textiles, l'augmentation des exportations a trait principalement aux fibres artificielles, aux fils de laine et aux tapis. Une légère hausse a été observée pour la métallurgie. Pour l'ensemble du secteur de la chimie aucune expansion ne s'est manifestée. Par contre les exportations de produits photographiques, d'articles en caoutchouc et en plastique ont progressé sensiblement.

Pour la plupart des secteurs, l'augmentation est plus rapide que le rythme annuel prévu par le programme d'expansion. Les taux d'augmentation les plus rapides ont été enregistrés par l'agriculture, les industries du bois et du papier, les industries alimentaires et les fabrications métalliques. Les exportations sont relativement peu importantes pour ces deux premiers secteurs; des mouvements dans les exportations peuvent provoquer de fortes variations dans les pourcentages. Par contre, la sidérurgie et les métaux non ferreux ont affronté des conditions de marché difficiles, qui ont freiné le progrès tant des exportations que de la production. Si l'industrie chimique, dans son ensemble, a largement dépassé les prévisions de production, elle est restée en deçà, pour les exportations. Pour le pétrole également, l'accroissement de 1962 est resté en deçà de la moyenne du programme d'expansion; toutefois ce dernier tient compte de l'élargissement de la capacité de production qui est devenu effectif au début de l'année 1962.

wikkelingslanden werd ook kleiner, waarbij zij opgemerkt dat het aandeel van de Republiek Kongo gelijk bleef.

UITVOER.

Geografische indeling.

(In %.)

	1961	1962
West-Duitsland	15,4	17,7
Frankrijk	11,2	12,1
Italie	3,2	4,0
Nederland	23,4	22,8
E.E.G.	53,2	56,9
Verenigde Staten	9,2	9,6
Verenigd Koninkrijk	5,3	5,0
Overige landen	32,3	28,5
Totaal	100,0	100,0

De uitvoerstijging betrof vooral de metaalwaren en de textielproducten. In de metaalverwerkende nijverheid was de uitvoerstijging vooral aanzienlijk voor vliegtuigen, wegens militaire bestellingen, auto's, landbouwmachines en materieel voor televerbindingen. Daarentegen was de uitvoer in de scheepsbouw geringer dan in het voorgaande jaar. Bij de textielproducten was de uitvoerstijging vooral aanzienlijk voor kunstvezels, wollen garens en tapijten. Een lichte vooruitgang werd waargenomen bij de metalen, terwijl er voor de chemische sector als geheel geen expansie meer was; de uitvoer van fotoproducten, rubberwaren en plastic nam evenwel aanzienlijk toe.

Voor de meeste sectoren is de stijging groter dan de jaarlijkse groei volgens het expansieprogramma. De hoogste percentages traden op in de landbouw, de hout- en papiernijverheid, de voedingsindustrie en de metaalverwerkende nijverheid. Voor deze eerste twee sectoren is de uitvoer, relatief gezien, weinig belangrijk; uitverschommelingen kunnen aanleiding geven tot sterke procentuele mutaties. Daarentegen hebben de ijzer- en staalnijverheid en de industrie der non-ferro-metalen af te rekenen gehad met moeilijke marktomstandigheden, die de vooruitgang van uitvoer en productie hebben geremd. Als geheel genomen was de chemische nijverheid ver vooruit op de productievooruitzichten, maar de verwachtingen inzake uitvoer werden niet verwezenlijkt. Ook voor de petroleum blijft de stijging van 1962 beneden het programmamiddelste. Dit laatste houdt echter rekening met een uitbreiding van de productiecapaciteit die pas in het begin van 1962 tot stand is gekomen.

EXPORTATIONS.

Comparaison entre l'accroissement en 1962
et le rythme annuel moyen prévu par le programme d'expansion.
(En %.)

UITVOER.

Vergelijking tussen de toeneming in 1962
en de gemiddelde jaarlijkse groei volgens het expansieprogramma.
(In %.)

SECTEURS	Programme (1) — Programma (1)	Accroissement en 1962 Réalisation (2) — Toeneming in 1962 Realisatie (2)	SECTOREN
A. - Agriculture, sylviculture et pêche ...	7,0	44,0	A. - Landbouw, bosbouwen visvangst..
B. - Industries alimentaires	12,2	19,0	B. - Voedingsnijverheid.
F. - Pétrole	12,5	7,7	F. - Petroleum,
G. - Chimie	11,0	6,7	G. - Scheikunde.
H. - Bois, papier	9,2	23,5	H. - Hout en papier.
L. - Cuir, textile	6,0	12,9	I. - Leder en textiel.
J. - Matériaux de construction.	4,7	9,4	J. - Bouwmaterialen.
IC - Sidérurgie	6,2	3,4	K. - IJzernijverheid.
L. - Non ferreux.	9,2	1,2	L. - Non-ferro-metalen.
M. - Fabrications métalliques	10,6	17,7	M. - Metaalverwerkende nijverheid.
N. - Industries diverses	8,6	9,3	N. - Diverse nijverheden.
Total	7,5	10,0	Totaal. .

Cette comparaison appelle certaines réserves.

Comme signalé dans la note en bas du tableau, les données de celui-ci concernent d'une part des volumes, d'autre part des valeurs. L'erreur qui en résulte est faible. Pour les exportations totales, les prix semblent avoir baissé d'environ 1 % en 1962. Toutefois, des mouvements de prix plus accentués ont été enregistrés dans certains secteurs; ainsi, si les prix de l'acier, des non ferreux et de la chimie, ont baissé, ceux des fabrications métalliques ont été orientés à la hausse.

D'autres facteurs encore empêchent une parfaite comparabilité. Les statistiques du commerce extérieur ont trait à l'Union Economique belgo-luxembourgeoise, alors que les données du Bureau de Programmation se rapportent à la Belgique seule. Ceci concerne principalement le secteur sidérurgique. En outre, à l'encontre du programme, la statistique douanière comprend aussi les ventes de matériel usagé ou d'occasion, de même que la valeur totale des réexportations.

Le trafic des services n'a pas contribué à l'amélioration de la balance; des transactions courantes, les recettes ayant moins augmenté que les dépenses.

La contribution de l'étranger à la formation du produit national est inférieure à celle de 1961. Les salaires des frontaliers ont cependant augmenté, mais l'excédent en revenus d'investissements s'est fort réduit, notamment par le fait que plusieurs sociétés congolaises n'ont pas payé de dividendes.

L'analyse de la balance des paiements, y compris les transferts, fait apparaître une progression plus forte des recettes en provenance du reste du monde que des dépenses de la Belgique à l'étranger, ce qui est conforme aux objectifs du programme d'expansion économique.

(1) Taux annuel 1961-1965 à prix constants.
(2) Prix courants.

Volledigheidshalve zij opgemerkt dat een vergelijking tussen de beide kolommen van bovenstaande tabel niet volledig opgaat.

Zoals uit de voetnoot blijkt gaat het in de ene om volume-cijfers en in de andere om waardegegevens. De afwijking is echter gering. Voor de gezamenlijke uitvoer wordt aangenomen dat het prijspeil met 1 % is gedaald. In sommige sectoren traden echter grotere prijsbewegingen op; voor non-ferrometalen en de scheikundige producten zijn de prijzen gedaald; in de metaalverwerkende nijverheid zijn zij daarentegen gestegen.

Nog andere factoren sluiten een volledige vergelijkbaarheid uit. De statistieken van buitenlandse handel betreffen immers de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, terwijl de gegevens van het Bureau voor Economische Programmatie alleen voor België gelden. Dit heeft voornamelijk een weerslag op de metaalsector. Voorts is er nog het feit dat de douanestatistieken, in tegenstelling tot het programma, ook de uitvoer van gebruikte goederen en tweedehands materieel omvatten, alsmede de totale wederuitvoer. Ondanks deze gebreken geven de aangehaalde cijfers evenwel een idee van de ontwikkeling.

Het dienstenverkeer heeft niet bijgedragen tot de verbetering van de betalingsbalans op lopende rekening. De ontvangsten zijn namelijk minder gestegen dan de uitgaven.

De bijdrage van het buitenland tot de vorming van het nationaal produkt valt in 1962 enigszins lager uit dan in het voorgaande jaar. De lonen aan de grensarbeiders zijn nochtans gestegen, maar het overschot inzake inkomsten uit investeringen is sterk afgenomen, mede doordat verschillende Kongolese vennootschappen geen dividend hebben uitbetaald.

De lopende verrichtingen met het buitenland, met inbegrip van de overdrachten, geven een sterkere toerneming te zien van de inkomsten uit het buitenland dan voor de Belgische buitenlandse betalingen, hetgeen in overeenstemming is met het economisch expansieprogramma.

(1) Jaarlijks percentage voor 1961-1965 tegen vaste prijzen.
(2) Werkelijke prijzen.

Le solde du compte de l'étranger (prêt net au reste du monde) a effectivement contribué au renforcement des avoirs extérieurs. ce solde ayant été supérieur aux exportations nettes de capitaux.

En 1962 comme en 1961, les capitaux privés ont donné lieu à un excédent net.

2. INVESTISSEMENTS.

D'après la comptabilité nationale de l'Institut national de Statistique, la formation de capital brut intérieure ne correspond pas au programme d'expansion économique.

Les investissements sont demeurés inférieurs aux prévisions pour la période 1959-1962. Alors que le volume, des investissements productifs des entreprises devait augmenter en moyenne de 8,2 % par année, il semble qu'il n'ait progressé que de 6,25 %. La construction de bâtiments à usage professionnel a été considérablement gênée par la pénurie croissante de main-d'œuvre dans le secteur du bâtiment. Le rétrécissement des marges bénéficiaires - à la suite de l'augmentation des prix de revient et d'une concurrence accrue - a aussi exercé une influence déprimante sur la proportion aux investissements. En outre, dans certains secteurs, notamment en sidérurgie, un excédent considérable de la capacité de production se manifeste sur le plan international. Les investissements publics ne sont pas en concordance avec les prévisions (environ +3 % par an, contre 10, % d'après le plan). En 1960 et 1961 un fléchissement est même apparu, qui a cependant été résorbé en 1962. Au cours de cette dernière année l'augmentation par rapport 1959 a été d'environ 9 %, et non de 29,5 %, comme il avait été prévu. Il faut toutefois noter ici que la pénurie de main-d'œuvre dans le secteur de la construction a fortement gêné l'exécution des travaux publics.

Formation intérieure brute de capital.

(En milliards de francs aux prix de 1953.)

Het spaarsaldo op de rekening buitenland (netto lening aan het buitenland) heeft daadwerkelijk tot de verhoging van het buitenlands tegoed kunnen bijdragen doordat het groter was dan de nette kapitaaluitvoer.

Het particulier kapitaalverkeer heeft evenals in 1961 een overschot vertoond,

2. INVESTERINGEN.

Blijkens de nationale boekhouding van het Nationaal Instituut voor de Statistiek stemt de ontwikkeling van de binnenlandse bruto kapitaalvorming niet overeen met het programma voor economische expansie.

De investeringen over de periode 1959-1962 blijven beneden de vooruitzichten. Daar waar het volume der productieve investeringen van bedrijven gemiddeld met 8,2 % per jaar diende toe te nemen, blijkt het slechts met 6,25 % per jaar gestegen te zijn. De bouw van bedrijfspanden werd aanzienlijk geremd door het toenemend gebrek aan arbeidskrachten in de bouwsector. Ook de inkrimping van de winstmarges - als gevolg van de stijging van de produktiekosten en van de toenemende concurrentie - oefende een remmende invloed uit op de neiging tot investeren. In sommige sectoren o.a. in de ijzer- en staalnijverheid trad bovendien op internationaal vlak, een belangrijk overschot aan produktiecapaciteit op. De openbare investeringen zijn ook niet in overeenstemming met het programma (ongeveer +3 % per jaar tegen 10 % volgens het programma). In 1960 en 1961 trad zelfs een daling op die echter in 1962 werd goedge maakt. In dit laatste jaar bedroeg de stijging ten opzichte van 1959 ongeveer 9 % en niet 29,5 % zoals in het programma voorzien werd. Hierbij dient evenwel aangemerkt dat het tekort aan arbeidskrachten in de bouwsector de uitvoering van openbare werken aanzienlijk remde.

Binnenlandse bruto kapitaalvorming.

(In miljard frank tegen prijzen 1953.)

		1959	1960	1961	1962	Indices - Indexcijfers		
		1				1962-1959	1962-1961	
Investissements productifs des entreprises,		45,7	52,4	53,7	54,8	119,9	102,0	Productieve investeringen der ondernemingen.
Investissements publics	...	9,8	9,7	9,5	10,7	109,2	113,5	Overheidsinvesteringen.
Constructions d'habitations ...	...	24,2	26,6	27,9	27,0	111,6	96,8	Woningbouw.
Variations de stocks ...	...	-0,8	+3,1	+3,9	+3,2	-	-	Voorraadvorming.
Ajustement statistique ...	...	+0,8	+0,6	+1,0	+1,1	-	-	Statistische aanpassing.
Total ...	...	79,7	93,0	96,0	96,8	121,5	100,8	Totaal.

De 1959 à 1962, la hausse moyenne des prix des biens d'équipement a été de près de 3 % par an. Aux prix courants, la formation intérieure brute de capital s'est accru de 32,4 %. Pour les investissements, publics l'augmentation est de 21,8 %.

En 1962 l'augmentation totale du volume des investissements bruts a été faible: 0,8 %,

Les stocks ont été moins importants qu'en 1961, surtout par suite de la réduction des stocks des charbonnages.

Le volume de la construction de logements a été plus faible, que l'année précédente. Il a été défavorablement

Tussen 1959 en 1962 bedroeg de gemiddelde stijging van de prijzen der investeringsgoederen bijna 3 % per jaar. Uitgedrukt in werkelijke prijzen steeg de totale bruto kapitaalvorming met 32,4 %. Voor de overheidsinvesteringen bedroeg de stijging 21,8 %.

In 1962 was de volumestijging van de totale binnenlandse bruto kapitaalvorming gering, -t.w. 0,8 %.

De belegging in voorraden was iets minder ruim dan in 1961 vooral als gevolg van de voorraadintering bij de steenkoolmijnen.

Het volume van de woningbouw was lager dan in het voorgaande jaar. Het werd nadelig beïnvloed door de stij-

influencé par l'augmentation du coût de la construction et par l'application plus restrictive de la législation en matière d'octroi de primes.

La construction a cependant considérablement développé sa production, ce qui indique, qu'indépendamment des travaux publics, les investissements en locaux professionnels ont aussi augmenté. Les investissements productifs des entreprises n'ont cependant progressé que de 2 %

L'évolution moins favorable des marges bénéficiaires - source d'autofinancement - y a contribué. Dans la plupart des pays d'Europe occidentale la tendance aux investissements a fléchi.

Dans l'industrie manufacturière les investissements ont augmenté de 28,8 milliards de francs, en 1961, à 31,9 milliards en 1962, soit de près de 11 %. En volume le progrès est évalué à plus de 4 %. Il a été considérable surtout dans l'industrie du papier.

Les investissements des entreprises bénéficiant de l'aide de l'Etat se chiffrent à près de 15 milliards de francs en 1962. Pour ceux-ci, des crédits de 6,6 milliards de francs ont été attribués. Ces investissements doivent créer 21 400 emplois nouveaux.

Par rapport à 1961 l'aide accordée sur base des lois d'expansion de 1959 a diminué suite à une politique plus sélective dans l'octroi des avantages. En 1961, les crédits étaient de 11 milliards de francs.

Les investissements étrangers ont été considérables en 1962. Par rapport à l'année précédente l'augmentation est assez faible.

Investissements étrangers en Belgique.

ANNEE	Montant (en milliards de francs)	Emplois nouveaux
1959	2458	3390
1960	3353	5275
1961	6724	6260
1962	6813	6850

La part des Etats-Unis dans les investissements étrangers a été importante.

Les investissements des entreprises publiques, appartenant surtout au secteur des transports, n'ont pas augmenté par rapport à 1959. Pour les chemins de fer, un fléchissement est à noter. Par contre, ils ont augmenté dans le secteur des postes, télégraphes, téléphone, radio et télévision. Ils ont atteint, avec 2,9 milliards de francs, un montant qui n'était prévu que pour 1965.

Des travaux importants ont été exécutés dans le secteur public pour améliorer l'infrastructure. De nouvelles tranches de l'autoroute d'Anvers vers la Ruhr ont été achevées, permettant le trafic jusqu'à Hasselt. L'autoroute de Wallonie a été commencée. Dans le domaine des travaux portuaires, il faut mentionner la sixième darse à Anvers, dont l'équipement est presque achevé, et les travaux au port de Zeebrugge. Il faut enfin mentionner les travaux du canal de Bruxelles-Charleroi.

Les investissements publics ont accusé une augmentation considérable, contrairement aux deux années précédentes. Il faut toutefois remarquer que le montant de 1962 est celui des crédits budgétaires et il n'est pas exclu que ceux-ci ne soient plus élevés que les dépenses réelles.

ging van de bouwkosten en door de meer restrictieve toepassing van de wetgeving inzake toekenning van bouwpremies.

De bouwproductie vertoonde evenwel in totaal nog een aanmerkelijke stijging waaruit duidelijk blijkt dat naast de openbare werken ook de investeringen in bedrijfspanden toenamen. De productieve investeringen van ondernemingen stegen evenwel met slechts 2 %

De minder gunstige ontwikkeling van de winstmarges der ondernemingen - bron tot autofinanciering - heeft hierbij een rol gespeeld. In de meeste Westeuropese landen verzwakte de investeringsneiging.

In de fabrieksnijverheid stegen de investeringen van 28,8 miljard frank in 1961 tot 31,9 miljard in 1962, d.i. met bijna 11 %. Naar volume wordt de stijging op ruim 4 % geraamd. Zij was vooral aanzienlijk in de papierindustrie.

De bedrijfsinvesteringen waarvoor door het Rijk steun werd verleend bedroegen in 1962 bijna 15 miljard frank. Hiervoor werd 6,6 miljard frank krediet verstrekt. De bedoelde investeringen moeren leiden tot 21 400 nieuwe arbeidsplaatsen.

Ten opzichte van 1961 is de steunverlening op grond van de expansiewetten van 1959 ingekrompen als gevolg van de meer selectieve politiek inzake toekenning van de overheids-tegemoetkomingen. De kredieten bedroegen in 1961 immers 11 miljard frank.

De buitenlandse investeringen waren in 1962 aanzienlijk. Ten opzichte van het voorgaande jaar was de toename vrij gering.

Buitenlandse Investerings in België.

JAARTAL	Bedrag (in miljard frank)	Nieuwe arbeidsplaatsen
1959	2 458	3390
1960	3353	5275
1961	6724	6260
1962	6813	6850

Het aandeel van de Verenigde Staten in de buitenlandse investeringen was belangrijk.

De investeringen van overheidsbedrijven, welke hoofdzakelijk tot de sector Vervoer en Verkeer behoren, zijn ten opzichte van 1959 niet gestegen. Ten aanzien van de spoorweg valt er een daling waar te nemen. Daarentegen zijn de investeringen in de sector Post, Telegraaf en Telefoon, Radio en Televisie gestegen. Zij bereikten met 2,9 miljard frank het bedrag dat pas voor 1965 voorzien werd.

In de openbare sector werden belangrijke werken uitgevoerd ter verbetering van de infrastructuur. Op de autosnelweg van Antwerpen naar het Roergebied werden nieuwe vakken voltooid, zodat het verkeer tot Hasselt is opengesteld. Met de bouw van de Waalse autoweg werd een aanvang gemaakt. Op het gebied van havenwerken zijn gewezen op het zesde havendok te Antwerpen, waarvan de uitrusting vrijwel is voltooid, en op de bedrijvigheid in de haven te Zeebrugge. Tenslotte zij nog melding gemaakt van de werken aan het kanaal Brussel-Charleroi.

De overheidsinvesteringen vertoonden in tegenstelling tot de beide voorgaande jaren een aanzienlijke toename. Het bedrag voor 1962 steunt echter op begrotingskredieten, en het is niet uitgesloten dat deze hoger zijn dan de werkelijke uitkomsten.

Il faut aussi noter que le programme ne comporte des objectifs concrets qu'à partir de 1962 et encore seulement sous la forme de crédits d'engagements qui n'apparaissent dans les dépenses qu'après deux ans, en moyenne.

Les engagements des secteurs public et parastatal pour des travaux de génie civil ont atteint 21 milliards de francs en 1962. Ceci représente un accroissement considérable par rapport aux deux années précédentes.

Au cours de l'année passée plus de 9 milliards de francs ont été attribués aux administrations locales pour l'exécution de travaux, dont près de 8 milliards de Francs de crédits. Les subsides ont diminué, suite à l'application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 qui substitue le Crédit Communal à l'Etat pour le financement de certains travaux.

L'épargne publique a atteint 5 milliards, contre 4 milliards en 1961.

Celle des entreprises et des particuliers a augmenté de 7 %. Cette augmentation a été beaucoup plus forte que l'année précédente et elle a dépassé l'accroissement du revenu. L'épargne des entreprises et des particuliers est évaluée à 68 milliards pour 1962, contre 63,5 milliards en 1961 (1).

L'épargne des entreprises n'a plus augmenté en 1962. Ceci provient de la réduction des marges bénéficiaires apparues l'an dernier.

CHAPITRE IV.

Revenus, consommation et compte des pouvoirs publics.

1. REVENU NATIONAL ET REVENU DES MENAGES.

Si l'on compare le pourcentage annuel d'augmentation pour la période 1959~1962 avec les prévisions du programme pour la période 1959~1965, le revenu national sembla augmenter plus rapidement que prévu. Aussi à l'égard des différentes composantes du revenu national, on observe des écarts par rapport aux pourcentages prévus par le programme.

La masse salariale a, en moyenne, augmenté plus fortement (6,75 % contre 5,6 %), ainsi que les revenus de capital (5,7 % contre 4,5 %). La hausse des revenus professionnels des indépendants est au même niveau (environ 3 %).

Les composantes du revenu national.

	1959	1960	1961
Revenu national	136,0	465,5	484,7
Appointements et salaires ...	246,6	265,8	276,1
Revenus professionnels des travailleurs indépendants,	110,6	115,5	120,8
Revenus du capital	91,3	98,7	104,5
Rente de la dette publique ...	-12,5	-14,5	-16,7

(1) Selon la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite l'épargne nette des particuliers et des entreprises était de 70,4 milliards en 1961.

Voorts zij erop gewezen dat het programma slechts vanaf 1962 concrete doelstellingen inhoudt en dan nog slechts onder de vorm van vastleggingen die pas na gemiddeld twee jaar tot uiting komen in de uitgaven.

De vastleggingen in de openbare en de parastatale sector voor werken van burgerlijke bouwkunde bedroegen 21 miljard frank in 1962. In vergelijking met de twee voorgaande jaren betekent dit een belangrijke verhoging.

Tijdens het afgelopen jaar werd aan de lokale besturen ruim 9 miljard frank verstrekt voor het uitvoeren van werken. Hieronder waren er kredietverleningen ten belope van bijna 8 miljard frank. De rijksstelelaen namen af ingevolge de toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 dat het Gemeentekrediet voor de Financiën van sommige werken in de plaats stelt van de Staat.

Bij de overheid bedroeg de spaarvorming 5 miljard tegen bijna 4 miljard in 1961.

De besparingen van gezinnen en bedrijven stegen met 7%. De toeneming was aanmerkelijk groter dan het voorgaande jaar en overtrof de stijging van het inkomen. De besparingen van gezinnen en bedrijven worden voor 1962 geraamd op 68 miljard tegen 63,5 miljard in 1961 (1).

De ondernemingsbesparingen zijn in 1962 niet meer toegenomen. Zulks houdt verband met de vermindering van de winstmarges die in het afgelopen jaar optrad.

HOOFDSTUK IV.

Inkomens, verbruik en rekening overheid.

1. NATIONAAL INKOMEN EN GEZINSINKOMEN.

Vergelijken wij het jaarlijks stijgingspercentage over de periode 1959~1962 met de in het programma opgenomen vooruitzichten over het tijdvak 1959~1965, dan blijkt het nationaal inkomen sneller toe te nemen dan werd voorzien. Ook ter aanzien van de verschillende componenten van het nationaal inkomen worden afwijkingen met de in het programma opgenomen percentages vastgesteld.

De loonsom nam gemiddeld iets sterker toe (6,75 % tegen 5,6 %), evenals het inkomen uit vermogen (5,7 % tegen 4,5 %) maar de stijging van het beroepsinkomen van zelfstandigen was nagenoeg even hoog (circa 3 %).

1962-1961

De componenten van het nationaal inkomen.

1962-1959 \ 1962~1961				
512,3	117,5	105,7	Nationaal inkomen.	
299,8	121,6	108,6	Lonen en wedden.	
121,4	109,8	100,5	Beroepsinkomens van de zelfstandigen.	
107,9	118,2	103,3	Inkomens uit vermogen.	
-16,8	134,4	100,6	Rente op de overheidsschuld.	

(1) Volgens de Algemene Spaar- en Lijfrentekas bedroegen de netto-besparingen van particulieren en ondernemingen 70,4 miljard frank in 1961.

La part de la masse salariale dans le revenu national est passée de 56,5 % en 1959 à 58,5 % en 1962. Au cours de cette période, le nombre des salariés et appointés a augmenté d'environ 5,5 %: le revenu par travailleur s'est donc accru en moyenne de 4,8 % par an. Compte tenu de la diminution du nombre des travailleurs indépendants (- 2,5 %) leur revenu moyen a augmenté d'environ 4 % par an.

L'accroissement en valeur du revenu national était beaucoup plus important en 1962 qu'en 1961.

Les salaires, qui constituent la forme de revenu la plus importante, se sont accrue plus rapidement qu'en 1961. Cette hausse résulte entre autres d'un nouvel accroissement du personnel occupé. Le nombre d'heures de travail par travailleur était d'ailleurs plus élevé en 1962 que l'année précédente, qui avait été influencée défavorablement par les événements de janvier 1961. Les salaires augmentèrent sensiblement. D'après les calculs de l'I.R.E.S.P. le coût des salaires horaires dans l'industrie manufacturière fut en moyenne de 7,5 % plus élevé qu'en 1961, lorsque le rythme d'accroissement atteignit 5 %. Au cours de l'été 1962 il fut procédé, suite à la hausse de l'indice des prix, à une augmentation générale des salaires (2,5 % dans l'ensemble): celle-ci accéléra encore le rythme d'accroissement par rapport à l'année précédente. Le coût des salaires augmenta plus fortement que les salaires horaires bruts suite au relèvement du pécule de vacances et du plafond des salaires pour le calcul de certaines cotisations patronales à l'O.N.S.S. (ICI octobre 1962). La loi a en outre prescrit aux employeurs de supporter l'augmentation des abonnements sociaux aux chemins de fer et autobus (1^{er} août 1962).

L'augmentation de l'emploi (nombre d'heures prestées) est estimée à environ 2,5 %. La hausse du salaire par travailleur (y compris la hausse du taux des salaires, le passage des travailleurs dans des entreprises à plus hautes rémunérations, la mutation d'ouvriers vers le secteur des employés, etc.) représente à peu près 6 %. Ainsi la masse globale des salaires payés par les entreprises a augmenté d'environ 8,5 %.

Le montant des salaires payés dans le secteur public était sensiblement supérieur à celui de l'année précédente. Il dépasse d'environ 8,5 % le niveau de 1961. Principalement à la suite de: la valorisation des appointements et de l'adaptation de ceux-ci à la hausse de l'index des prix de détail vers le milieu de l'année.

La masse salariale d'origine étrangère a également augmenté. Le nombre de travailleurs frontaliers lui aussi s'est légèrement accru, de même que le taux des salaires.

Le revenu professionnel des travailleurs indépendants a augmenté moins rapidement que le revenu des salaires, notamment en raison de la baisse progressive de leur nombre. Dans le secteur agricole, le bénéfice global d'exploitation fut sensiblement inférieur à l'année précédente, surtout à cause de la forte augmentation des frais de production. Bien que le nombre des agriculteurs s'est encore amenuisé le revenu par tête baissait également. Les recettes des professions libérales ont suivi une ligne ascendante; la hausse fut cependant un peu moins accentuée que l'année précédente. Les bénéfices des commerçants et des artisans ont été favorablement influencés par un accroissement substantiel de la consommation privée; leurs revenus ont augmenté d'environ 4,5 %.

Les revenus de la propriété et de l'entreprise ont augmenté moins rapidement qu'en 1961. La masse des loyers, constituée en majeure partie des revenus imputés pour les propriétaires occupant leurs propres habitations était quelque

Het aandeel van de loonsom in het nationaal inkomen nam toe van 56,5 % in 1959 tot 58,5 % in 1962. Tijdens deze periode steeg het aantal loon- en weddetrekkenden met nagenoeg 5,50 %, terwijl de loonsom per werknemer met gemiddeld 4,8 % per jaar toenam. Rekening houdend met de vermindering van hun aantal (- 2,5 %) nam het gemiddeld inkomen der zelfstandigen jaarlijks met nagenoeg 4,0 % toe.

De waarde-aangroei van het nationaal inkomen was in 1962 aanzienlijk ruimer dan in 1961.

De toeneming van de loonsom, de belangrijkste inkomensvorm, verliep heel wat sneller dan in 1961. Deze stijging was o.m. een gevolg van de verdere uitbreiding van de personeelsbezetting. Het aantal arbeidsuren per werknemer lag in 1962 trouwens hoger dan een jaar tevoren, toen het nadelig beïnvloed werd door de gebeurtenissen van januari 1961. Ook de lonen stegen vrij sterk. Volgens de berekeningen van het I.R.E.S.P. waren de loonkosten per arbeidsuur in de fabrieksnijverheid gemiddeld 7,5 % hoger dan in 1961, toen het groeitempo 5 % beliep. In de zomer van 1962 werd als gevolg van de stijging van het prijsindexcijfer een algemene loonronde doorgevoerd (doorgaans met 2,5 %) die het stijgingstempo ten opzichte van het voorgaande jaar nog deed versnellen. De loonkosten stegen sterker dan de brute uurloonen als gevolg van de verhoging van het vakantiegeld en van de verhoging van de loongrens voor de berekening van bepaalde werkgeversbijdragen aan de RMZ. (oktober 1962). Bovendien werden de werkgevers bij de wet verplicht de verhoging van de sociale abonnements op treinen en bus te dragen (1 augustus 1962).

De toeneming van de tewerkstelling (aantal gepresteerde uren) wordt op nagenoeg 2,5 % geschat. De stijging van de loonsom per werknemer (hierin zijn begrepen: de verhoging van de loonvoet, de overschakeling van werknemers naar meer winstgevendende bedrijven, de verschuiving van de arbeiders naar de bediendensector, enz.) bedraagt ongeveer 6 %. Aldus nam de totale door de bedrijven uitbetaalde loonsom met nagenoeg 8,5 % toe.

De door de overheid uitbetaalde lonen lagen aanmerkelijk hoger dan een jaar tevoren. Ze overtroffen met nagenoeg 8,5 % het niveau van 1961, in hoofdzaak als gevolg van de revaluatie van de wedden en van de aanpassing ervan aan de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen omstreeks het midden van het jaar.

Ook de uit het buitenland afkomstige loonsom nam opnieuw toe. Het aantal grensarbeiders steeg nog een weinig en ook de loonvoet nam toe.

Het beroepsinkomen van zelfstandigen steeg minder snel dan het looninkomen, o.m. als gevolg van de geleidelijke daling van het aantal. In de landbouwsector was het totaal van de bedrijfswinsten aanmerkelijk lager dan een jaar tevoren, in hoofdzaak als gevolg van de sterke toeneming van de produktiekosten. Ofschoon het aantal landbouwers verder daalde vertoonde ook het inkomen per hoofd een daling. De ontvangsten uit vrije beroepen volgden een vrij sterk opgaande tendentie, de stijging was nochtans iets minder ruim dan een jaar tevoren. De winsten van de handelaars en ambachtslui werden gunstig beïnvloed door de sterke aangroei van de particuliere consumptie, hun inkomen steeg met bijna 4,5 %.

Het inkomen uit bezit nam trager toe dan in 1961. De som van de huurqelden voor een groot gedeelte bestaande uit toegerekende inkomens voor eigenaars die zelf hun woningen betrekken, lag iets lager dan in 1961. Het onroerend patri-

peu inférieure à ceux de l'année 1961. Le patrimoine immobilier a cependant augmenté mais les charges ont augmenté davantage et les loyers sont restés à peu près inchangés.

La part des intérêts dans le revenu national s'est encore accrue. L'augmentation était quelque peu supérieure à celle de 1961. Non seulement la somme payée par les entreprises mais également les intérêts sur la dette publique ont sensiblement augmenté. Cette augmentation se rattache au développement du volume de l'épargne des particuliers et aux habitudes d'investissement de la population belge.

En ce qui concerne les dividendes et tantièmes, l'évolution était moins forte qu'en 1961, bien que la hausse atteignait encore environ 6 0/0. Les marges bénéficiaires diminuaient encore en 1962 et cette tendance ne pouvait que partiellement être compensée par un accroissement des ventes. L'augmentation des bénéfices nets était donc inférieure à l'année 1961. Les bénéfices réservés des sociétés n'ont pour ainsi dire pas changé par rapport à l'année précédente.

Les transferts des pouvoirs publics en 1962 étaient relativement plus élevés en 1962 que l'année précédente. Les indemnités de chômage ainsi que les pensions de vieillesse et de survie avaient déjà augmenté au début de l'année et à partir du 1^{er} octobre les allocations familiales et primes d'accouchement ont augmenté.

monium verhoogde nochtans maar de lasten namen sterker toe en de huurprijzen bleven nagenoeg onveranderd.

Het aandeel van de interesten in het nationaal inkomen groeide verder aan. De toeneming was iets ruimer dan in 1961. Niet alleen het door de bedrijven uitbetaalde bedrag, ook de interesten op overheidsschuld namen aanmerkelijk toe. Deze stijging houdt verband met de sterke uitbreiding van het particulier spaarvolume en met de beleeggingsgewoonten van het Belgische publiek.

Wat de dividenden en tantièmes betreft was de evolutie minder sterk dan in 1961 hoewel de stijging toch nog bijna 6 % bedroeg. De winstmarges krompen in 1962 verder in en deze neiging kon slechts ten dele goedgeaakt worden door een verruiming van de omzet. De stijging van de netto winsten was dan ook lager dan in 1961. De winstreserveringen der vennootschappen veranderde omzeggens niet t.O.V. het voorgaande jaar.

De overdrachten van de overheid waren in 1962 aanmerkelijk hoger dan een jaar tevoren. De werkloosheidsuitkeringen werden evenals het oudersdoms- en overlevingspensioen reeds in het begin van het jaar vermeerderd en vanaf oktober zijn ook de kinderbijslag en het kraamgeld opnieuw verhoogd.

TABLEAU III/A.

Ressources disponibles des ménages.
(En, milliards de francs courants.)

TABEL III/A.

Beschikbaar inkomen van de gezinnen.
(Werkelijke prijzen in miljard frank.)

DESIGNATION	1961	1962	Indice 1960 = 100 (a) Indexcijfers 1960 = 100	OMSCHRIJVING
A. - Recettes,				A. - Ontfangsten.
Salaires et traitements nets (y compris sécurité sociale) en provenance:	276,1	299,8	108,5	Wedden en lonen (inclusief sociale zekerheid) afkomstig van:
- des entreprises	220,1	239,2	108,5	- bedrijven:
- des pouvoirs publics	51,2	55,5	108,5	- overheid:
- de l'étranger	4,8	5,1	106,0	- buitenland:
Autres revenus (de la propriété et des indépendants) en provenance:	188,5	191,6	101,5	Overige inkomen (d.i. van zelfstandigen en uit bezit) afkomstig van:
- du pays	184,5	187,3	101,5	- binnenland:
- de l'étranger	4,0	4,3	—	- buitenland:
Intérêt de la dette publique	9,0	9,7	108,0	Rente op de openbare schuld.
Transferts des pouvoirs publics	64,9	69,1	106,6	Overdrachten van de overheid.
Transferts de l'étranger	3,5	M	—	Overdrachten uit het buitenland.
Ressources brutes	542,0	574,6	106,0	Bruto Inkomsten.
B. - Dépenses.				B. -, Uitgaven.
Impôts directs	-37,4	-42,7	114,0	Directe belastingen.
Cotisations sociales	-39,3	-42,1	107,0	Bijdrage sociale zekerheid.
Transferts à l'étranger	- 2,6	- 2,9	—	Overdrachten naar het buitenland.
Ressources disponibles	462,7	486,9	105,0	Beschikbaar Inkomen.

(a) Les indices sont arrondis à la demi-unité la plus proche.

(ü). De indexcijfers werden afgerond tot de dichtstbijgelegen halve eenheid.

Consommation.

Jusqu'à présent la consommation privée a évolué parallèlement aux prévisions. Pour la période 1959~1962 l'augmentation annuelle en volume a été de 3,7 % par rap-

Verbruik.

Tot nog toe verliep de particuliere consumptie nagenoeg parallel met de vooruitzichten. Over de periode 1959~1962 bedroeg de [jaarlijkse toeneming naar volume ongeveer 3,7 %

port à un accroissement de 3,5 % pour la période 1959~1965, proposé par le programme. Les dépenses pour le chauffage, le tabac et les articles de consommation durables furent considérablement plus élevées que prévu.

En 1962, la consommation des ménages a subi une hausse relativement élevée {environ 4,8 % en valeur et 4,1 % en volume} mais cette augmentation est cependant restée au-dessous de l'accroissement du revenu disponible des particuliers (+ 5,2 %),

Au début de l'année l'augmentation de la consommation des ménages fut assez minime. Les intempéries allant de pair avec une hausse assez considérable des prix des légumes et avec des dépenses complémentaires pour l'achat de combustible furent autant de raisons qui, apparemment, retinrent un grand nombre de consommateurs de l'achat d'articles d'entre-saison. Surtout dans les magasins de textiles le chiffre d'affaires demeura plus bas. Au cours du second semestre une amélioration de l'écoulement des produits s'est manifestée, due notamment à la hausse progressive des salaires, soutenue par un ajustement des salaires à l'indice des prix de détail. Fin octobre, l'évolution normale de la consommation a été perturbée par la crise de Cuba, qui, dans le domaine des dépenses de consommation, provoqua un glissement vers les produits alimentaires non périssables.

En valeur les dépenses pour le chauffage, font apparaître une très forte augmentation pour l'année 1962. On notera aussi un accroissement considérable des achats de denrées alimentaires et d'articles ménagers durables. Il en est de même pour les services financiers et services divers. Par contre, les dépenses pour les loyers, les transports, les loisirs et l'instruction ont augmenté très lentement; on a même noté une baisse des achats de moyens de transport ainsi que des dépenses touristiques à l'étranger.

TABLEAU IV/A.

Evolution de la consommation privée en 1962. Prix courants.
(Indices 1961 = 100) (a).

FONCTIONS	1962-1961
1. Produits alimentaires	105,5
2. Boissons	99,5
3. Tabac	106,0
4. Vêtements et effets personnels	101,0
5. Loyers, taxes, eau	102,0
6. Chauffage, éclairage	121,5
7. Articles ménagers durables	107,0
8. Entretien de la maison	104,0
9. Soins personnels et hygiène	107,0
10. Transports et communications	104,0
11. Loisirs	103,0
12. Enseignement et recherches	103,0
13. Services financiers	114,0
14. Services divers	120,0
15. Dépenses des résidents belges à l'étranger	96,5
16. Dépenses des non-résidents en Belgique	91,5
Total	105,0

(a) Les indices sont arrondis à la demi-unité la plus proche.

Le taux d'accroissement de la consommation privée demeure inférieur à celui des autres pays de la C.E.E. Ce phénomène est dû à diverses causes, entre autres à l'accroissement de la population belge qui se poursuit très lentement; la hausse moyenne atteint à peine 5 %⁰. D'autre part, le niveau absolu de la consommation par tête reste plus élevé en Belgique que chez nos partenaires de la C.E.E.. De ce fait l'accroissement proportionnel est également moins élevé que dans les autres pays de la Communauté.

te comparer met de in het programma opgenomen stijging van 3,5 % over het tijdvak 1959-1965. De uitgaven voor verwarming, tabakswaaren en duurzame verbruiksartikelen lagen evenwel aanmerkelijk hoger dan werd voorzien.

In 1962 steeg het gezinsverbruik vrij sterk (ongeveer 4,8 % naar waarde en 4,1 % naar volume) maar de toename bleef toch nog enigszins achter bij de ontwikkeling van het beschikbaar inkomen van de particulieren (+ 5,2 %).

In het voorjaar scheen de toeneming van het gezinsverbruik vrij zwak. Het slechte weer, gepaard gaande met een vrij sterke verhoging van de groenteprijzen en met meer uitgaven voor brandstof, weerhield blijkbaar heel wat verbruikers ervan om tussen-seizoenartikelen aan te kopen. Vooral in de textielwinkels bleef de omzet lager dan gewoonlijk. In het tweede semester trad evenwel een verbetering van de afzet op, mede als gevolg van de verdere stijging van de loonsom, gesteund door een aanpassing van de lonen aan het indexcijfer van de kleinhandelsprizen. Eind oktober werd de normale ontwikkeling van het verbruik verstoord door de Cuba-crisis, die in de consumptie-uitgaven een verschuiving naar niet aan bederf onderhevige voedingswaren veroorzaakte.

Litgedrukt in waarde vertoonden de uitgaven voor verwarming een zeer ruime toename in het jaar 1962. Ook de aankopen van voedingsmiddelen en duurzame huishoudartikelen stegen aanmerkelijk. Ten aanzien van de financiële en van de diverse diensten werd eveneens een aanzienlijke stijging vastgesteld. De uitgaven voor huur, vervoer, vrije tijdsbesteding en onderwijs namen daarentegen maar traag toe; de aankopen van vervoermiddelen vertoonden zelfs een daling, evenals de toeristische uitgaven in het buitenland.

TABEL IV/A.

Verloop van de particuliere consumptie in 1962. Werkelijke prijzen.
[Indexcijfers 1961 = 100] (a).

SECTOREN	1962-1961
1. Voedingsmiddelen	105,5
2. Dranken	99,5
3. Tabak	106,0
4. Kleding	101,0
5. Huur, taxes, water	102,0
6. Verwarming	121,5
7. Duurzame huishoudartikelen	107,0
8. Onderhoud van de woning	101,0
9. Persoonverzorging en hygiène	107,0
10. Vervoer en verkeer	104,0
11. Vrije tijdsbesteding	103,0
12. Onderwijs en onderzoek	103,0
13. Financiële diensten	114,0
14. Diverse diensten	120,0
15. Uitgaven van Belgische ingezetenen in het buitenland	96,5
16. Uitgaven van vreemdelingen in België	91,5
Totaal	105,0

(a) De indexcijfers werden afgerond tot de dichtstbijgelegen halve eenheid.

Het stijgingstempo van de particuliere consumptie blijft nog lager dan in de overige E.E.G.-landen. Dit verschijnsel heeft verschillende oorzaken, o.a. de aangroei van de Belgische bevolking, die vrij traag verloopt; de gemiddelde stijging bedraagt slechts 5 %⁰. Anderzijds blijkt het absolute niveau van het verbruik per hoofd in België nog steeds hoger te zijn dan bij onze E.E.G.-partners. Ook daarom is de procentuele aangroei kleiner dan in de overige Gemeenschapslanden.

Evolution des prix de la consommation.

Par suite de circonstances fortuites la hausse des prix de la consommation s'est poursuivie en 1962. Au cours des premiers mois la hausse a évolué très lentement. Au cours du deuxième trimestre, les prix des pommes de terre accusèrent une hausse importante à cause d'une pénurie; ensuite la baisse s'amorça. Au cours des derniers mois de 1962, on notait une augmentation des prix de certains produits et services, fixés par les pouvoirs publics. En outre, la hausse des coûts salariaux s'est traduite dans les prix de certains produits. Par contre, le Gouvernement a obtenu en décembre une baisse du prix de la viande. L'assainissement du secteur de la viande est étudié par un « Groupe de Travail interministériel pour l'assainissement du marché de la viande ».

2. COMPTE DES POUVOIRS PUBLICS.

L'examen du compte des pouvoirs publics, qui comprend à la fois les administrations centrales, les administrations locales et la sécurité sociale, apprend que la conception de ce compte est différente suivant qu'il est établi par l'Institut National de Statistique ou par le Bureau de Programmation Economique.

Pour la consommation publique, les données relatives à l'année 1961 sont à peu près identiques, mais d'importantes différences se manifestent pour les transferts de revenus, tant du côté des dépenses que du côté des recettes. En ce qui concerne les dépenses, cette différence s'explique par le fait que le Bureau de Programmation Economique a tenu compte de certains transferts de capitaux à des entreprises publiques. En outre, il y a une différence dans l'estimation des transferts des pouvoirs locaux. Quant aux recettes en matière de transferts, on observe des écarts pour les contributions directes. Le Bureau de Programmation Economique a notamment tenu compte des droits de succession. Les recettes fiscales des pouvoirs locaux sont, par ailleurs, estimées d'une autre manière.

En 1962, les opérations courantes des pouvoirs publics ont accusé une nette amélioration, qui est reflétée par le montant du solde d'épargne. Cette évolution est due au fait que les recettes ont augmenté plus fortement que les dépenses. Cette amélioration est confirmée par l'exécution du budget ordinaire de l'Etat en 1962, telle qu'elle se trouve concrétisée dans les données de caisse. En effet, le budget (sans distinction d'exercice) se clôture par un solde positif de 1,2 milliard de francs (pour comparaison : le déficit était de 5,6 milliards de francs en 1961). D'après les prévisions budgétaires, le déficit de l'exercice 1962 atteindrait 2 milliards de francs contre 4,5 milliards de francs en 1961. On constate également une amélioration de la situation financière dans les budgets des pouvoirs locaux.

Les recettes fiscales constituent la partie la plus importante des recettes courantes des pouvoirs publics. Au cours de l'année civile 1962, celles de l'Etat ont augmenté de 11,4 milliards de francs en comparaison de l'année 1961. Dans ce montant, l'influence de modifications administratives et tarifaires peut être évaluée à 4,5 milliards de francs, l'influence des prix s'élevant à environ 2 milliards de francs. Il peut donc être admis qu'à concurrence d'environ 40/0 l'augmentation des recettes fiscales provient du développement de l'activité. Ce pourcentage dépasse légèrement celui de l'accroissement en volume du produit national brut.

Les recettes courantes des pouvoirs locaux ont aussi augmenté à la suite de l'alourdissement de la fiscalité.

Sur la base des données actuellement disponibles, l'augmentation des recettes courantes des pouvoirs publics en 1962 semble être en parfaite concordance avec le pro-

Verloop van de consumptieprijzen,

Mede als gevolg van toevallige omstandigheden zette de stijging van de consumptieprijzen in 1962 verder door. In de eerste maanden verliep de stijging vrij traag. In het tweede kwartaal stegen de aardappelprijzen aanzienlijk als gevolg van de schaarste, maar nadien daalden ze. In de laatste maanden stegen echter de prijzen van een aantal produkten en diensten die in Ielte door de overheid worden beheerst, terwijl bovendien de stijging van de loonkosten in de prijzen van enkele produkten werd doorgegeven. Hier tegenover staat dat de Regering in december van het slaagersbedrijf een verlaging van de vleesprijzen verkreeg. Opmerkt zij dat de sanering van de vleessector bestudeerd wordt, met name door de « Interministeriële Werkgroep voor de gezondmaking van de vleesmarkt ».

2. REKENING OVERHEID.

Een onderzoek van de rekening Overheid, die zowel de centrale besturen als de lokale besturen en de sociale zekerheid omvat, wijst uit dat de inhoud van deze rekening bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek en bij het Bureau voor Economische Programmatie verschillend is.

Voor het netto overheidsverbruik zijn de gegevens over 1961 nagenoeg gelijk, maar belangrijke verschillen treden op bij de Inkomensoverdrachten zowel aan de zijde der uitgaven als aan de zijde der ontvangsten. Voor de uitgaven ligt de verklaring in het feit dat het Bureau voor Economische Programmatie rekening heeft gehouden met sommige kapitaaloverdrachten aan overheidsbedrijven. Voorts is er ook een verschil in de raming van de overdrachten der lokale besturen. Bij de ontvangsten inzake overdrachten zijn er verschillen inzake der directe belasting. Het Bureau voor Economische Programmatie heeft namelijk rekening gehouden met de successierechten en bovendien zijn de belastingontvangsten van de lokale besturen op een andere manier geraamd.

In 1962 hebben de lopende verrichtingen van de overheid ongetwijfeld een aanmerkelijke verbetering ondergaan, die tot uiting komt in het spaarsaldo. Deze ontwikkeling is te danken aan het feit dat de ontvangsten sterker toenamen dan de uitgaven. Deze verbetering wordt bevestigd door de uitvoering van de gewone Staatsbegroting in 1962, zoals deze tot uiting komt in de kasgegevens : de begroting (zonder onderscheid naar dienstjaar) sluit namelijk met een positief saldo van 1,2 miljard frank te vergelijken met een tekort van 5,6 miljard frank in 1961. Volgens de begrotingsaanrekeningen zou het dienstjaar 1962 een tekort van 2 miljard frank vertonen tegen 4,5 miljard frank in 1961. Ook bij de begrotingen van de lokale besturen is een verbetering van de financiële toestand waar te nemen.

Bij de overheid vormen de belastingontvangsten het leeuwendeel van de lopende ontvangsten. Bij de Staat steeg hun opbrengst in het kalenderjaar 1962 met 11,4 miljard frank ter opzichte van 1961. In dit bedrag kan de invloed van administratieve en tariefwijzigingen geraamd worden op 4,5 miljard frank terwijl de weerslag van de prijzen ongeveer 2 miljard frank zou bedragen. Aldus mag worden aangenomen dat de stijging van de belastingen ten belope van ongeveer 4 % voortvloeit uit de stijging van de bedrijvigheid. Dit percentage is enigszins hoger dan dat van de roeping naar volume van het bruto nationaal produkt.

Ook bij de lokale besturen zijn de lopende ontvangsten gestegen door een verzwaring van de fiscaliteit.

Op basis van de thans beschikbare gegevens ziet het er naar uit dat de stijging van de lopende overheidsontvangsten in 1962 goed overeenkomt met het programma van het

gramme du Bureau de Programmation Economique. Le rythme d'accroissement pourrait même dépasser celui prévu par cet organisme.

L'augmentation de la consommation des pouvoirs publics atteindrait à peu près 11,3 % Elle est due à l'augmentation des rémunérations (à la révision des barèmes et à l'adaptation des salaires à révolution de l'index des prix de détail). Les achats courants de biens et de services ont aussi beaucoup augmenté.

Dépenses des pouvoirs publics.
(Opérations courantes en milliards de francs courants.)

Bureau voor Economische Programmatie. Het stijgingstempo zou zelfs enigszins hoger kunnen uitvallen dan de stijging die door het Bureau werd vooropgesteld.

De toeneming van het overheidsverbruik zou ongeveer 11,3 % bedragen. Zulks is vooral toe te schrijven aan de stijging van de uitgekeerde bezoldigingen (verhoging der weddeschalen en aanpassing van de bezoldigingen aan de ontwikkeling van het index cijfer der kleinhandelsprijzen). Ook de lopende aankopen van goederen en diensten zijn sterk toegenomen,

Uitgaven van de overheid.
(Lopende verrichtingen in miljarden frank.)

	1961		1962		
	Total des pouvoirs publics — Total overheid	dont pouvoirs régionaux et locaux — waarvan lokale besturen.	Total des pouvoirs publics — Totaal overheid	dont pouvoirs régionaux et locaux — waarvan lokale besturen	
Achats de biens et de services . . .	17,4	2,6	20,9	2,6	Aankopen van goederen en diensten.
Traitements et salaires	51,2	8,9	55,5	8,9	Wedden en lonen.
Intérêt de la dette publique	16,7	1,1	16,8	1,2	Rente overheidsschuld.
Transferts aux particuliers	64,9	2,1	69,1	2,2	Overdrachten aan particulieren.
Transferts aux entreprises (subsidies)	6,7	0,1	7,8	0,1	Overdrachten aan bedrijven.
Transferts à l'étranger	0,3	—	0,1	—	Overdrachten naar het buitenland.
Total	157,2	14,8	170,2	15,0	Totaal .

Pour l'année 1962, le programme du Bureau de Programmation Economique a tenu compte d'une augmentation de 7 % de la consommation des pouvoirs publics. Cet écart est dû partiellement à l'adaptation des salaires aux prix de détail et au fait que l'influence de l'augmentation des barèmes n'a pas été étalée jusqu'en 1965 comme il était prévu par le Bureau de Programmation Economique.

Il est à craindre que l'accroissement de la consommation des pouvoirs publics n'évolue beaucoup plus vite que prévu dans le programme, sauf si les achats de biens et services étaient surestimés. Ce poste présente un accroissement de 20 % en une année de temps (1962~1961), ce qui peut être expliqué par le fait que les montants constituent des crédits budgétaires et non pas des réalisations.

En 1962, la charge des intérêts de la dette publique a augmenté d'un pourcentage moins élevé que prévu dans le programme économique. L'augmentation de la dette de l'Etat n'atteint que 12,1 milliards de francs contre 18,5 milliards de francs en 1961.

L'augmentation des transferts aux particuliers est causée par l'amélioration des pensions de vieillesse, des allocations de chômage et familiales, ainsi que par l'adaptation de ces allocations au mouvement de l'indice des prix de détail. De même, les subsides aux entreprises se sont encore accrus assez nettement, à cause de l'évolution des subventions-intérêts octroyées en vertu des lois relatives à l'expansion économique et des subsides aux entreprises des pouvoirs publics visant l'abaissement des prix de revient. Les subsides aux charbonnages ont d'autre part été réduits.

On peut donc conclure que l'évolution des recettes couvrant les dépenses des pouvoirs publics en 1962 est conforme aux objectifs du programme d'expansion. Toutefois, les dépenses augmentent à un rythme plus accéléré que prévu par le Bureau de Programmation Economique.

Het programma van het Bureau voor Economische Programmatie hield voor 1962 rekening met een stijging van 7 % voor het overheidsverbruik. De oorzaak van deze afwijking ligt gedeeltelijk in de aanpassing der bezoldigingen aan de kleinhandelsprijzen en in het feit dat de weerslag van de verhoging der weddeschalen niet de spreiding in de tijd heeft gehad die het Bureau voor Economische Programmatie voorzag tot in 1965.

De vrees schijnt gewettigd dat de aangroei van het overheidsverbruik sneller verloopt dan in het programma werd voorzien, tenzij de aankoop van goederen en diensten overschat is. Deze post vertoont inderdaad een stijging van 20 % ten opzichte van 1961 tot 1962, hetgeen zonder twijfel gedeeltelijk aan het feit toe te schrijven is dat de bedragen begrotingskredieten weergeven en niet realisatiecijfers.

In 1962 steeg de rentelast van de overheidsschuld met een percentage dat lager is dan dat in het economisch programma. De toeneming van de Rijksschuld bedroeg slechts 12,1 miljard frank tegen 18,5 miljard frank in 1961.

De stijging van de overdrachten aan particulieren vindt haar oorzaak in de verhoging van de pensioenen, de werkloosheidsuitkeringen en de kinderbijslag, alsmede in de aanpassing van deze uitkeringen aan de beweging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen. De toelagen aan bedrijven gaven nog een vrij sterke toeneming te zien, vooral wegens het verloop van de rentevergoedingen op grond van de expansiewetten en, van de kostprijsverlagende subsidies aan de overheidsbedrijven. Daarentegen verminderden de subsidies aan de kolenmijnen.

Kortom, de ontwikkeling van de lopende ontvangsten der overheid stemt in 1962 overeen met de doelstellingen van het expansieprogramma. De uitgaven stijgen echter vlugger dan door het Bureau voor Economische Programmatie werd voorzien.

PARTIE II.

Budget économique en 1963.

APERÇU GENERAL.

Le budget économique initial de 1963 a été élaboré en partant des 3 hypothèses fondamentales suivantes:

- une augmentation plus faible du commerce mondial;
- une augmentation sensible de la part de la consommation dans les dépenses intérieures;
- un léger accroissement de l'investissement.

En outre, il a été supposé que les goulots d'étranglement de l'offre n'auraient que des répercussions peu importantes, hormis la pénurie d'ouvriers de fond dans les charbonnages. On a supposé une nouvelle augmentation de l'emploi en dépit de la réduction de la réserve de main-d'œuvre et de l'extension de la scolarité, compte tenu de l'accroissement de la population d'âge actif et de nouveaux glissements du secteur des indépendants vers celui des salariés, ainsi qu'une productivité du travail accrue.

Ces trois importantes hypothèses de départ peuvent être mieux définies comme suit.

En 1963, l'augmentation des exportations belges sera probablement moins importante qu'en 1962. On ne pourra escompter d'une part qu'une légère augmentation des exportations vers les pays extracommunautaires, et d'autre part un plus faible accroissement du commerce à l'intérieur de la Communauté.

Le nouvel accroissement des revenus disponibles des particuliers, notamment des salaires, conduira à un accroissement de la consommation privée.

Conformément à l'évolution générale de la conjoncture, on peut prévoir un léger fléchissement des investissements privés.

Plusieurs mois se sont écoulés depuis l'élaboration du budget économique initial et les résultats de l'année 1962 sont aujourd'hui disponibles. De plus, les conditions élimatologiques exceptionnelles n'ont pas manqué d'influencer les résultats escomptés. Il n'y a toutefois pas lieu de revoir fondamentalement les estimations pour 1963, quoique en raison des résultats de 1962, la consommation des particuliers ait été relevée tandis que les investissements privés ont été diminués.

L'augmentation en volume du produit national brut en 1963 est estimée actuellement à environ 3,5 % contre 3 %

DEEL II.

Nationaal Budget 1963.

ALGEMEEN OVERZICHT.

Bij het opmaken van het oorspronkelijke nationale budget 1963 werden de volgende hypothesen als belangrijkste uitgangspunten aangenomen:

- de wereldhandel zal minder stijgen;
- bij de binnenlandse bestedingen zal het verbruik een aanzienlijke toeneming vertonen;
- voor de investeringen wordt een geringe groei aangenomen.

Voorts werd ervan uitgegaan dat de daadwerkelijke weerslag van knelpunten aan de aanbodzijde slechts gering zou zijn, aangezien evenwel van het gebrek aan ondergrondse arbeiders in de steenkoolmijnen. Een verdere stijging van de werkgelegenheid werd mogelijk geacht, ondanks de geringe omvang van de reserves aan arbeidskrachten en de toeneming van het schoolbezoek. Hierbij werd gerekend op de toeneming van de bevolking op actieve leeftijd en op een verdere verschuiving van de sector der zelfstandigen naar die van de loontrekkenden. Bovendien werd ondersteld dat de arbeidsproductiviteit verder zou toenemen.

De drie bovenvermelde belangrijke uitgangspunten konden als volgt nader worden omschreven.

In 1963 zou de stijging van de Belgische export vermoedelijk kleiner uitvallen dan in 1962. Enerzijds mocht slechts een geringe uitvoerstijging ten aanzien van de landen buiten de E.E.G. worden verwacht, terwijl anderzijds een geringere stijging van de onderlinge handel der E.E.G.-landen in het vooruitzicht stond.

De verdere toeneming van het beschikbaar inkomen der gezinnen - inzonderheid van de loonsom - zou leiden tot een aanmerkelijke stijging van de particuliere consumptie.

Overeenkomstig het verwachte algemene conjunctuurverloop werd voorts met een lichte verzwakking van de particuliere investeringen gerekend.

Sedert het voorbereiden van het oorspronkelijke nationale budget zijn ettelijke maanden verlopen en zijn de resultaten van het jaar 1962 beschikbaar gekomen. Voorts bleven de uitzonderlijke weersomstandigheden niet zonder invloed op de vermoedelijke uitkomsten. Tot een grondige herziening van de ramingen betreffende 1963 is er evenwel geen aanleiding, zij het dan dat, in aansluiting op de uitkomsten voor 1962, het gezinsverbruik hoger werd gesteld terwijl de particuliere investeringen werden verlaagd.

De volumestijging van het bruto nationaal produkt in 1963 wordt thans geschat op bijna 3,5 % tegen 3 % in de

dans la prévision primitive. Il demeure cependant que l'expansion sera moins importante que celle de 1962 (4 %) qui a bénéficié de circonstances accidentelles favorables.

Il est admis que l'augmentation de la valeur ajoutée de l'industrie sera de 4 %, celle du secteur des services de 3,5 % et celle de l'agriculture de 4 %. Dans le secteur de la construction, la production n'augmentera vraisemblablement plus, en raison des mauvaises conditions atmosphériques qui ont prévalu durant le début de l'année.

L'accroissement de la consommation privée est estimée à 4 % en quantité et à 5,5 % en valeur. La vigueur de l'hiver a entretemps provoqué une distorsion momentanée dans la structure des dépenses. Les dépenses consacrées au chauffage et à l'achat de certaines catégories de vêtements ont été plus importantes qu'on n'eût pu le prévoir tandis que la demande d'autres biens et services a subi une réduction. Néanmoins l'augmentation de la consommation privée sera surtout imputable aux achats de biens de consommation durables tels les appareils électroménagers et les voitures.

L'accroissement de la consommation est principalement dû à l'augmentation de la masse salariale.

La masse des rémunérations s'est également accrue dans le secteur public, surtout en raison de l'ajustement des traitements. Les achats de biens et services augmentant également, la consommation publique connaît un nouvel accroissement.

Les investissements publics augmenteront vraisemblablement encore. Il faut cependant tenir compte du retard enregistré dans le secteur de la construction en raison des arrêts de travail occasionnés par les mois d'hiver.

L'investissement privé fixe, logement compris, marquera vraisemblablement une légère diminution en volume (- 1 %). Dans le secteur de la construction d'habitations, l'activité sera probablement inférieure à celle de 1962. L'augmentation du coût de la construction, les facilités moins grandes en matière de primes à la construction, la hausse de l'impôt foncier et les mauvaises conditions climatiques au début de l'année ont freiné cette activité. A l'exception de la construction de logement le taux d'accroissement des investissements fixes des entreprises peut augmenter de 1 % contre 2 % en 1962. La propension à investir des entreprises est surtout influencée par la régression des marges bénéficiaires, les moins bonnes perspectives de profits et les futures possibilités de ventes. Les investissements de rationalisation seront à peine moins importants que l'année précédente. La diminution des possibilités d'autofinancement sera dans une large mesure compensée par un élargissement de la demande de crédit. Les constructions nouvelles des entreprises demeureront à peu près au même niveau qu'en 1962.

D'une façon générale, les prix à la production en 1963 ne subiront pas de grandes modifications. Les salaires continueront cependant à augmenter.

Compte tenu de l'évolution probable de la conjoncture mondiale, on peut estimer un accroissement des exportations de 5 % (biens et services) en 1963. Etant donné que le rythme de l'expansion du P.N.B. dans la C.E.E. sera selon les estimations à peine inférieur à celui de 1962, le rythme d'accroissement des exportations vers la Communauté pourra à peu près être maintenu. Le plus faible accroissement des livraisons de biens d'équipement peut en majeure partie être compensé par un rôle plus grand de l'exportation de biens de consommation.

Les exportations vers les U.S.A. et le Royaume-Uni ne progresseront vraisemblablement que fort peu. De même,

oorspronkelijke raming. Het vooropgezette stijgingspercentage houdt evenwel in dat de groei geringer blijft dan die in 1962 (4 %), welke als gevolg van toevallige omstandigheden enigszins gevleid te noemen is.

Aangenomen wordt dat de stijging van de toegevoegde waarde 4 % in de industrie zal bedragen, 3,5 % in de dienstensector en 4 % in de landbouw. In het bouwvak zal de produktie, gelet op de ongunstige weersomstandigheden in het begin van het jaar waarschijnlijk niet hoger zijn dan in 1962.

De toeneming van de particuliere consumptie wordt naar hoeveelheid op 4 % geraamd en naar waarde op 5,5 %. Het slechte weer bij het begin van het jaar heeft inmiddels een tijdelijke verstoring van de uitgavenstructuur tot gevolg gehad. Voor verwarming en voor sommige soorten van kleding werd aanzienlijk meer uitgegeven dan oorspronkelijk kon worden verwacht, terwijl de vraag naar andere goederen en diensten ingekrompen werd. Niettemin zal de toeneming van het gezinsverbruik vooral betrekking hebben op sommige duurzame verbruiksgoederen zoals elektrische apparaten en auto's.

De stijging van het verbruik is in hoofdzaak toe te schrijven aan de vermeerdering van de loonsom.

Ook in de overheidssector stijgen de uitbetaalde bezoldigingen vooral ten gevolge van de aanpassing van de weddeschalen. Doordat ook de aankopen van goederen en diensten hoger uitvallen, stijgt het overheidsverbruik verder.

De overheidsinvesteringen zullen vermoedelijk nog toenemen. Er moet evenwel rekening worden gehouden met de achterstand die in het bouwbedrijf werd veroorzaakt door de werkonderbreking tijdens de wintermaanden.

Voor de totale particuliere investeringen in vaste activa, woningbouw inbegrepen, wordt een geringe volumedaling (- 1 %) waarschijnlijk geacht. De woningbouw zal namelijk naar het zich laat aanzien lager liggen dan in het voorafgaande jaar. De stijging van de bouwkosten, de minder ruime rekening inzake bouwpremies, de verhoging ervan de grondbelasting en de ongunstige weersomstandigheden in het begin van het jaar oefenen een remmende invloed uit. Exclusief de woningbouw kan het aangroei tempo van de bedrijfsinvesteringen in vaste activa nog ongeveer 1 % bedragen te vergelijken met 2 % in 1962. De neiging tot investeren der bedrijven ondergaat vooral de invloed van de inkrimping van de winstmarges en de minder gunstige beoordeling van de winstvooruitzichten en de toekomstige afzetmogelijkheden. Inzake rationalisatie-investeringen zal de aangroei in 1963 nauwelijks geringer zijn dan in het voorafgaande jaar. De inkrimping van de mogelijkheid tot autofinanciering kan grotendeels gecompenseerd worden door een verruiming van de kredietopneming. De nieuwbouw van de bedrijfspanden zal nagenoeg op hetzelfde niveau liggen als in 1962.

In het algemeen zullen de productieprijzen in 1963 geen grote wijzigingen ondergaan. De loonsom per werknemer zal nochtans verder toenemen.

De stijging van de uitvoer zal enigszins afzwakken. De toeneming wordt op 5 % geraamd (goederen en diensten). Deze vooruitzichten houden nauw verband met de verwachtingen inzake ontwikkeling van de wereldconjunctuur. Daar het aangroei tempo van het B.N.P. in de E.E.G., naar raming nauwelijks kleiner zal zijn dan in 1962 kan het stijgings tempo van de uitvoer naar de Gemeenschap nagenoeg behouden blijven. De kleinere stijging van de levering van investeringsgoederen kan grotendeels gecompenseerd worden door een sterkere toeneming van de export van verbruiksgoederen.

De uitvoer naar de V.S.A. en naar het Verenigd Koninkrijk, waar het groeitempo laag is, zal vermoedelijk slechts

la demande des pays en voie de développement, vu la faiblesse permanente des cours des matières premières, ne se développera que peu ou pas du tout. Il faut de plus tenir compte, de l'augmentation de la concurrence sur le marché mondial en raison de l'extension des capacités de production existantes.

L'ensemble de ces éléments permet d'estimer que l'expansion pourra se poursuivre dans l'équilibre, étant donné que l'accroissement des dépenses intérieures et de la production sont à peu près de même importance. Le compte des transactions courantes de la balance de paiement accuse une légère amélioration en raison d'un accroissement des exportations légèrement supérieur à celui des importations.

CHAPITRE I.

Production.

Même si le trend de la production 'progresses au même rythme, le P.N.B. est appelé à connaître une avance moins rapide en 1963, dans la mesure où le taux d'augmentation de 1962 a été gonflé par les productions accidentellement faibles de janvier 1961. Le maintien du taux d'accroissement apparent signifierait en fait une accentuation du progrès.

L'accroissement, en volume, du produit national brut est évalué à environ 3,5 %

Dans le domaine de la construction, on prévoit le statu-quo. A cause du froid exceptionnellement rigoureux et prolongé, près de 130000 ouvriers du bâtiment ont émargé, pendant plus de deux mois, au Fonds de Sécurité d'Existence pour les travailleurs de la Construction. Etant donné que la période d'inactivité, due au gel, s'est prolongée bien au-delà de la normale - 20 à 30 jours - un important retard s'est manifesté dans la construction. Par suite de la pénurie d'ouvriers du bâtiment, il ne sera pas facile de combler ces pertes de production. Dans la construction, la situation se caractérise donc par une forte demande, d'une part, et une offre limitée, d'autre part.

Dans l'agriculture, les services et l'industrie, l'augmentation de la production est évaluée respectivement à 4 %, 3,5 % et 4 %'. Bien que la pénurie de la main-d'œuvre puisse, dans certains secteurs, freiner la production, on admet, néanmoins, que le développement de la production industrielle est souvent limitée par des éléments de la demande. La baisse légère des ordres en portefeuille, exprimés en mois de travail, en témoigne.

Dans les pages qui suivent, on s'est efforcée de dépeindre l'évolution, par secteur, à l'aide d'un exposé succinct concernant la production et la vente. L'exposé se limite à l'agriculture, à l'industrie et à la construction: le secteur des services n'est donc pas traité ici.

TABLEAU IIB.

Evolution de la production en 1963,

SECTEURS	1962 = 100
Agriculture	104,0
Industrie (indice I.N.S. de l'activité Industrielle)	104,0
Construction	100,0
Services	103,5
Pouvoirs publics	102,0
Total	103,5

weinig toenemen. Ook de vraag van de ontwikkelingsgebieden zal slechts weinig of niet stijgen. Bovendien moet rekening worden gehouden met een toename van de concurrentie op de wereldmarkt als gevolg van de uitbreiding der bestaande productiecapaciteit.

Alles samen genomen mag de ontwikkeling evenwichtig worden genoemd, daar de toename van de nationale bestedingen en de productie nagenoeg even groot is. De lopende rekening op de betalingsbalans geeft evenwel een lichte verbetering te zien doordat de uitvoer iets meer toeneemt dan de invoer.

HOOFDSTUK 1.

Productie.

Zelfs bij een gelijke trend moet het stijgingspercentage van het B.N.P. in 1963 lager uitvallen dan in 1962, omdat de toename in het laatstgenoemde jaar is opgevoerd door de incidentieel lage productiecijfers van januari 1961. Een gelijk blijven van de waarneembare stijging zou in feite een versterking van de groei inhouden.

De volumestijging van het bruto nationaal product wordt geraamd op nagenoeg 3,5 %

Bij de bouwproductie wordt met een statu-quo rekening gehouden. Door de uitzonderlijk strenge en lange koude waren ongeveer 130 000 bouwvakarbeiders meer dan twee maanden aangewezen op de uitkeringen van het Fonds '1001 Bestaanszekerheid der Bouwvakarbeiders. Daar de vorstverletperiode dit jaar in aanzienlijke mate haar normale lengte - 20 à 30 dagen -- overtroffen heeft, trad in het bouwbedrijf een belangrijke achterstand op. Wegens de schaarste aan bouwvakarbeiders zal het niet zo gemakkelijk zijn het opgelopen productieverlies geheel goed te maken. In het bouwbedrijf wordt de toestand aldus gekenmerkt door een aanzienlijke vraag enerzijds en een begrensd aanbod anderzijds.

In de landbouw, de dienstensector en de nijverheid wordt de produktietoename respectievelijk geraamd op 4 %, 3,5 % en 4 %'. Hoewel de schaarste aan arbeiders een rem voor de productie in sommige sectoren kan uitmaken wordt toch aangenomen dat veelal vraagfactoren grenzen aan de uitbreiding der industriële productie stellen. Zulks komt tot uiting in de lichte daling van de orderportefeuille uitgedrukt in maanden werk.

In de hierna volgende bladzijden wordt getracht een beeld van de ontwikkeling per sector te geven aan de hand van een beknopte uiteenzetting omtrent productie en afzet. De uiteenzetting blijft beperkt tot de landbouw, de nijverheid en het bouwbedrijf. De dienstensector wordt hier dus niet behandeld.

TABEL I/B.

Verloop van de productie in 1963.

SECTOREN	1962 = 100
Landbouw	104,0
Industrie (N.I.S. indexcijfer van de industriële bedrijvigheid)	104,0
Bouwbedrijf	100,0
Diensten	103,5
Overheid	102,0
Totaal	103,5

I. AGRICULTURE.

Dans l'agriculture, la production est fortement déterminée par les circonstances climatiques. L'hiver rigoureux et prolongé a causé des dégâts aux emblavures d'hiver et un certain retard dans les travaux. Etant donné toutefois que le temps influence grandement la récolte au cours du deuxième trimestre et de la moisson, une augmentation de la production agricole est possible.

Dans l'horticulture, la valeur de la production s'est accrue régulièrement, au cours des dernières années de 10 à 15 %. En dépit des conditions atmosphériques défavorables, au début de l'année, on prévoit un accroissement de près de 10 %.

Le cheptel a connu, en 1962, une augmentation de près de 20 % pour les porcs et de plus de 4 % pour les bovidés. L'augmentation est moindre en 1963 et pour ce qui est des porcs il y a même une diminution.

La production laitière verra, semble-t-il, s'accroître son volume.

2. ENERGIE.

Depuis le début de 1963, l'isolement du marché charbonnier a pratiquement été supprimé. Exception faite de quelques cas peu nombreux, où les prix de revient sont particulièrement défavorables, les charbonnages ne rencontreront pas de difficultés d'écoulement. Il apparaît, en effet, que la demande dépassera largement la production intérieure, en particulier pour le charbon domestique. Compte tenu de l'évolution de la demande, il ne faut donc pas prévoir un ralentissement de la production, ni la constitution de stocks.

Par ailleurs, la production ne subira guère l'influence des fermetures de charbonnages.

De plus, aucune nouvelle diminution de la durée du travail n'est à prévoir. La moyenne annuelle du nombre d'ouvriers atteindra à peu près le même niveau qu'en 1962, en admettant que les entrées compenseront les départs.

Si, comme prévu, l'augmentation de la productivité atteint 4 à 5 %, on peut admettre que l'accroissement de la production sera de 4,5 %. Celle-ci comportera probablement 22 millions de tonnes, contre un peu plus de 21 millions de tonnes en 1962. L'autoconsommation des mines continuant à baisser, l'augmentation de la production nette pourrait être de 5 %. Pour la production nette d'agglomérés, l'accroissement escompté: serait d'environ 10 %.

Selon les prévisions, l'augmentation de l'écoulement, sur le marché intérieur des charbons et des agglomérés sera plus importante que celle de la production, à savoir 6,5 %. Quoique l'exportation diminue (vraisemblablement d'environ 40 %), une forte extension des importations (45 %) s'imposera. La diminution des stocks ne pourra probablement rapporter que 450 000 tonnes contre 3 millions de tonnes en 1962.

On peut constater des évolutions différentes dans l'écoulement intérieur. En ce qui concerne l'industrie et le transport la régression structurelle continuera; on prévoit une diminution de l'ordre de 5 %. L'activité des cokeries dépend de l'écoulement qui ne changera guère; d'une part, le marché de l'acier reste défavorable, d'autre part, il convient de tenir compte des économies de coques dans les hauts fourneaux et chez les autres consommateurs. Par contre, la demande de charbon de la part des sociétés d'électricité pourrait être en forte extension, ces sociétés relevant probablement leur consommation de charbon de 15 % par rapport à 1962, parce qu'elles obtiendront, notamment, moins de gaz de haut fourneau, utilisé comme combustible.

I. LANDBOUW.

In de akkerbouw wordt de produktie in sterke mate bepaald door de weersomstandigheden. De strenge en langdurige winter heeft schade aan de winterbezaaiingen veroorzaakt. Voorts is een vertraging in de werkzaamheden en de groei teweeggebracht. Daar de opbrengst ten slotte grotendeels bepaald wordt door het weer in het tweede kwartaal en in de oogstperiode is een stijging van de akkerbouwproduktie niet uitgesloten.

In de tuinbouw is de produktiewaarde in de jongste jaren geregeld met 10 % à 15 % gestegen. Al zijn de slechte weersomstandigheden bij het begin van het jaar niet zonder weerslag gebleven, toch wordt een groei van ongeveer 10 % mogelijk geacht.

De veestapel is in 1962 toegenomen. Voor de varkens bedroeg de stijging bijna 20 %, voor de runderen ruim 4 %. In 1963 is de toeneming echter geringer en bij de varkens wordt zelfs een daling waargenomen.

Voor de melkproduktie wordt een stijging waarschijnlijk geacht.

2. ENERGIE.

Sedert het begin van 1963 is de marktafzondering van de steenkoolnijverheid vrijwel volledig opgeheven. Niettemin zullen de steenkoolbedrijven -- afgezien van enkele weinig talrijke uitzonderingen die verband houden met bijzonder ongunstige kostprijzen -- geen afzetprobleem kennen. Vermoedelijk zal de vraag immers ruimschoots de binnenlandse produktie overtreffen, in het bijzonder wat huisbrand betreft. Met een remming van de produktie of een voorraadvorming op grond van de vraagontwikkeling is dus niet te rekenen.

Voorts zullen de mijnsluitingen slechts een geringe weerslag op de produktie uitoefenen.

Bovendien staat ook geen nieuwe vermindering van de arbeidsduur in het vooruitzicht. Het aantal arbeiders zal naar jaargemiddelde ongeveer even hoog zijn als in 1962, daar aangenomen wordt dat de aanwervingen het vertrek zullen compenseren.

Indien de produktiviteitsstijging, zoals verwacht, 4 à 5 % bedraagt, mag worden aangenomen dat de produktie met 4,5 % toeneemt. Ze zal vermoedelijk ca 22 miljoen ton bedragen tegen ruim 21 miljoen ton in 1962. Daar het eigen verbruik van de mijnen voortdurend daalt komt de stijging van de netto produktie aldus 'op 5 %. Voor de netto agglomeratenproduktie wordt een toeneming van ongeveer 10 % verwacht.

Naar verwachting zal de binnenlandse afzet van kolen en agglomeraten sterker toenemen dan de produktie; te weten met 6,5 %. Hoewel de uitvoer afneemt (wellicht ca 40 %) zal het nodig zijn de invoer in aanzienlijke mate uit te breiden (45 %). De interving op de voorraden kan waarschijnlijk slechts 450 000 ton opleveren tegen 3 miljoen ton in 1962.

Bijde binnenlandse afzet treden uiteenlopende ontwikkelingen op. Voor de nijverheid en het vervoer staat een voortzetting van de structurele achteruitgang in het vooruitzicht; een daling van 5 % wordt waarschijnlijk geacht. Bij de cokesfabrieken wordt een gelijkblijvende afzet verwacht; enerzijds blijft de staalconjunctuur weinig gunstig, anderzijds moet rekening worden gehouden met de bezuinigingen op coques in de hoogovens en bij de andere verbruikers. Daarentegen zal de vraag van de elektriciteitsbedrijven naar steenkool aanzienlijk toenemen; de elektriciteitsbedrijven zullen, o.m. doordat minder hoogoven gas als brandstof wordt gebruikt, waarschijnlijk 15 % meer steenkolen verbruiken dan in 1962.

Les livraisons des charbonnages aux petits consommateurs et aux commerçants seront probablement elles aussi de 15 % plus élevées. Par suite de l'hiver rigoureux, la demande en charbon a fortement augmenté et l'on a constaté une diminution des stocks dans le commerce et chez les consommateurs.

Les chiffres précédents sont basés sur les quantités. L'évolution se présente autrement en termes de valeurs à prix constants, ce qui tient compte des valeurs différentes des produits houillers. Selon ce système de calcul la production de charbon n'augmentera que de 3 %. La part prise par le charbon campinois bon marché sera bien plus importante. Par contre, en 1962, la part des charbons anthracites a augmenté.

En ce qui concerne la production nette de houille, on peut escompter un accroissement d'environ 4 %. La production d'électricité des centrales électriques des charbonnages est toutefois, elle aussi, affectée au secteur charbonnier. Par suite de l'augmentation, évaluée à 12 %, de l'excédent de production dans ces centrales et des prévisions d'un accroissement de 10 % de la production nette de grisou, la production totale nette dans les charbonnages augmentera probablement de 4 %. On prévoit que la consommation privée augmentera de minimum 20 %. La part des anthracites belges et importés, à prix élevés, dans l'écoulement intérieur total, semble devoir se développer.

La production de coke subira peu de changements, quoiqu'un léger accroissement est à prévoir pour l'importation et qu'une faible régression est attendue en matière d'exportation. Il est probable que les stocks continueront à diminuer. Tandis que l'on prévoit une consommation inchangée de coke dans les entreprises, l'on s'attend à une augmentation considérable de la consommation finale.

De même, l'accroissement de la consommation de gaz, se rapportera surtout aux consommateurs finaux (+ 22,5 %) ainsi qu'aux secteurs du commerce et de l'artisanat. Les cokeries ne parviendront à augmenter que de 4,5 % leur production nette de gaz, et les usines à gaz devront prendre à charge le restant de cet accroissement.

Comparée à 1962, la valeur globale de la production dans le secteur des cokeries et du gaz augmentera d'environ 5,5 %.

Pour la production d'électricité, on prévoit un accroissement de 12 % environ. La consommation intérieure augmentera dans des proportions quasi identiques. L'accroissement escompté est de 14 % quant à la, consommation finale et de 10 % pour les entreprises. En ce qui concerne le solde exportateur, l'on prévoit une considérable augmentation.

3. AUTRES SECTEURS INDUSTRIELS,

La consommation d'acier dans le monde a augmenté, moins que la capacité de production. En 1963, cette tendance sera surtout perceptible en Europe occidentale, par suite de la demande réduite de biens d'équipement. L'industrie sidérurgique belge, qui exporte les trois quarts de sa production, est, de ce fait très vulnérable. En raison de l'intégration toujours plus étroite du marché sidérurgique des six pays de la C.E.C.A., il est toutefois possible que la vente augmentera dans les autres pays membres de la C.E.C.A.

On prévoit dès lors, pour 1963, une hausse de 1,5 % de l'activité dans l'industrie métallurgique. Au début de cette année, les prix se situaient déjà à un niveau tellement bas qu'un nouveau fléchissement paraît peu probable. Pareil niveau freine la rentabilité des entreprises, de même que le développement des investissements. Il ressort, toutefois, de

De livraisons de la sidérurgie aux petits consommateurs et aux commerçants seront probablement elles aussi de 15 % plus élevées; de l'hiver rigoureux, la demande en acier a fortement augmenté et l'on a constaté une diminution des stocks dans le commerce et chez les consommateurs.

De chiffres précédents sont basés sur les quantités. L'évolution se présente autrement en termes de valeurs à prix constants, ce qui tient compte des valeurs différentes des produits sidérurgiques. Selon ce système de calcul la production d'acier n'augmentera que de 3 %. La part prise par l'acier bon marché sera bien plus importante. Par contre, en 1962, la part des aciers anthracites a augmenté.

En ce qui concerne la production nette de houille, on peut escompter un accroissement d'environ 4 %. La production d'électricité des centrales électriques des charbonnages est toutefois, elle aussi, affectée au secteur charbonnier. Par suite de l'augmentation, évaluée à 12 %, de l'excédent de production dans ces centrales et des prévisions d'un accroissement de 10 % de la production nette de grisou, la production totale nette dans les charbonnages augmentera probablement de 4 %. On prévoit que la consommation privée augmentera de minimum 20 %. La part des anthracites belges et importés, à prix élevés, dans l'écoulement intérieur total, semble devoir se développer.

La production de coke subira peu de changements, quoiqu'un léger accroissement est à prévoir pour l'importation et qu'une faible régression est attendue en matière d'exportation. Il est probable que les stocks continueront à diminuer. Tandis que l'on prévoit une consommation inchangée de coke dans les entreprises, l'on s'attend à une augmentation considérable de la consommation finale.

De même, l'accroissement de la consommation de gaz, se rapportera surtout aux consommateurs finaux (+ 22,5 %) ainsi qu'aux secteurs du commerce et de l'artisanat. Les cokeries ne parviendront à augmenter que de 4,5 % leur production nette de gaz, et les usines à gaz devront prendre à charge le restant de cet accroissement.

Comparée à 1962, la valeur globale de la production dans le secteur des cokeries et du gaz augmentera d'environ 5,5 %.

Pour la production d'électricité, on prévoit un accroissement de 12 % environ. La consommation intérieure augmentera dans des proportions quasi identiques. L'accroissement escompté est de 14 % quant à la, consommation finale et de 10 % pour les entreprises. En ce qui concerne le solde exportateur, l'on prévoit une considérable augmentation.

3. OVERIGE NIJVERHEIDSECTOREN ..

Op wereldvlak heeft de groei van het verbruik van ijzer- en staalprodukten geen gelijke tred gehouden met het aanbod. Vooral in West-Europa zal deze tendentie zich in 1963 sterk doen voelen wegens de betrekkelijke zwakke vraag naar uitrustingsgoederen. De Belgische staalindustrie, die drie vierde van haar productie dient uit te voeren, is aldus zeer kwetsbaar. Wegens de steeds nauwere integratie van de ijzer- en staalmarkt van de zes E.G.K.S.-landen bestaat echter de mogelijkheid dat de afzet in de andere partnerlanden van de E.G.K.S. een stijging vertoont.

Voor 1963 wordt dan ook aangenomen dat de activiteit in de ijzer- en staalnijverheid met 1,5 % zal toenemen. Begin 1963 lagen de prijzen reeds op een zo laag peil dat een verdere afbrokkeling nog weinig waarschijnlijk lijkt. Dit lage prijspeil remt de rendabiliteit van de ondernemingen alsmede de uitbreiding van de investeringen. De

l'évolution identique qui s'est opérée au cours du deuxième semestre de 1962 dans les autres pays d'Europe occidentale, que la capacité de production continuera, cette année encore, de s'accroître dans des proportions telles que le surplus de la production dépassera en pourcentage celui atteint au cours des années précédentes.

Outre les prix de vente peu élevés, le coût croissant des salaires influencera défavorablement la réalisation des bénéfices escomptés. Bref., l'accroissement prévu de la production ne suffira pas à améliorer les conditions d'exploitation des entreprises sidérurgiques.

En ce qui concerne l'industrie des métaux non ferreux on peut prévoir une activité aussi intense qu'en 1962, marquée toutefois par une évolution divergente dans les différents secteurs. Pour ce qui est des produits non manufacturés, une nouvelle baisse n'est pas exclue.

Les difficultés d'approvisionnement en minerai de cuivre congolais étant applanies, les entreprises belges pourront désormais activer, elles aussi, leur production, grâce aux conditions assez favorables du marché. Pour le plomb et le zinc, les prévisions de vente et d'approvisionnement en minerai sont moins favorables, si bien qu'une nouvelle baisse de la production est à prévoir. Dans le secteur des produits demi-finis, l'activité croissante de l'industrie de l'aluminium permet d'entrevoir une légère augmentation de la production.

A en juger par le volume des commandes à exécuter, la situation paraît généralement satisfaisante dans l'industrie des fabrications métalliques. Il n'empêche que le volume des commandes est en régression depuis le début du quatrième trimestre de 1962, époque à laquelle il avait atteint son maximum. On prévoit néanmoins une nouvelle hausse de la production d'environ 5 % dans l'industrie des fabrications métalliques.

En ce qui concerne les produits de première transformation, l'écoulement se fera parallèlement à celui des produits sidérurgiques. Dans les secteurs, tels que les tréfileries, les lamineries à froid et les entreprises fabriquant des tôles revêtues et de l'acier feuillard, on peut prévoir un accroissement de la production, dont les deux tiers et même davantage seront écoulés sur le marché extérieur. En revanche, et malgré certaines adaptations, d'autres branches de cette industrie ne se sont pas encore suffisamment adaptées aux nouvelles conditions du marché créées par le Marché Commun.

Un nouvel accroissement du revenu des ménages devrait normalement favoriser l'écoulement des biens de consommation durables. A cause du froid au cours du premier trimestre de 1963, la demande intérieure de biens de consommation durables, qui depuis quelque temps s'était sensiblement accrue, a brusquement cessé d'augmenter à cause de dépenses accrues pour l'habillement et le chauffage. Le même phénomène a été constaté dans les autres pays d'Europe occidentale. La vente de ces produits pourrait ne reprendre que dans quelques mois.

Le fléchissement de la demande de biens d'équipement ne semble s'être manifesté en Belgique qu'à partir du mois de décembre 1962; dans les autres pays d'Europe occidentale, cette tendance s'était déjà manifestée quelques mois plus tôt. En fait, le volume des commandes non exécutées avait atteint son maximum à la fin de 1961. Ceci représentait alors environ neuf mois de travail; en 1962, il a sans cesse diminué, si bien qu'au début de 1963, il représentait encore sept mois et demi. Etant donné que l'accroissement de la capacité de production est supérieur à la demande dans la plupart des secteurs industriels des pays industrialisés, il est à prévoir que l'écoulement des biens d'investissement croîtra à un rythme inférieur à celui des années précédentes.

produktiecapaciteit zal dit jaar evenwel, zoals blijkt uit een gelijksoortige ontwikkeling in de andere Westeuropese landen tijdens het tweede halfjaar van 1962, nog verder groeien en wel zodanig dat het percentage onbenutte produktiecapaciteit hoger komt te liggen dan tijdens de voorgaande jaren.

Naast de lage verkoopprijzen zullen ook de stijgende loonkosten de winstverwachtingen ongunstig beïnvloeden. Kortom, de verwachte produktiestijging zal onvoldoende zijn om de exploitatievoorwaarden in de staalbedrijven te verbeteren.

Voor de nijverheid van de *non-jetrometelen* mag een even grote bedrijvigheid als in 1962 worden verwacht, met evenwel een uiteenlopende ontwikkeling in de verschillende sectoren. Bij ruwe produkten is een verdere daling niet uitgesloten.

Nu de bevoorradingsmoeilijkheden in Kongolees kopererts opgelost zijn, zullen ook de Belgische ondernemingen dank zij de tamelijk gunstige marktvoorwaarden hun produktie verder kunnen opvoeren. Voor lood en zink zijn de vooruitzichten inzake afzet en voorziening met erts minder gunstig, zodat een verdere daling van de produktie mag worden verwacht. In de sector van de halffabrikaten staat een geringe produktiestijging in het vooruitzicht dank zij de groeiende bedrijvigheid van de aluminiumindustrie.

Op grond van de uitstaande orders schijnt de toestand bevredigend. Dit neemt niet weg dat de ordervoorraad in de *metaalverwerkende nijverheid* over het algemeen sedert het begin van het vierde kwartaal van 1962, toen hij een top bereikte, is achteruitgegaan. Niettemin mag worden aangenomen dat de produktie in de metaalverwerkende nijverheid nog met ongeveer 5 % zal toenemen.

Voor de goederen die een eerste bewerking ondergaan is de afzet normaal evenwijdig met die van de ijzer- en staalprodukten. In sectoren, zoals de draad- en metaaltrekkerijen, de koudmetaalpletterijen en de ondernemingen die bekleed plaatijzer en bandstaal leveren mag een toeneming van de produktie verwacht worden; hiervan wordt twee derde en meer op de buitenlandse markt afgezet. Daarentegen hebben andere takken van deze nijverheid ondanks sommige aanpassingen zich nog niet voldoende ingesteld op de nieuwe marktvoorwaarden die door het tot stand komen van de Gemeenschappelijke Markt zijn ontstaan.

Normaal zou de afzet van duurzame verbruiksgoederen door een verdere stijging van de gezinsinkomens bevorderd moeten worden. Wegens de koude tijdens het eerste kwartaal van 1963 werd de binnenlandse vraag naar duurzame consumptiegoederen, die sinds enkele tijd belangrijk, toegenomen was, plotseling geremd doordat een groter gedeelte van de inkomens aan kleding en verwarming moest worden besteed. Dit verschijnsel werd eveneens in de andere Westeuropese landen waargenomen. De herleving van de verkoop van deze produkten zou wel enkele maanden op zich kunnen laten wachten.

De verzwakking van de vraag naar uitrustingsgoederen schijnt in België slechts voelbaar te zijn geworden vanaf de maand december 1962; in de andere Westeuropese landen trad die tendentie reeds enkele maanden vroeger op. In Iteite had het volume der uitstaande orders zijn maximum bereikt aan het einde van 1961. De orderportefeuille bedroeg toen ongeveer negen maand werk; in 1962 nam hij voortdurend af zodat hij in het begin van 1963 zeven en een halve maand bedroeg. Daar in de geïndustrialiseerde landen de groei van de produktiecapaciteit in de meeste industrietakken de vraag overtreft, is het te verwachten dat de afzet van investeringsgoederen alleszins een minder sterk expansietempo zal kennen dan in de voorgaande jaren.

Pour ce qui concerne le matériel de transport, les prévisions sont relativement bonnes. Les commandes de matériel ferroviaire atteignaient un niveau élevé en 1961 et ne se situaient qu'un peu plus bas en 1962. Par ailleurs, il convient de remarquer que depuis 1958 le nombre d'entreprises de matériel de traction a pratiquement diminué de moitié. La demande de véhicules à moteur demeure généralement favorable. Dans la construction navale, par contre, l'état de crise s'est accentué. Quant au secteur de la construction d'avions, le volume des commandes est tel qu'une intense activité est acquise pour cette année, il en est de même pour le secteur des armes et des munitions.

Bien que sur le plan mondial, certains secteurs de l'industrie chimique se trouvent en présence d'un excédent de la demande, les prévisions pour 1963 sont favorables dans l'industrie chimique, grâce à la croissance tendancielle rapide dans ce secteur. Les efforts consentis ces dernières années en matière d'investissements, joints à la fusion et la réorganisation concomitantes de certaines entreprises, commencent à porter leurs fruits. Il y a lieu de remarquer, en outre, qu'un taux sans cesse croissant du chiffre d'affaires est affecté à la recherche scientifique.

D'après les prévisions, l'expansion sera la plus forte dans le secteur des « divers produits chimiques ». Certains secteurs, tels ceux des produits photosensibles, des matières plastiques et de l'industrie du caoutchouc connaissent depuis plusieurs années déjà une forte expansion. Grâce au développement des exportations la production des peintures et vernis, de même que celle des produits pharmaceutiques, continueront, elles aussi, de s'accroître.

Le développement dans le secteur de la chimie minérale est déterminé par la marche des affaires en engrais chimiques; en raison de la forte dépendance vis-à-vis des exportations (4/5 de la production nationale doit être exportée) et de la forte concurrence sur le marché mondial, les possibilités d'expansion de la production sont assez restreintes.

Bref, en 1963 on peut s'attendre à une recrudescence dans l'industrie chimique (environ 7 0/0) mais le rythme de l'augmentation de l'année 1962 ne sera probablement pas atteint.

Dans l'industrie textile, l'accroissement de l'activité dépend en majeure partie de l'extension des exportations. La part des produits finis dans les exportations totales s'élève déjà à plus de la moitié, mais doit encore être plus développée en raison de la concurrence tant de la part des pays en voie de développement que des pays industrialisés. Un accroissement de la production semble possible sans devoir procéder au recrutement de nouvelle main-d'œuvre. Les prix de vente du fil et des tissus augmenteront en général au cours de l'année 1963, mais les coûts salariaux ont aussi tendance à augmenter.

Il est difficile d'établir des prévisions pour chaque branche de l'industrie textile vu leurs différents degrés de dépendance à l'égard des exportations, allant de 17,0/0 pour l'industrie du vêtement et de la confection à 60 % pour l'industrie du lin. On trouvera toutefois ci-après quelques précisions pour l'industrie du coton, de la laine, du lin et du lute, des fibres artificielles, de la bonneterie et de la confection.

L'industrie belge du coton, ainsi que celle des autres pays industrialisés, se trouve confrontée avec le problème de l'écoulement en raison d'une concurrence accrue. Seule, une rationalisation très poussée des entreprises et une spécialisation des produits plus élaborée, peuvent arrêter le recul de l'activité dans cette branche d'industrie.

Une nouvelle expansion de la production n'est pas exclue dans l'industrie lainière. Le tissage de fil cardé doit toutefois tenir compte d'une forte concurrence. En ce qui con-

Voor het vervoermaterieel zijn de vooruitzichten tamelijk goed. De bestellingen van spoorwagematerieel lagen in 1961 op een hoog peil en waren in 1962 slechts weinig lager. Voorts zij opgemerkt dat het aantal ondernemingen voor tractie- en gesleept materieel sinds 1958 met bijna de helft is verminderd. De vraag naar motorvoertuigen blijft over het algemeen beschouwd goed. Daarentegen neemt de crisistoestand in de scheepsbouw nog toe. In de sector vliegtuigbouw zijn de ontvangen orders zeer hoog opgelopen, zodat een hoog activiteitspeil voor dit jaar verzekerd is, Zulks geldt ook voor de sector wapens en munitie.

Hoewel sommige sectoren van de organische en de synthetische scheikunde met een vraagoverschot op wereldvlak af te rekenen hebben, zijn de vooruitzichten voor 1963 in de chemische nijverheid gunstig wegens de vlugge trendmatige groei in deze bedrijfstak. De investeringsinspanningen van de laatste jaren, die gepaard gingen met de sarnensmelting en de reorganisatie van sommige bedrijven, beginnen vruchten af te werpen. Bovendien zij opgemerkt dat een steeds groter percentage van de omzet aan wetenschappelijk onderzoek wordt besteed.

Naar verwachting zal de expansie het grootst zijn in de sector van de « diverse scheikundige producten ». Sommige bedrijfstakken zoals die van de fotogevoelige producten, de plasticnijverheid en de rubberindustrie kennen reeds sedert jaren een belangrijke expansie. Dank zij een uitbreiding van de uitvoer zalook de produktie van verven en vernissen alsook die van Farmaceutische producten een verdere expansie te zien geven.

De ontwikkeling in de sector der minerale scheikunde wordt bepaald door de gang van zaken bij de kunstnestsstoffen; wegens de grote afhankelijkheid ten aanzien van de uitvoer (4/5 van de nationale produktie dient uitgevoerd te worden) en de sterke concurrentie op de wereldmarkt zijn de mogelijkheden tot uitbreiding van de produktie tamelijk gering.

Kortom, in 1963 mag een verdere toeneming van de bedrijvigheid in de chemische nijverheid verwacht worden (ongeveer 7 0/0) maar het stijgingstempo van 1962 zal vermoedelijk niet worden bereikt.

In de textielindustrie is de stijging van de bedrijvigheid in grote mate afhankelijk van de uitbreiding van de uitvoer. Het aandeel van de afgewerkte producten in het uitvoerpakket bedraagt reeds meer dan de helft, maar dient nog verder te worden uitgebreid wegens de mededinging zowel vanwege de landen in ontwikkeling als van de geïndustrialiseerde landen. Een verhoging van de produktie - schijnt mogelijk zonder dat een groot aantal nieuwe arbeidskrachten dienen te worden aangeworven. De verkoopprijzen van garens en weefsels zullen over het algemeen in 1963 toenemen maar de loonkost vertoont eveneens een neiging tot stijgen.

Wegens het grote verschil in exportafhankelijkheid, die gaat van 17 % voor kleding en confectienijverheid tot 60 0/0 voor de vlasweverij, is het moeilijk voor elke tak van de textielindustrie vooruitzichten op te maken. Hierna volgen evenwel enkele nadere gegevens over de katoenindustrie, de wolnijverheid, de vlas- en jutenijverheid, de kunstvezels, de tricotanijverheid en het confectiebedrijf.

Evenals die van de andere geïndustrialiseerde landen ondervindt de Belgische katoenindustrie afzetmoeilijkheden als gevolg van de verscherpte mededinging. Enkel een verdoorgedreven rationalisatie van de ondernemingen en specialisatie in technisch verfijnde producten kunnen de achteruitgang van de bedrijvigheid in deze nijverheidstak teqenhouden.

In de wolindustrie is een verdere expansie van de produktie niet uitgesloten. De kaardgarenweverij heeft echter met een scherpe buitenlandse mededinging af te rekenen.

cerne les fils et tissus de qualité supérieure, les prévisions semblent meilleures. Les difficultés causées par la hausse des droits d'importation sur les tapis de laine aux U.S.A. ne sont pas tout à fait aplanies.

Le lin subit une forte concurrence de la part des autres produits textiles, entre autres les produits synthétiques, en raison de la hausse des prix. La demande intérieure représente environ 40 % de la production nationale et la part des exportations vers les Etats-Unis est à peu près égale. Une hausse du revenu réel dans les deux pays en question favorise le plus souvent l'écoulement des produits en toile.

L'industrie du jute s'efforce d'assurer son avenir contre la concurrence toujours plus forte des pays asiatiques en mettant sur le marché des produits plus spécialisés. La substitution par suite du revenu supérieur freine cependant l'écoulement de ces articles (entre autres les tapis de jute).

La production de fibres synthétiques se développe considérablement en Belgique; en ce qui concerne les fibres celluloses, qui représentent la plus grande partie de la production, belge de fibres artificielles, le rythme d'expansion est faible.

Le développement de l'industrie de la bonneterie est principalement déterminé par l'expansion ultérieure des exportations. Certaines branches, et principalement celle de l'habillement, connaissent une expansion ininterrompue; d'autres, par contre, voient leur production diminuer sans cesse, soit en raison de modifications fondamentales (par exemple bas avec couture) soit en raison d'une régression de la demande.

L'industrie de la confection offre le même aspect que l'industrie de la bonneterie, bien que la part des exportations dans la production totale soit inférieure. La perte du marché congolais semble être complètement compensée par de nouveaux débouchés en Europe occidentale.

Dans l'industrie du cuir, la crise structurelle semble être aplanie, un accroissement ultérieur de la production de chaussures et pantoufles dépend principalement du volume des exportations.

On peut s'attendre à une expansion ultérieure globale d'environ 3 % dans l'industrie des denrées alimentaires. Une baisse de la production n'est toutefois pas exclue dans les secteurs des produits alimentaires de base: la demande de ces produits est en rapport inverse avec le revenu, par contre, en ce qui concerne les denrées alimentaires préparées, les difficultés d'expansion tant sur le marché intérieur qu'à l'étranger, ne cessent de croître. La capacité concurrentielle de ces entreprises semble aussi assez bonne. Ceci est d'autant plus important qu'un pourcentage élevé de ces produits doit être exporté. A côté de la demande toujours croissante de produits de qualité l'industrie belge du tabac se caractérise par un affaiblissement continu du rythme d'accroissement global.

Dans l'industrie du bois et du papier, les prévisions restent bonnes de sorte qu'en 1963 on peut s'attendre à une hausse de la production de 4 %. La demande émanant de l'industrie de la construction et la hausse des exportations de meubles en bois favoriseront les activités dans l'industrie du bois. Bien que l'utilisation du papier et du carton soit freinée par l'apparition de produits de substitution, on peut s'attendre à une hausse sensible de la consommation et de la production. Dans l'industrie transformatrice du papier et du carton, on s'attend à une hausse considérable des activités, entre autres en raison de la création de nouvelles entreprises.

La situation dans l'industrie du verre plat, est influencée par la baisse de la demande extérieure. Les prévisions sont

Voor de garens en weefsels van hoge kwaliteit schijnen de vooruitzichten beter. De moeilijkheden door de verhoging van de invoerrechten op wollen tapijten in de Verenigde Staten zijn niet volledig overwonnen.

Het vlas ondergaat een sterke mededinging vanwege de andere soorten textielprodukten, o.m. de synthetische, wegens de prijsverhoging. De binnenlandse vraag vertegenwoordigt ongeveer 40 % van de nationale produktie en het aandeel van de uitvoer naar de Verenigde Staten is bijna even groot. Een stijging van het reële inkomen in de twee bedoelde landen bevordert meestal de afzet van linnen produkten,

De jute-industrie tracht haar toekomst tegen de steeds sterker opdragende mededinging vanwege de Aziatische landen te beveiligen door steeds meer gespecialiseerde produkten op de markt te brengen. Substitutie als gevolg van een hoger inkomen remt echter de afzet van deze artikelen (o.m. jute-tapijten).

De produktie van scheikundige vezels ondergaat ook in België een krachtige uitbreiding; voor cellulosevezels, die het grootste gedeelte van de Belgische produktie van kunstmatige vezels vertegenwoordigt, is het expansietempo gering.

De ontwikkeling van de breigoedindustrie wordt vooral bepaald door een verdere expansie van de uitvoer. Sommige takken, vooral die van bovenkleding, kermen een ononderbroken expansie; in andere daarentegen daalt de produktie voortdurend, ofwel wegens een grondige wijziging van de verbruiksgewoonten (bv. kousen met naad), ofwel wegens een verzwakking van de vraag.

De *conjectienijverheid* vertoont eenzelfde beeld als de *tricotagenijverheid*, al is het aandeel van de uitvoer in de totale produktie geringer. Het verlies van de Kongolese markt schijnt nu volledig gecompenseerd te zijn door nieuwe afzetgebieden in West-Europa.

In de *ledernijverheid*, schijnt de structurele crisis geëindigd te zijn. Een verdere toeneming van de produktie van schoenen en pantoffels is vooral afhankelijk van de uithreiding van de uitvoer.

Globaal mag in de *voedingsmiddelenindustrie* een verdere expansie van ongeveer 3 % verwacht worden: In de sectoren van basisvoedingsmiddelen is een daling van de produktie evenwel niet uitgesloten: de behoeften aan deze produkten staan immers in omgekeerde verhouding tot het inkomen. Voor de bereide voedingswaren daarentegen nemen de uitbreidingsmoeilijkheden zowel op de binnenlandse markt als in het buitenland nog voortdurend toe. Ook de concurrentiecapaciteit van deze ondernemingen schijnt tamelijk groot. Dit is des te belangrijker daar een hoog percentage van deze produkten dient te worden uitgevoerd. Naast de steeds grotere vraag naar kwaliteitsprodukten wordt de Belgische tabaksnijverheid gekenmerkt door een verdere verzwakking van het globaal aangroei tempo.

De vooruitzichten in de *hout- en de pepijnijverheid* blijven gunstig zodat voor 1963 een stijging van de produktie met 4 % wordt verwacht. De vraag vanwege de bouw- en meubelindustrie en de stijging van de uitvoer van houten meubelen zullen de activiteit in de houtindustrie bevorderen. Hoewel de aanwending van papier en karton geremd wordt door de opkomst van allerlei substitutieprodukten mag een aanmerkelijke toeneming van verbruik en produktie verwacht worden. In de papier- en kartonverwerkende industrie wordt een belangrijke stijging van de activiteit verwacht, onder meer wegens de oprichting van nieuwe ondernemingen.

De toestand in de *plaatglasindustrie* wordt beïnvloed door de daling van de buitenlandse vraag. Voor het holglas

moins encourageantes pour le verre creux. Grâce à l'extension des débouchés étrangers, la production des produits en céramique pourra être développée.

L'évolution de l'activité dans le secteur de la construction influencera à tel point la demande en *matériaux de construction*, que dans le cas le plus propice les débouchés intérieurs ne dépasseront que de très peu le niveau de 1962. Par contre, l'exportation globale diminuera. Suite aux nombreux travaux de voirie à effectuer, la demande intérieure de ciment sera supérieure à celle de 1962. On prévoit une diminution quant à l'exportation. En fait, dans presque tous les pays, l'extension de la capacité de la production est supérieure à l'accroissement des nécessités intérieures. Pour ce qui est du secteur des briqueteries, les prévisions sont moins favorables. En outre, il faut tenir compte du fait que l'on utilise de plus en plus de briques de plus grand format. La production pourra encore se développer légèrement dans les carrières, à condition que l'on puisse disposer de la main-d'œuvre requise.

En 1963, l'activité de l'industrie de la construction atteindra probablement le même niveau qu'en 1962, à cause de l'hiver rigoureux. La diminution des demandes en matière d'immeubles à trois étages et plus est compensée en très grande partie par les commandes d'habitations de série et de bâtiments industriels, de commerce et administratifs. Les commandes de travaux de génie civil (excepté les travaux hydrauliques) ont augmenté considérablement. Outre ces éléments qui témoignent d'une expansion, il existe aussi des facteurs défavorables. L'attention a déjà été attirée sur le fait que les rigueurs du froid ont paralysé toute activité dans la construction durant les dix premières semaines de l'année. D'autre part, les problèmes de pénurie de main-d'œuvre se posent ainsi que l'augmentation du prix de revient en construction.

4. PRIX DE PRODUCTION.

Les prix agricoles ont subi l'influence d'un hiver rigoureux et ne diminueront qu'en été. En outre, les prix du lait seront, en moyenne, plus élevés en 1963 qu'en 1962 suite à la politique agricole visant une hausse des revenus dans ce domaine.

Dans l'industrie, le niveau moyen des salaires sera supérieur en 1963 à celui de 1962.

Ceci est dû aux hausses salariales de l'année écoulée, qui n'ont que partiellement influencé la moyenne de 1962.

L'évolution en 1963 tient compte de hausses salariales qui ont eu lieu au cours du premier semestre dans certains secteurs.

Le niveau global des coûts salariaux, compte tenu de l'évolution de la productivité de la main-d'œuvre, augmentera en conséquence.

Dans certaines branches d'activité, la surcapacité par suite d'importants investissements dans les années précédentes, entraînera une compression des prix. Ce phénomène se manifeste surtout dans les hauts fourneaux, où les prix resteront faibles.

Dans la construction, la tendance à la hausse des prix, est intensifiée par les retards encourus par suite de l'hiver prolongé.

zijn de vooruitzichten minder gunstig. Dank zij de uitbreiding van de buitenlandse afzet zal de produktie van ceramiekprodukten kunnen worden opgevoerd.

De ontwikkeling van de bedrijvigheid in het bouwvak zal de vraag naar bouwmaterialen dermate beïnvloeden dat de binnenlandse afzet in het beste geval het peil van 1962 slechts weinig zal overtreffen. De globale uitvoer zal daarentegen afnemen. Wegens de talrijke uit te voeren wegenwerken zal de binnenlandse vraag naar cement hoger liggen dan in 1962. Voor de uitvoer schijnt een daling waarschijnlijk. Voor de uitbreiding van de produktiecapaciteit overtreft immers in bijna alle landen de groei van de binnenlandse behoeften. Voor baksteen zijn de vooruitzichten minder gunstig. Bovendien dient er mee rekening te worden gehouden dat steeds meer en meer een groter formaat van baksteen aangewend wordt. In de steengroeven zal de produktie nog licht kunnen worden uitgebreid in zover hiertoe de nodige arbeidskrachten gevonden worden.

In 1963 zal de activiteit van de bouwsector waarschijnlijk op hetzelfde peil liggen als in 1962 vooral door de weerslag van de strenge winter. De verzwakking van de vraag naar flatgebouwen met drie verdiepingen en meer wordt meer dan gecompenseerd door de orders voor in reeks gebouwde woningen en voor nijverheids-, handels- en administratieve gebouwen. Ook de orders voor werken van burgerlijke bouwkunde (de waterwerken uitgezonderd) zijn belangrijk toegenomen. Naast deze elementen die op een expansie wijzen, treden ook beperkende factoren op. Er is reeds gewezen op de koude die alle bouwactiviteit tijdens de eerste tien weken van het jaar heeft lamgelegd; voorts zijn er de krapte op de arbeidsmarkt en de stijgende bouwkosten.

4. PRODUKTIEPRIJZEN.

De landbouwprijzen ondergingen de invloed van de strenge winter. Ongetwijfeld zullen ze pas in de zomer geleidelijk dalen. Bovendien zullen de zuivelprijzen als gevolg van de landbouwpolitiek, waarvan het doel is het inkomen van de landbouw te verhogen, in 1963 gemiddeld hoger liggen dan in het voorgaande jaar.

In de nijverheid zal het gemiddeld loonpeil in 1963 hoger liggen dan in 1962.

Voor een deel is dit het gevolg van verhogingen die in de loop van het voorgaande jaar zijn ingegaan en slechts een gedeeltelijke uitwerking op het gemiddelde van het vorige jaar hebben gehad. Voor de ontwikkeling in 1963 zelf wordt rekening gehouden met loonsverhogingen, die in het eerste halfjaar in sommige bedrijfstakken tot stand kwamen.

Aldus zal het globalé niveau der arbeidskosten, waarbij rekening is gehouden met het verloop der arbeidsproductiviteit, waarschijnlijk toenemen.

In bepaalde bedrijfstakken worden de prijzen gedrukt door de overcapaciteit, die er als gevolg van de hoge investeringen in de voorgaande jaren is ontstaan. Dit blijkt vooral het geval te zijn in de hoogovenbedrijven.

In het bouwbedrijf wordt de neiging tot prijsstijging versterkt door de achterstand die was opgelopen als gevolg van de langdurige winter.

CHAPITRE II

Marche du travail.

Selon les estimations, la contribution des entreprises à la formation du produit national, augmentera, à prix constants, d'environ 3,5 %. Cette croissance, de la production ne serait, cependant, accompagnée de d'une légère augmentation des effectifs occupés. Le volume de l'emploi (nombre d'heures prestées) dans les entreprises dépassera d'environ 1 % le niveau atteint en 1962. Il ressort d'une comparaison des évolutions de la production et du volume de l'emploi, que l'augmentation de la productivité atteindra environ 2,5 %.

Il faut probablement s'attendre à une diminution des travailleurs frontaliers, principalement de ceux occupés en France. On prévoit une augmentation sensible du personnel occupé dans les raffineries de pétrole. Le nombre moyen des effectifs occupés dans la construction et les industries alimentaires sera plus élevé qu'en 1962, tandis que l'industrie chimique et les charbonnages accuseront un statu quo. Enfin d'autres industries telles le textile, l'industrie du bois et du papier, l'industrie des matériaux de construction, etc., escomptent une légère régression. L'augmentation sera probablement plus accentuée dans le secteur des services que dans l'industrie. On prévoit une extension de quelque 8 000 unités dans les secteurs commerce et services divers tandis que les transports connaîtraient une légère diminution du personnel occupé.

Il faudra parallèlement à l'expansion du nombre de salariés, s'attendre à une résorption des indépendants, principalement des agriculteurs. Enfin, on peut compter sur une légère augmentation des effectifs dans le secteur des services.

TABLEAU II/B.

Estimation de l'emploi en 1963.
(En milliers.)

SECTEURS	1962	1963
1. Agriculture, sylviculture et pêche	25,8	25,3
2. Industries alimentaires	128,6	129,9
3. Charbonnages	93,0	92,8
4. Coke et gaz	9,7	9,0
5. Electricité	18,6	18,4
6. Pétrole	9,7	12,9
7. Chimie	66,8	66,8
8. Bois et papier	106,9	106,2
9. Textile, vêtement et cuir	242,5	238,0
10. Matériaux de construction	83,1	81,5
11. Sidérurgie	62,0	60,0
12. Non ferreux	18,2	18,2
13. Fabrications métalliques	319,0	322,2
14. Industries diverses	34,1	35,0
15. Construction	219,0	221,1
16. Transport et communication	218,6	217,6
17. Commerce	241,0	247,1
18. Services financiers	65,7	68,3
19. Services divers	397,0	405,0
20. Pouvoirs publics	298,9	305,0
Emploi dans les secteurs d'activité	2 658,2	2 680,3
Militaires de carrière	61,5	61,5
Militiens	45,9	47,0
Frontaliers	57,0	55,0
Indépendants	779,0	774,0
Main-d'œuvre non déclarée	25,0	25,0
Total	3 626,6	3 642,8

HOOFDSTUK II.

Arbeidsmarkt.

De stijging van de bijdrage der bedrijven tot de vorming van het nationaal produkt wordt tegen vaste prijzen geraamd op ongeveer 3,5 %. Deze produkttoeneming zou verwezenlijkt worden met een licht stijgende arbeidsbezetting. Gemiddeld zal het arbeidsvolume (aantal gepresterde uren) in de bedrijven naar raming bijna 1 % hoger liggen dan in 1962. Lit een louter naast elkaar stellen van produktieverloop en ontwikkeling van het arbeidsvolume blijkt dat de toeneming van de arbeidsproductiviteit op ongeveer 2,5 % kan worden geraamd.

Ten aanzien van de grensarbeiders wordt een daling aanpenomen. in hoofdzaak van de in Frankrijk tewerkgestelden. In de petroleumraffinerijen wordt een aanmerkelijke stijging van de personeelsbezetting verwacht. Ook in de metaalverwerkende industrie, in het bouwbedrijf en in de voedingsnijverheid zal het aantal tewerkgestelden gemiddeld hoger liggen dan in 1962. Voor de chemische nijverheid en voor de steenkolenmijnen wordt een status-quo aangehouden. In de andere nijverheidsstakken o.a. de textielnijverheid, de hout- en papierindustrie, de industrie der bouwmaterialen, enz., wordt met een lichte daling rekening gehouden. In de dienstensector valt de toeneming waarschijnlijk ruimer uit dan in de industrie. In de handels- en financiële sector wordt een verdere uitbreiding met ruim 8 000 eenheden verwacht evenals in de diverse diensten. In de afdeling vervoer en verkeer wordt daarentegen een lichte daling van het aantal tewerkgesteld aangehouden.

Tegenover de toeneming van het aantal loontrekkenden wordt een aanmerkelijke daling van het aantal zelfstandigen verwacht. Deze daling treedt vooral op in de landbouw. Daarentegen wordt in de dienstensector met enige toeneming gerekend.

TABEL II/B.

Raming van het verloop van de werkgelegenheid in 1963.
(In duizenden.)

SECTOREN	1962	1963
1. Landbouw, bosbouw en visvangst	25,8	25,3
2. Voedingsnijverheid	128,6	129,9
3. Steenkolenmijnen	93,0	92,8
4. Cokes en gas	9,7	9,0
5. Elektriciteit	18,6	18,4
6. Petroleumnijverheid	9,7	12,9
7. Chemische nijverheid	66,8	66,8
8. Hout en papier	106,9	106,2
9. Textiel, kleding, leder	242,5	238,0
10. Bouwmaterialen	83,1	81,5
11. IJzer- en staalnijverheid	62,0	60,0
12. Non-ferrometalen	18,2	18,2
13. Metaalverwerkende nijverheid	319,0	322,2
14. Diverse industrieën	34,1	35,0
15. Bouwbedrijf	219,0	221,1
16. Vervoer en verkeer	218,6	217,6
17. Handel	241,0	247,1
18. Financiële diensten	65,7	68,3
19. Diverse diensten	397,0	405,0
20. Overheid	298,9	305,0
Totaal aantal loontrekkenden in voornoemde sectoren	2 658,2	2 680,3
Beroepsmilitairen	61,5	61,5
Dienstplichtigen	45,9	47,0
Grensarbeiders	57,0	55,0
Zelfstandigen	779,0	774,0
Niet aangetrokken arbeidskrachten	25,0	25,0
Totaal	3 626,6	3 642,8

CHAPITRE III.

Exportations et investissements.

1. EXPORTATIONS. - EQUILIBRE EXTERIEUR.

Pour les exportations, on a retenu un accroissement inférieur à celui enregistré en 1962. Les prévisions pour l'exportation vers les pays entra-communautaires (environ 40 % des exportations belges) ne sont pas favorables. Dans le courant du quatrième trimestre, ces exportations étaient sensiblement plus faibles que durant la même période en 1962. Ceci est reproduit par le tableau suivant.

Exportations de l'Union économique belgo-luxembourgeoise vers les pays extra-C.E.E.

(En milliards de francs.)

HOOFDSTUK III.

Uitvoer en investeringen.

J. UITVOER EN EXTERN EVENWICHT.

Voor de uitvoer wordt een geringere stijging aangenomen dan in 1962. De vooruitzichten voor de uitvoer naar de landen buiten de E.E.G., die ongeveer 40 % van de totale Belgische uitvoer uitmaken, zijn niet gunstig. In het vierde kwartaal was die uitvoer aanmerkelijk lager dan in het overeenkomstige tijdvak van 1962. Zulks blijkt uit het volgende tabelletje.

Uitvoer van de B.L.E.U. naar de niet E.E.G.-landen.

(In miljard frank.)

DÉSIGNATION	4 ^e trimestre 1961 — 4 ^e kwartaal 1961	4 ^e trimestre 1962 — 1 ^{ste} kwartaal 1962	Différence en 0/0 — Verschil in 0/0	OMSCHRIJVING
Pays A.E.L.E.	8,1	7,0	-14	E.V.A.-landen.
U.S.A.	5,0	4,6	-8	V.S.A.
Autres pays hors C.E.E.	11,3	9,9	-12	Overige niet E.E.G.-landen.
Ensemble des pays hors de la C.E.E. ...	24,4	21,5	-12	Alle niet E.E.G.-landen samen.

Les pourcentages mentionnés ci-dessus ne peuvent donner des indications pour toute l'année 1963. En effet, tout comme, pendant le premier trimestre de cette année (~ 13 %), des influences accidentelles ont probablement joué. Néanmoins, la prévision d'un statu quo apparaît plus ou moins optimiste. Pour le commerce intra-C.E.E., par contre, au vu des prévisions des pays membres, un accroissement de 9 % est prévu. L'ensemble des exportations de marchandises s'accroîtrait donc en valeur d'environ 5 %.

On s'attend, à une augmentation assez sensible des exportations de produits agricoles. Pour l'industrie, les exportations de produits pétroliers (+ 30 %) et de produits chimiques (+ 10 %) augmenteraient le plus. Dans les fabrications métalliques, on s'attend également à une augmentation satisfaisante des exportations.

La part des services dans les exportations est d'environ 17 %. Pour 1963, on a retenu une augmentation sensible. En 1962, également, l'exportation de services avait noté un accroissement non négligeable et il n'y a pas de raison de s'attendre à un changement fondamental de cette tendance en 1963.

En ce qui concerne les revenus des facteurs, qui représentent 60 % environ de l'ensemble des exportations, on ne prévoit pas de changement notable.

Après un léger déficit (0,5 milliard de francs) en 1961, le compte courant de la balance des paiements de la Belgique a fourni, en 1962, un excédent de 1,6 milliard de francs. Pour 1963, une nouvelle amélioration est probable.

Ce développement favorise l'abondance sur le marché de l'argent et des capitaux. En ce qui concerne le transfert des capitaux, la situation est cependant moins favorable.

Au début de 1963, une tendance prononcée à des sorties nettes s'est manifestée. Ceci a provoqué une hausse des devises étrangères sur le marché libre. Leur incidence sur les liquidités intérieures demeure assez faible jusqu'à présent, eu égard aux emprunts extérieurs contractés par le Trésor pour financer le déficit budgétaire.

Het bovenvermelde percentage dient niet richtinggevend te zijn voor de vooruitzichten betreffende het hele jaar 1963. Evenals in het eerste kwartaal van dit jaar (- 13 %) hebben wellicht incidentele Invloeden gespeeld. Niettemin lijkt het voorspellen van een statu-quo reeds enigszins optimistisch. Voor de onderlinge handel in de E.E.G. mag daarentegen, blijkens de vooruitzichten van de aangesloten landen, een stijging van 9 % worden verwacht. De gehele goederen-uitvoer zou aldus naar waarde met circa 5 % toenemen.

Naar verwachting zal de Belgische uitvoer van landbouwprodukten een vrij belangrijke stijging te zien geven. In de nijverheid zou vooral de uitvoer van petroleumprodukten (+ 30 %) en die van chemische produkten (+ 10 %) krachtig toenemen. Ook in de metaalverwerkende nijverheid wordt nog een bevredigende uitvoerstijging verwacht.

Het aandeel van de diensten in de totale uitvoer belooft ongeveer 17 %. Voor 1963 wordt een aanmerkelijke toename aangenomen. Ook in 1962 heeft de dienstenuitvoer een niet onbelangrijke stijging ondergaan en er is geen reden aanwezig om een grondige tendentiewijziging in het lopende jaar te verwachten.

Ten aanzien van het factorinkomen, dat ongeveer 60 % van de gezamenlijke uitvoer vertegenwoordigt, wordt in 1963 weinig verandering verwacht.

Na in 1961 een gering tekort (0,5 miljard frank) te hebben vertoond, gaf de lopende rekening op de Belgische betalingsbalans in 1962 een overschot van 1,6 miljard frank te zien. Voor 1963 wordt een verdere verbetering verwacht.

Deze ontwikkeling bevordert de ruimte op de geld- en kapitaalmarkt. Ten aanzien van het kapitaalverkeer is de toestand echter minder gunstig.

In het begin van 1963 werd een neiging tot uitvoeroverschot bij het kapitaalverkeer waargenomen, Zulks gaf aanleiding tot een stijging van de noteringen voor vreemde valuta op de vrije markt. De weerslag ervan op de binnenlandse liquiditeiten bleef vrij gering doordat de Schatkist geld in het buitenland leende om het begrotingstekort te dekken.

TABLEAU III/B.

Commerce extérieur.

(En milliards de francs et en indices 1962 = 100.)

TABEL III/B.)

Buitenlandse handel.

(In miljard frank, respectievelijk indices 1962 = 100.)

Désignation	1962 prix courants 1962 in prijzen van 1962	Indice de volume 1963 (a) Volu-vetindex 1963	1963 prix de 1962 1963 in prijzen van 1962	Indice de prix 1963 (a) Priisinindex 1963	1963 prix courants 1963 in prijzen van 1963	Omschrijving
Exportations de biens	177,9	105,5	187,6	99,5	186,8	Litvoer van goederen.
Exportations de services ...	39,3	105,0	41,3	102,0	42,1	Litvoer van diensten,
Revenus des facteurs	14,2	99,0	14,1	100,0	14,1	Factorinkomsten,
Exportations.	231,4	105,0	243,0	100,0	243,0	Export.
Importations de biens	181,7	105,0	190,8	99,5	189,9	Invoer van goederen,
Importations de services ...	39,2	103,5	40,6	102,0	41,4	Invoer van diensten,
Revenus des facteurs	8,9	99,0	8,8	100,0	8,8	Factorultgaven.
Importations.	229,8	104,5	240,2	100,0	240,1	Import.

(a) Les indices sont arrondis à la demi-unité la plus proche.

(a) De indexcijfers werden afgerond tot de dichtsbijgelegen halve eenheid.

2. INVESTISSEMENTS.

Les investissements privés englobent, outre les variations de stocks et les investissements industriels en capital fixe, la construction d'habitations.

Pour celle-ci, on prévoit une diminution par rapport à 1962. Le froid persistant en est la cause essentielle et, de plus, la pénurie de main-d'œuvre accroît encore les difficultés éprouvées pour combler le retard. Les coûts croissants ont aussi agi. En matière de construction d'habitations sociales, les engagements au début de l'année étaient considérablement plus importants que ceux de l'année précédente.

Les prévisions d'investissements des entreprises (construction de logement exclue) indiquent une augmentation continue, mais à un rythme plus faible qu'en 1962. La construction de locaux professionnels a aussi subi l'influence défavorable du temps, exceptionnel au début de l'année. L'incertitude plus grande du mouvement conjoncturel; la répercussion défavorable des frais élevés de production sur les bénéfices et la concurrence accrue ont quelque peu ébranlé la tendance à l'investissement.

D'autre part, la situation du marché de l'emploi et les exigences imposées par la concurrence font ressentir la nécessité d'investissements de rationalisation. Il faut prévoir par conséquent que l'achat d'outillage connaîtra une hausse assez importante.

Les prévisions pour les investissements d'expansion sont peut-être moins optimistes. Certains projets, axés sur la tendance conjoncturelle, continuent à progresser, mais il faut cependant prévoir, ici aussi, une influence ralentissante du mouvement conjoncturel. En outre, la demande en matière de construction d'immeubles professionnels est tellement importante qu'on ne doit pas prévoir un retournement immédiat.

2. INVESTERINGEN.

De particuliere investeringen omvatten naast de voorraadmutaties ook de bedrijfsinvesteringen in vaste activa met inbegrip van de woningbouw.

Voor deze laatste wordt een verzwakking ten opzichte van 1962 verwacht. De langdurige koude moet hierbij als een van de 'grote oorzaken worden aangemerkt, te meer daar het tekort aan arbeidskrachten de inhaal van de opgelopen achterstand bemoeilijkt. De stijgende kosten hebben eveneens een rol gespeeld. In de sociale woningbouw waren de uitstaande verbintenissen bij het begin van het jaar echter aanzienlijk hoger dan een jaar voordien.

De verwachtingen ten aanzien van de investeringen der ondernemingen (woningbouw niet inbegrepen) luiden dat zij verder zullen toenemen maar bij een lager tempo dan in 1962. Ook de bouw van bedrijfspanden ondergaat immers de nadelige invloed van de ongunstige weersomstandigheden bij het begin van het jaar. De grotere onzekerheid betreffende het conjunctuurverloop, de ongunstige weerslag van de toegenomen produktiekosten op de winstvorming en de verscherping van de concurrentie hebben de bereidheid tot investeren enigszins aangetast.

Aan de andere kant blijven de toestanden op de arbeidsmarkt en de eisen die door de mededinging worden gesteld de noodzakelijkheid van diepte-investeringen beklemtonen. Derhalve wordt verwacht dat de aankopen van outillage nog een stijging te zien zullen geven.

Wellicht zijn de vooruitzichten in verband met investeringen voor uitbreiding minder gunstig. Projecten die afgestemd zijn op de trend blijven echter doorgang vinden al kan ook hier van het conjunctuurverloop een remmende invloed worden verwacht. Voorts is de ordervoorraad inzake de bouw van bedrijfspanden zo aanzienlijk dat een onmiddellijke weerslag niet te verwachten is.

TABLEAU IV/B.

Estimation des investissements en 1963.
(En milliards de francs et en indices 1962 = 100.)

SECTEURS	1962 à prix courants	Indice de volume 1963
	1962 in prijzen van 1962	(a) Volumeindex 1963
Investissements des entreprises en capital fixe:	105,1	99,0
- logements	36,5	95,0
- équipement et construction:	70,3	101,0
- ajustement statistique . . .	-1,7	—
- stock	3,3	—
Investissements des pouvoirs publics.	14,9	110,0
Total .	123,3	100,5

(a) Les indices sont arrondis à la demi-unité la plus proche.

Au début de 1963, le marché des capitaux était moins abondant que les années antérieures. Cette situation a surtout influencé la position du Trésor, qui a dû recourir à des emprunts extérieurs à court terme pour couvrir le déficit budgétaire.

L'aisance atténuée du marché des capitaux s'explique par la tendance moins prononcée des épargnants pour les placements intérieurs. Ceci a été accompagné d'une tendance à l'exportation de capitaux, provoquée par des différences de taux d'intérêt, par rapport à l'étranger, compte tenu des effets de la réforme fiscale. La tendance à la hausse des taux d'intérêt s'est répercutée dans les conditions d'emprunts publics récents.

La politique monétaire, devra veiller à satisfaire les besoins financiers de l'économie, en laissant le taux d'intérêt s'adapter aux circonstances nouvelles. Par ailleurs, d'importantes disponibilités existent en matière de crédit à court terme.

CHAPITRE . IV,

Revenus, consommation privée
et compte des, pouvoirs publics.

1. REVENUS ET CONSOMMATION PRIVÉE.

Dans la phase initiale d'une période de haute conjoncture qui a débuté au milieu de l'année 1959, les salaires ont monté lentement, mais en 1962 l'augmentation s'est fortement accélérée. Le rythme d'accroissement des coûts salariaux était d'environ 7,5 %.

Cette tendance semble persister en 1963 car il y aura encore pénurie de main-d'œuvre.

L'augmentation des salaires directs moyens, et, de plus, celle des charges sociales feront croître les coûts salariaux en 1963. Le pécule de vacances est encore augmenté de 0,50 %, en exécution du pacte social, tandis que les cotisations patronales pour la pension des travailleurs sont augmentées de 0,75 % à partir du 1^{er} janvier. Les modalités d'octroi du

TABEL IVb.

Raming van de Investerings in 1963.
(In miljard frank, respectievelijk indices 1962 = 100.)

OMSCHRIJVING	1963 à prix courants	Indice de prix 1963
	1963 in prijzen van 1963	(a) Prijsindex 1963
Investeringen door bedrijven in vaste activa:	106,9	103,0
- woningen.	35,9	103,5
- bedrijfspannen en bedrijfsmaterieel:	72,7	102,5
- statistische correctie:	-1,7	—
- voorraden.	3,3	—
Investerings door de overheid.	16,9	103,0
Totaal .	127,1	103,0

(a) De indexcijfers werden afgerond tot de dichtstbijgelegen halve eenheid.

In het begin van 1963 was de kapitaalmarkt minder ruim dan in de voorgaande jaren. Deze toestand had vooral een weerslag op de Schatkist die haar toevlucht moest nemen tot buitenlandse kortlopende leningen om het begrotingstekort te dekken.

De mindere ruimte op de kapitaalmarkt werd tweemaal gebracht door de geringe animo van de spaarders om hun middelen in het binnenland te beleggen. Dit ging uiteraard gepaard met neiging tot kapitaaluitvoer, welke haar oorzaak vond in renteverschillen ten opzichte van het buitenland, waarbij rekening is gehouden met de belastinghervorming. De neiging tot rentestijging heeft haar beslag gekregen in de voorwaarden van de jongste overheidsleningen.

De monetaire politiek zal er moeten voor zorgen dat voorzien wordt in de financieringsbehoeften van het economisch leven, er zorg voor dragend dat de rentestand de aanpassingen ondergaat die de omstandigheden vereisen. Voor de financiering van het bedrijfsleven zijn evenwel ruime mogelijkheden inzake kortlopend krediet aanwezig.

HOOFDSTUK IV.

Inkomens, verbruik en rekening overheid.

1. INKOMEN EN VERBRUIK.

Tijdens de beginfase van de midden 1959 ingezette periode van hoogconjunctuur stegen de lonen vrij traag, maar in 1962 nam het groeitempo aanmerkelijk toe. Het stijgingstempo van de loonkosten der fabrieksarbeiders bedroeg ongeveer 7,5 %.

Deze tendentie blijkt in 1963 verder te zullen doorgaan daar de krapte op de arbeidsmarkt aanhoudt.

Niet alleen de verhoging van het gemiddeld rechtstreeks loon maar ook de stijging van de sociale lasten zal de loonkosten in 1963 doen toenemen. Het vakantiegeld wordt in uitvoering van het sociaal pakt opnieuw met 0,5 % verhoogd. Vanaf 1 januari werd de werkgeversbijdrage voor arbeidspensioenen met 0,75 % opgevoerd. Ook de toeken-

salaires hebdomadaire garanti ont été élargies. La moyenne annuelle pour 1963 sera, en outre, influencée par les augmentations qui ont eu lieu en 1962, entre autre par l'Institution d'Une cotisation patronale pour les abonnements sociaux et une augmentation du plafond des retenues pour le calcul de certaines cotisations patronales à l'O.N.S.S.

En ce qui concerne les rémunérations payées par l'Etat, une augmentation d'environ 6,5 % peut être maintenue, augmentation plus réduite que l'année précédente.

Les salaires des frontaliers continueront à augmenter. Cette augmentation peut être partiellement compensée par la diminution continue de leur nombre. Ainsi, la masse de ces salaires ne variera pas sensiblement.

La part des salariés dans le revenu national passera de 58,5 % en 1962, à 59,5 % en 1963,

En ce qui concerne les revenus de la propriété et de l'entreprise, on prévoit une progression plus lente qu'en 1962.

Il est probable que les bénéfices bruts des entreprises se développeront moins favorablement.

Le montant des dividendes et tantièmes distribués pourrait encore légèrement augmenter, vu la politique de stabilisation menée par les entreprises en matière de distribution des bénéfices. L'épargne des entreprises diminuera probablement. En ce qui concerne les intérêts, on prévoit une augmentation probablement moins importante que l'année précédente, compte tenu d'une plus faible extension du volume de l'épargne.

Le revenu des indépendants augmentera probablement plus vite qu'en 1962. En ce qui concerne les agriculteurs, l'augmentation est déterminée par la production et par le prix des produits agricoles. Après la baisse des revenus en 1962, une hausse assez importante est escomptée. Les revenus des professions libérales suivent une tendance assez régulière à la hausse. L'augmentation des bénéfices des commerçants sera due davantage, à un accroissement des ventes, qu'à l'élargissement des marges commerciales.

Les transferts aux ménages augmenteront de nouveau. En dehors de l'augmentation tendancielle des dépenses pour maladie et invalidité, pensions et allocations familiales, le relèvement des cotisations des pensions des indépendants influencera ces transferts. En outre, les indemnités de chômage furent anormalement élevées pendant le premier trimestre à cause des mauvaises conditions climatiques. L'augmentation des allocations familiales établies fin 1962 influencera également la moyenne annuelle en 1963.

Depuis le deuxième semestre de 1962, une accélération du rythme de croissance de la consommation privée a été constatée. L'augmentation de la masse salariale - source de revenus avec le quota de consommation le plus élevé - stimulait avec un certain retard la consommation privée. Il est admis que cette tendance se poursuivra en 1963; cela signifie que le taux d'accroissement de la consommation privée sera un peu plus élevé que la moyenne pour la période 1961-1962.

Cette évolution diffère des prévisions formulées dans d'autres pays de la C.E.E., où l'on a tenu compte d'une baisse du rythme de croissance, vu le ralentissement prévu dans les augmentations de salaires.

ningsmodaliteiten voor het gewaarborgd weekloon werden veruimd. Het jaargemiddelde over 1963 zal bovendien beïnvloed worden door de overloop van de in 1962 doorgevoerde verhogingen, zoals o.m. het instellen van een werkgeversbijdrage in de sociale abonnementen en een verhoging van de loongrens voor de berekening van bepaalde werkgeversbijdragen aan de R.M.Z.

Ten aanzien van de door de Overheid uitbetaalde loonsom wordt een stijging van ongeveer 6,5 % aangehouden, toeneming die lager uitvalt dan een jaar tevoren.

Ook de lonen van de grensarbeiders zullen verder toenemen. Deze stijging kan nochtans gedeeltelijk gecompenseerd worden door een verdere daling van het aantal werknemers; de loonsom zelf zal zodoende nagenoeg ongewijzigd blijven.

Het aandeel van de loontrekkenden in het nationaal inkomen zal tot 59,5 % toenemen, te vergelijken met 58,5 % in 1962.

Voor het inkomen uit bezit wordt een iets tragere toeneming verwacht dan in 1962.

Het is mogelijk dat de ontwikkeling van de bruto winst der ondernemingen minder gunstig uitvalt,

Het bedrag van de uitgekeerde dividend en tantièmes kan nog een weinig stijgen ingevolge de door de ondernemingen gevoerde stabilisatiepolitiek inzake winstuitkeringen. De winstreserveringen der bedrijven zullen waarschijnlijk dalen. Ten aanzien van de interesten wordt een ruime stijging verwacht, maar de toeneming zal vermoedelijk iets kleiner zijn dan verleden jaar, rekening houdend met de geringere uitbreiding van het spaarvolume,

Het inkomen der zelfstandigen zal waarschijnlijk iets sneller toenemen dan in 1962. De toeneming van het landbouwersinkomen wordt bepaald door een stijging van de opbrengst en een toeneming van de prijzen van de landbouwproducten. Na de daling van 1962 wordt met een vrij aanzienlijke toeneming van het inkomen rekening gehouden. De inkomsten uit vrije beroepen volgen een vrij regelmatig opgaande tendentie en de verdiensten van de handelaars zullen voornamelijk stijgen door de omzetvermeerdering, minder als gevolg van de verruiming van de handelsmarges,

Ook de overdrachten aan gezinnen nemen opnieuw toe. Buiten de trendmatige verhoging van de uitgaven voor ziekte en invaliditeit, pensioenen en kinderbijslag, zal ook de verhoging van de pensioenbedragen voor de zelfstandigen de transferts beïnvloeden. Bovendien waren de vergoedingen voor werkloosheid tijdens het eerste kwartaal abnormaal hoog als gevolg van de ongunstige weersomstandigheden. Ook de eind 1962 ingetreden verhoging van de gezinsvergoedingen zal het jaargemiddelde over 1963 nog beïnvloeden.

Vanaf het tweede halfjaar van 1962 werd een versnelling van het stijgingstempo van het gezinsverbruik vastgesteld. De toeneming van de loonsom - de inkomensbron met de hoogste consumptiequote - stimuleerde met een zekere vertraging de particuliere consumptie. Aangenomen wordt dat deze tendentie in 1963 verder zal doorgaan, dit betekent dat het stijgingstempo van het gezinsverbruik iets hoger zal liggen dan het gemiddelde over de periode 1961-1962.

Deze evolutie verschilt van de in de overige E.E.G.-landen geformuleerde vooruitzichten waar met een daling van het aangroei tempo rekening gehouden wordt, gelet op de verwachte vertraging van de loonsverhogingen.

TABLEAU V/B.

Ressources disponibles des ménages.
(En milliards de francs courants.)

TABEL VIB.

Beschikbaar inkomen van de gezinnen.
(Werkelijke prijzen in miljard frank.)

DeSIGNATION	1962	1963	Indice 1962 = 100 (a) Indexcijfer 1962 = 100	OMSCHRIJVING
A. - RECETTES.				A. - ONTVANGSTEN.
Salaires et traitements nets (y compris sécurité sociale) en provenance:	299,8	322,5	107,5	Wedden en lonen (inclusief sociale zekerheid) afkomstig van:
- des entreprises	239,2	258,3	108,0	- bedrijven;
- des pouvoirs publics	55,5	59,0	106,5	- overheid;
- de l'étranger	5,1	5,2	102,0	- buitenland.
Autres revenus (de la propriété et des indépendants) en provenance:	191,6	197,0	103,0	Overige inkomens (d.i. van zelfstandigen en ult beztt) afkomstig van:
- du pays	187,3	192,6	103,0	- binnenland;
- de l'étranger	4,3	M		- buitenland.
Intérêts de la dette publique	9,7	9,9	103,0	Rente op de openbare schuld.
Transferts des pouvoirs publics	69,1	72,3	104,5	Overdrachten van de overheid.
Transferts de l'étranger	1,1		-	Overdrachten uit het buitenland.
Ressources brutes.	571,6	606,1	105,5	Bruto inkomen.
B. - DÉPENSES.				B. - UITGAVEN.
Impôts directs	12,7	14,0	110,0	Directe belastingen
Cotisations sociales	42,1	45,0	107,0	Bijdragen sociale zekerheid
Transferts à l'étranger	2,9	2,9	-	Overdrachten naar het buitenland.
Ressources disponibles.	186,9	511,2	105,0	Beschikbaar inkomen.

(ii) Les Indices sont arrondis à la demi-unité la plus proche.

(ii). De indexcijfers werden afgerond tot de dichtstbijgelegen halve eenheid.

En 1962, l'hausse de la consommation privée était inférieure à l'augmentation des revenus disponibles. Pour 1963, un accroissement plus élevé est prévu (+ 5,5 % en valeur contre + 5,0 % pour le revenu disponible). La hausse des prix étant évaluée à environ 1,5 %, l'augmentation en volume sera approximativement de l'ordre de 4 %.

En ce qui concerne la structure de la consommation, une hausse importante est prévue dans le secteur des produits de consommation dure (appareils électriques, autos), les services financiers et divers. Les dépenses pour le chauffage seront aussi considérablement en hausse. L'augmentation des dépenses vestimentaires s'approchera probablement près de la moyenne générale, tandis que la consommation des produits alimentaires et des boissons augmentera moins fortement. On prévoit un accroissement important des dépenses touristiques.

Durant le premier semestre, l'hiver exceptionnellement rigoureux a modifié la structure de la consommation. Les dépenses pour le chauffage et l'habillement furent plus élevées que prévu au cours du premier trimestre. Les prix des légumes ont augmenté, ce qui a accru la valeur des ventes mais non leur volume. Dans d'autres secteurs de la consommation (cinémas, hôtels, restaurants ...) les recettes ont été beaucoup plus faibles qu'initialement prévu. Les ventes d'appareils ménagers a subi également l'influence défavorable des mauvaises conditions, atmosphériques. Dans certains de ces secteurs, le retard éventuel sera pourtant rattrapé partiellement, ou en entier, dans les prochains mois.

In 1962 was de stijging van het particuliere verbruik kleiner dan de toeneming van het beschikbaar inkomen. Voor 1963 wordt een iets sterkere toeneming verwacht (+ 5,5 % naar waarde tegen + 5,0 % voor het beschikbaar inkomen). Gezien de prijsstijging op 1,5 % geraamd wordt zal de volumevermeerdering circa 4 % bedragen.

Ten aanzien van de verbruiksstructuur zij aangetekend dat een aanmerkelijke stijging verwacht wordt in de sector van de duurzame verbruiksvoorwerpen (elektrische apparaten en auto's), de huishoudelijke en diverse diensten. Ook de uitgaven voor verwarming zullen opnieuw sterk toenemen. De stijging van de uitgaven voor kleding zal waarschijnlijk dicht bij het algemeen gemiddelde liggen, terwijl de consumptie van voedingsmiddelen en dranken minder sterk zal aangroeien. Inzake toeristische uitgaven wordt een aanzienlijke toeneming verwacht.

De buitengewoon strenge winter heeft tijdens het eerste kwartaal de verbruiksstructuur gewijzigd. De uitgaven voor verwarming en kleding lagen tijdens het eerste kwartaal aanmerkelijk hoger dan verwacht. De prijzen van de groenten namen toe, wat wel de waarde van de verkopen maar niet het volume ervan deed toenemen. In andere verbruikssectoren o.a. bioscopen, hotels en restaurants lagen de inkomsten aanmerkelijk lager dan oorspronkelijk verwacht. Ook de aïzet van huishoudapparaten ondervond de nadelige invloed van het slechte weder. In sommige van deze sectoren zal de eventueel opgelopen achterstand tijdens de komende maanden nochtans geheel of gedeeltelijk terug goedge maakt worden.

Augmentation de la consommation privée en 1963.

(Prix courants.)

Produits alimentaires	...	...	...	...	104,5
Produits industriels	...	...	...	...	106,5
Services	...	...	...	...	105,5

La tendance à l'augmentation des prix dans le commerce de détail sera probablement plus prononcée, par suite de la forte demande, même abstraction faite des effets de l'hiver particulièrement rigoureux dont l'incidence sur les prix ne disparaîtra complètement que pendant les mois d'été. En outre, les prix de détail seront probablement influencés davantage qu'en 1962 par l'accroissement des coûts de production. La politique agricole et les adaptations inévitables de certains prix réglementés depuis la guerre par les autorités, provoqueront aussi des augmentations de prix. La concurrence entre entreprises industrielles au sein du Marché Commun, qui est surtout menée par des moyens autres que la concurrence des prix au niveau du commerce de détail, peut susciter soit des hausses, soit des baisses des prix.

2. DEPENSES ET RECETTES DES POUVOIRS PUBLICS.

Le budget initial a servi de point de départ pour le calcul des dépenses des pouvoirs publics, mais il a été tenu compte des adaptations probables et des répercussions du froid prolongé. Celui-ci a gonflé certaines dépenses, notamment les indemnités de chômage, les subventions à l'assistance publique et certaines dépenses pour l'acquisition de biens et de services tels l'achat de combustibles et les réparations routières. La répercussion totale du froid sur le budget du Pouvoir central est estimée à environ 3 milliards,

Selon les prévisions, la consommation publique progressera d'environ 7,5 % en valeur. Le pourcentage d'accroissement est donc inférieur à celui de 1962. Le rythme d'expansion est moins élevé aussi bien pour les achats de biens et de services, que pour les salaires.

La hausse est aussi plus faible pour la contribution de l'Etat à la formation du produit national. La masse salariale, qui constitue la part prépondérante de la contribution de l'Etat, augmente néanmoins considérablement, suite au relèvement général des barèmes des traitements des agents de l'Etat à partir du 1^{er} juillet 1962.

Les subsides aux différents secteurs, n'accusent au total aucune hausse par rapport à 1962. Les crédits octroyés pour l'expansion économique ont diminué, mais par suite du transfert de crédits d'exercices antérieurs, les décaissements effectifs seront aussi importants qu'en 1962. Les subventions aux charbonnages fléchissent fortement.

Les transferts aux particuliers, continuent d'augmenter en 1963, surtout à cause des répercussions de décisions prises dans le courant de l'année précédente. Il s'agit ici de la hausse des pensions pour les ouvriers (loi du 3 avril 1962), ainsi que de la majoration des allocations familiales et des primes de naissance à partir du 1^{er} octobre 1962.

Au début de l'année, les recettes de l'Etat sont restées en dessous des prévisions, en particulier les recettes afférentes au timbre et aux taxes assimilées, très sensibles à l'évolution de l'activité économique. Cependant, des influences fortuites se sont manifestées et la possibilité de récupérer la moins-value existe. Les recettes fiscales de mai 1963 ont compensé la moins-value des quatre premiers mois à concurrence de 50 %. Il n'y a donc pas lieu de modifier les prévisions initiales.

Stijging van het gezinsverbruik in 1963,

(Werkelijke prijzen.)

Voedselmiddelen	...	...	...	...	104,5
Industriële produkten	...	...	...	...	106,5
Diensten	...	...	...	...	105,5

De neiging tot prijsstijging in de kleinhandel zal als gevolg van de levendige vraag wellicht iets sterker worden, ook afgezien van de gevolgen van de ongewoon strenge winter, die pas in de zomer geheel zullen verdwijnen. Bovendien zal het doorrekenen van de gestegen produktiekosten wellicht meer dan in 1962 de kleinhandelsprijzen beïnvloeden. De landbouwpolitiek en de onvermijdelijke aanpassingen van bepaalde sedert de oorlog door de overheid beheerste prijzen leiden eveneens tot prijsstijgingen. De concurrentie tussen industriële ondernemingen in de E.E.G., die overwegend met andere middelen dan de concurrentie op het vlak van de kleinhandelsprijzen wordt gevoerd, kan zowel tot prijsstijging als tot prijsdaling leiden.

2. OVERHEIDSUITGAVEN EN -INKOMSTEN.

Bij het bepalen van de overheidsuitgaven is uitgegaan van de begroting, zij het dan dat rekening is gehouden met de vermoedelijke aanpassingen en met de weerslag van de langdurige koude. Deze heeft sommige uitgaven doen toenemen, t.w. de uitkeringen voor werkloosheid, de toelagen inzake openbare onderstand en sommige uitgaven voor aankopen van goederen en diensten, met name aankoop van brandstoffen en herstellingen aan de wegen. De totale weerslag van de koude op de begroting van de Centrale Overheid wordt op ongeveer 3 miljard geraamd.

Op grond van de vooruitzichten zou het overheidsverbruik met ongeveer 7,5 % naar waarde toenemen. Het stijgingspercentage is aldus lager dan in 1962. Een minder krachtige stijging wordt zowel waargenomen bij de aankoop van goederen en diensten als bij de salarissen.

Ook voor de bijdrage van de Staat tot de vorming van het nationaal produkt is een geringere stijging waar te nemen. De uitbetaalde loonsom die het leeuwendeel van de bijdrage van de Staat uitmaakt, stijgt niettemin in sterke mate als gevolg van de algemene verhoging der weddeschalen voor het Staatspersoneel met ingang van 1 juli 1962.

Bij de subsidies aan de verschillende sectoren valt globaal genomen geen stijging ten opzichte van 1962 waar te nemen. De kredieten ten voordele van de economische expansie werden verminderd naar door overdrachten uit voorgaande dienstjaren zullen de werkelijke uitkeringen even hoog zijn als in 1962. De toelage ten voordele van de steenkolenlijverheid vertoont een aanmerkelijke daling.

De overdrachten aan particulieren, stijgen verder in 1963 vooral echter door de weerslag van beslissingen die in de loop van het voorgaande jaar werden genomen. Het gaat hier om de verhoging van de arbeidspensioenenop grond van de wet van 3 april 1962 alsmede om de verhoging van de kinderbijslag en het kraamgeld sedert oktober 1962;

In het begin van het jaar bleven de rijksontvangsten achter bij de ramingen. Zulks geldt vooral voor de overdrachtbelasting die zeer gevoelig is voor het verloop van de economische bedrijvigheid. Incidentele invloeden hebben echter gewerkt en mogelijkheid tot inhaal is aanwezig. De fiscale ontvangsten voor mei hebben de minderwaarden van de eerste vier maanden voor de helft goedge maakt. Er is dan ook geen aanleiding om de oorspronkelijke ramingen te wijzigen.

En 1963 les recettes fiscales augmenteraient de 6,6 %. Le pourcentage d'accroissement est supérieur à celui du produit national brut. Cette hausse provient en grande partie du développement de l'activité économique et de la répercussion de l'évolution des prix. Au surplus, il faut tenir compte de la progressivité de l'impôt sur le revenu et de certains impôts indirects. Pour ces derniers il se produit un glissement de la consommation en faveur des produits soumis à la taxe de luxe. Exprimée en pourcent du produit national, la charge fiscale augmentera très peu par rapport à l'année précédente,

La loi du 22 novembre 1962 relative à la réforme des impôts sur le revenu constitue la modification la plus importante à la législation fiscale. Il est admis que cette loi n'aura aucune répercussion sur le rendement des impôts, l'aggravation de la fiscalité à charge de certaines sociétés étant neutralisée par une réduction des impôts en faveur des personnes physiques, et cela à un niveau de revenus relativement élevé. Les recettes des pouvoirs subordonnés seront influencées par la loi du 28 février 1962 qui met en vigueur le nouveau revenu cadastral pour la perception de la contribution foncière, ainsi que par la loi du 30 mars 1962 qui instaure des centimes additionnels sur les revenus professionnels des personnes physiques et sur la taxe de circulation routière; cette loi crée aussi un fonds spécial au profit de certaines communes, alimenté par le produit de 5 centimes additionnels à la taxe professionnelle des personnes morales et à la taxe mobilière, d'actions, de parts et de capitaux investis en Belgique. De ces deux mesures, des recettes complémentaires sont escomptées, mais il est difficile d'en supputer le rendement.

L'effort d'assainissement des finances publiques, visant à affecter le produit des emprunts exclusivement à des dépenses d'investissement est très perceptible dans le compte des « Pouvoirs publics » pour 1963. Les dépenses courantes augmentant moins que les recettes, l'épargne de l'Etat dénote une nette amélioration. Néanmoins, l'effet expansionniste du budget sera plus important en 1963 par rapport au budget initial de 1962, car celui-ci comportait l'incidence négative des augmentations autonomes d'impôts.

Aangenomen wordt dat de belastingontvangsten in 1963 met 6,6 % zullen toenemen. Het stijgingspercentage is groter dan dat van het bruto nationaal produkt. In grote mate is de toeneming te danken aan de stijging van de bedrijvigheid en aan de weerslag van het prijsverloop. Voor het overige wordt ook een rol gespeeld door het progressieve karakter van de inkomstenbelasting en van sommige indirecte belastingen, in dit laatste geval door een verschuiving in het gebruik naar produkten die aan de wieldebelasting onderworpen zijn. Uitgedrukt in procent van het nationaal produkt zal de belastingdruk slechts weinig toenemen ten opzichte van het voorgaande jaar.

Als belangrijkste wijziging aan de belastingwetgeving moet worden vermeld de wet van 22 november 1962 houdende hervorming van de inkomstenbelasting. Aangenomen wordt dat deze wet geen weerslag zal hebben op de belastingopbrengst daar de toeneming ten aanzien van sommige vennootschappen geneutraliseerd zal worden door een belastingvermindering ten voordele van de natuurlijke personen en zulks tot een tamelijk hoog inkomstenpeil. De ontvangsten van de lokale besturen zullen worden beïnvloed door de wet van 28 februari 1962 waardoor het nieuw kadastraal inkomen van kracht wordt voor het innen van de grondbelasting alsmede door de wet van 30 maart 1962 waardoor gemeentelijke opcentiemen worden ingesteld op de bedrijfsinkomsten van natuurlijke personen en op de verkeersbelasting; krachtens deze wet is ten gunste van sommige gemeenten een speciaal fonds ingesteld, dat gevoed wordt door de opbrengst van 5 opcentiemen op de bedrijfsbelasting van vennootschappen en op de mobiliënbelasting geheven op de inkomsten uit effecten of in België geïnvesteerde kapitalen. Van deze laatste twee maatregelen worden bijkomende ontvangsten verwacht maar vooralsnog is het moeilijk de opbrengst te ramen.

De inspanningen tot sanering van de Rijksfinanciën die er naar streven leningsgelden alleen voor investeringsuitgaven aan te wenden, is duidelijk merkbaar in de rekening « Overheid » voor 1963. Doordat de lopende uitgaven minder stijgen dan de ontvangsten treedt een aanzienlijke verbetering van het spaarsaldo bij de Overheid op. Niettemin bevat de begroting voor 1963 een grotere economische impuls dan de oorspronkelijke begroting voor 1962 omdat bij deze laatste een grotere negatieve weerslag uitging vande autonome belastingverhogingen.

PARTIE III.

Problèmes de politique économique.

Les perspectives pour l'année 1963, en Belgique comme dans le reste du Marché Commun, sont dominées par deux évolutions caractéristiques de l'année 1962: la décelération des investissements et la hausse des salaires.

En Belgique, l'accroissement de la masse salariale représente 85 % de l'accroissement total du revenu en 1962.

Le mouvement des salaires a entraîné une hausse, tant dans certains prix de détail que dans les coûts de production, les rémunérations ayant, dans l'ensemble, augmenté plus vite que la productivité. Jusqu'à présent, ce développement ne semble toutefois pas mettre en danger notre position compétitive, car des phénomènes semblables se sont produits dans les autres pays du Marché Commun.

Il est vrai que notre position compétitive s'est dégradée vis-à-vis de l'Angleterre et des États-Unis, mais par contre la poussée inflatoire est moins marquée en Belgique que dans les autres pays du Marché Commun.

Cela est important, car 59% de nos exportations étaient dirigées vers nos partenaires du Marché Commun au premier trimestre 1963. Aussi l'expansion globale de nos exportations ne devrait pas être freinée.

Le problème paraît par conséquent se poser avant tout sur le plan de l'équilibre intérieur.

En 1962, la consommation a augmenté plus vite, à prix constants, que la production nationale. Etant donné que le plein effet des hausses de salaires de 1962 ne s'est pas encore fait sentir et que le mouvement se poursuit au début de 1963, il faut s'attendre à ce que la part de la consommation augmente encore dans les dépenses de la nation. Ces accroissements de la consommation ne posent de problèmes que là où, dans une situation de plein emploi, ils entrent en concurrence avec des investissements.

Il ne semble pas que cela doive être le cas en 1963, car il ne faut pas s'attendre à une augmentation, cette année, du volume global des investissements. Sans doute, les commandes d'équipement, placées en 1962, assureront-elles un niveau élevé d'installation de capacité nouvelle pendant l'année. Le fléchissement du rythme des commandes depuis le début de l'année suggère toutefois que l'activité, dans ce domaine, pourrait décliner au fil des trimestres.

L'industrie belge a connu, depuis 1959, un grand développement des investissements. La stabilité que montrent, pour 1962, les données provisoires de la comptabilité nationale, à prix constants, tient à une baisse dans l'agriculture, les transports, les services et la construction de logement. Dans l'industrie, à proprement parler, l'augmentation a encore été de 6 %

DEEL III.

Problemen van het economisch beleid.

De vooruitzichten voor 1963 worden zowel in België als in de andere Euromarklanden beheerst door twee karakteristieke ontwikkelingen die in 1962 plaats grepen: het verminderd investeringstempo en de loonsverhogingen.

In België vertegenwoordigt de stijging van de loonsom 85 % van de totale groei van het inkomen in 1962.

De loonevolutie heeft een stijging veroorzaakt zowel van sommige kleinhandelsprijzen als van de produktiekosten, daar de lonen over het algemeen sneller zijn gestegen dan de produktiviteit. Deze ontwikkeling schijnt tot dusver onze concurrentiële positie niet in gevaar te brengen, want gelijksoortige verschijnselen, hebben zich in de andere Euromarklanden voorgedaan.

Weliswaar is onze concurrentiële positie tegenover Engeland en de Verenigde Staten minder gunstig geworden, daarentegen is de inflatoire beweging in België minder scherp dan in de andere Euromarklanden.

Dit is belangrijk, daar 59 % van onze exporten het eerste trimester 1963 bestemd was voor onze Euromarktpartners. De globale expansie van onze uitvoer zal dan ook normaal gesproken niet worden afgeremd.

Het probleem blijkt dus voornamelijk op het vlak van het binnenlands evenwicht te liggen.

In 1962 is, bij vaste prijzen, de consumptie sneller gestegen dan de nationale produktie. Aangezien de volgedige gevolgen van de loonsverhoging van 1962 zich nog niet hebben doen gevoelen en deze ontwikkeling zich in begin 1963 voortzet, moet verwacht worden dat het aandeel van het verbruik in 's lands bestedingen nog toeneemt. De verhoging van de consumptie doet slechts daar problemen oprijzen waar zij, in een toestand van volledige tewerkstelling, bij schaarse middelen de investeringsinspanning remt.

Dit schijnt in 1963 niet het geval te zullen zijn want men moet dit jaar geen groei van het globaal investeringsvolume verwachten. Ongetwijfeld zullen de in 1962 geplaatste orders inzake uitrusting ertoe leiden dat de nieuwe produktiecapaciteit die in het jaar 1963 tot stand komt aanzienlijk blijft. Uit de daling van het tempo der bestellingen sinds het begin van het jaar kan echter worden afgeleid dat de bedrijvigheid op dit gebied van trimester tot trimester zou kunnen afnemen.

De Belgische nijverheid heeft sinds 1959 een grote groei der investeringen gekend. De stabiliteit die voor 1962, bij vaste prijzen, uit de voorlopige gegevens van de nationale boekhouding tot uiting komt, wordt tweeweggebracht door een teruggang in de landbouw, het vervoer, de dienstverlening en de woningbouw. In de eigenlijke industrie bedroeg de stijging nog 6%.

L'effort financier de l'industrie se mesure mieux à prix courants: les augmentations d'investissements industriels ont été, chaque fois par rapport à l'année précédente, de 22,5 % en 1960, de 7 % en 1961 et 12,5 % en 1962. La stabilisation escomptée en 1963 doit s'interpréter à la lumière de ce développement.

On ne dispose encore que de données fragmentaires sur le financement des investissements. Il apparaît déjà que, dans certains secteurs tout au moins, la réduction des marges bénéficiaires freine les possibilités d'autofinancer les investissements.

Par ailleurs, malgré un recours plus important à l'émission d'actions, l'endettement des entreprises auprès des organismes de crédit a, pour la première fois, augmenté de plus de 15 milliards en 1962. Même si les fonds restent disponibles, pareil rythme d'endettement peut être insoutenable à terme.

Par ailleurs, le fléchissement des commandes intérieures de biens d'investissement peut n'être que temporaire. On peut croire, en effet que, devant le maintien de l'expansion économique provoquée par le développement de la consommation intérieure et des exportations, la tendance à l'investissement sera encouragée. Ce mouvement pourrait être appuyé par le relèvement même des rémunérations et la tension sur le marché de l'emploi, qui inciteront les entreprises à rechercher par une modernisation de leur outillage de nouveaux accroissements de productivité.

Dans cette hypothèse, il ne semble provisoirement pas nécessaire de prendre, des mesures extraordinaires pour stimuler les investissements. D'ailleurs la situation tendue qui perdure sur le marché de l'emploi incite à la prudence. C'est particulièrement dans le domaine de la construction que se révèle un manque de main-d'œuvre et une augmentation des salaires (celle-ci a dépassé 11 % d'octobre 1961 à octobre 1962). Si ce phénomène paraît avoir été entraîné par le développement des travaux publics, il se répercute à travers l'ensemble du secteur.

En résumé, il apparaît que, sauf dans le domaine des biens d'équipement, la demande effective, en 1963, entraînée par la consommation intérieure et les exportations, continuera à faire pression sur les capacités de production et particulièrement sur les ressources humaines de l'économie. Aussi apparaît-il que le rythme du progrès raisonnable, cette année, sera déterminé avant tout par l'accroissement de la productivité. Les tensions actuelles sur le marché de l'emploi proviennent d'ailleurs essentiellement de ce que, dans certains secteurs importants (construction, services), la productivité a fait depuis deux ans des progrès insuffisants. Si révolution d'ensemble des productions et des exportations est satisfaisante par rapport au programme, c'est moins vrai dans le domaine de la productivité.

Cette analyse suggère qu'il n'y a pas lieu d'apporter de modifications aux grandes lignes structurelles du programme. Dans ce cadre d'ensemble, l'évolution courante suggère les conclusions suivantes de politique économique:

1. Le problème conjoncturel de l'équilibre monétaire et des tensions inflatoires reste posé pour 1963. Le Gouvernement devra être attentif à limiter l'augmentation de ses dépenses courantes, à empêcher des augmentations de prix injustifiées et à veiller à ce que les augmentations de revenus suivent un, cours raisonnable.

2. La politique Industrielle devra viser avant tout à la modernisation et à la rationalisation des entreprises plutôt qu'à l'augmentation de l'emploi, sauf dans un petit nombre de régions.

De financière inspanning van de nijverheid kan beter tegen lopende prijzen worden afgemeten: de groei der industriële investeringen bedroeg, steeds ten opzichte van het voorgaande jaar, 22,5 % in 1960, 7 % in 1961 en 12,5 % in 1962. De voor 1963 verwachte stabilisatie moet in het licht van deze ontwikkeling worden gezien,

Men beschikt nog slechts over gedeeltelijke gegevens inzake de financiering der investeringen. Het blijkt reeds nu dat, tenminste in bepaalde sectoren, de daling der winstmarges de mogelijkheden tot autofinanciering der investeringen afneemt.

Anderzijds is ondanks een groter beroep op het uitgeven van aandelen de schuldenlast der ondernemingen ten aanzien van de kredietinstellingen, in 1962 voor de eerste maal met meer dan 15 miljard toegenomen. Zelfs indien de nodige fondsen beschikbaar zouden blijven, dan nog zou een dergelijk groeitempo van de schuldenlast uiteindelijk niet meer te volgen zijn.

Anderzijds kan de daling van de binnenlandse bestellingen voor investeringsgoederen niet anders dan tijdelijk zijn. Er kan worden aangenomen dat bij het voortduren van de door de groei van het binnenlandse verbruik en van de uitvoer teweeggebrachte economische expansie, de investeringsneiging zal aanwakkeren. Deze ontwikkeling zou kunnen worden gesteund door de loonstijging zelf en door de spanning op de arbeidsmarkt, twee factoren die de ondernemingen ertoe zullen aanzetten door het moderniseren van hun uitrusting nieuwe produktiestijgingen na te streven.

In deze veronderstelling lijkt het voorlopig niet nodig buitengewone maatregelen te treffen om de investeringen te stimuleren. De gespannen toestand die op de markt steeds voortduurt, spoort trouwens tot voorzichtigheid aan. Het is vooral in de bouwsector dat zich een gebrek aan arbeidskrachten en een stijging van de lonen voordoet (deze stijging heeft van oktober 1961 tot oktober 1962 de 11 % overschreden). Al lijkt dit verschijnsel te zijn teweeggebracht door het toenemen van de openbare werken, toch doet het zijn weerslag door de gehele sector gevoelen.

Kortom, het blijkt dat, behalve in de sector van de uitrustingsgoederen, de werkelijke vraag, die in 1963 verder gesteund wordt door het binnenlands verbruik en de uitvoer, de spanning inzake produktiecapaciteit en bepaaldelijk inzake het menselijk potentieel van de economie zal onderhouden. Het is dan ook duidelijk dat het redelijk groeitempo dit jaar voor alles bepaald zal worden door de verhoging van de produktiviteit. De huidige spanningen op de arbeidsmarkt vloeien trouwens hoofdzakelijk voort uit het feit dat in bepaalde belangrijke sectoren (bouw, diensten) de produktiviteit sedert twee jaar onvoldoende toegenomen is. Hoewel de globale ontwikkeling van de produktie en van de uitvoer bevredigend is in verhouding tot het programma; is zulks minder het geval wat betreft de produktiviteit.

Alles wel overwogen is er waarschijnlijk geen aanleiding wijzigingen aan te brengen aan de grote structurele lijnen van het programma. Globaal gezien kunnen uit de huidige ontwikkeling inzake het economisch beleid de navolgende conclusies worden getrokken;

1. Het conjunctuurprobleem betreffende het monetair evenwicht en de inflatoire spanningen blijft in 1963 de aandacht vragen. De Regering zal erop moeten toezien de verhoging van haar lopende uitgaven te beperken, ongerechtvaardigde prijsverhogingen te voorkomen en het nodige te doen opdat de stijging van de inkomens een redelijke koers zal volgen.

2. Het nijverheidsbeleid moet voor alles een modernisering en een rationalisatie van de ondernemingen op het oog hebben eerder dan een verhoging van de werkgelegenheid, tenzij in een klein aantal streken,

3. L'accroissement des travaux publics, prévu au programme, risque de se heurter aux limites de capacité de l'industrie; celle-ci devra être développée à terme. Il faudra toutefois éviter, dans l'immédiat, de la surcharger, ce qui risque d'entraîner une spirale de prix.

4. Dans le domaine des biens d'équipement un effort particulier devra être fait pour développer les exportations. Les conditions de ce marché devenant plus difficiles, les nouvelles commandes ne pourront être enregistrées que moyennant un effort commercial accru et une amélioration des qualités. Il importe ici de valoriser au maximum l'amélioration de notre position compétitive qui a été signalée plus haut.

5. Dans le domaine des biens de consommation, il faut au contraire s'attendre à une importante augmentation de la demande sur le marché intérieur. Ceci devrait permettre à l'industrie d'augmenter ses ventes, ce qui implique un effort tendant à améliorer la position concurrentielle vis-à-vis de l'étranger.

3. De uitbreiding van de openbare werken die in het programma voorzien is loopt gevaar te worden gehinderd door de beperkte capaciteit van de industrie; deze zal uiteindelijk ontwikkeld moeten worden. Er zal evenwel voorshands moeten vermeden worden de industrie te overbelasten hetgeen een prijzenspiraal zou kunnen teweegbrengen.

4. In de sector van de uitrustingsgoederen zal een bijzondere inspanning moeten geleverd worden om de uitvoer te verhogen. Daar de toestand op deze markt steeds moeilijker wordt, zal het nodig zijn dat een toenemende commerciële inspanning gedaan wordt en dat de kwaliteit wordt verbeterd. Het komt er op aan de reeds vermelde verbetering van het concurrentievermogen ten volle te benutten.

5. In de sector verbruiksgoederen moet integendeel een belangrijke stijging van de vraag op de binnenlandse markt worden verwacht. Hier bestaat de mogelijkheid voor onze industrie om haar afzet te verhogen. Daarom moet ze echter een inspanning leveren om haar concurrentiepositie ten opzichte van het buitenland te verbeteren.

ANNEXE.

BIJLAGE.

TABLEAU IfC.

Ressources et emplois de biens et services.
(En milliards de francs courants.)

TABEL IfC.

Middelen en bestedingen,
(In miljarden frank.)

	1961	1962	1963	
A. - RESSOURCES.				A. - MIDDELEN.
Produit national net au coût des facteurs en provenance des entreprises;				Netto nationaal produkt tegen faktorkosten afkomstig van bedrijven:
- salaires	220,9	239,9	259,0	- looninkomen;
- autres, revenus	204,3	209,5	214,5	- overige inkomen,
Pouvoirs publics	53,1	57,6	61,2	Overheid.
Contribution du reste du monde	6,4	5,3	5,3	Buitenland.
	-----	-----	-----	
Produit national net au coût des facteurs.	484,7	512,3	540,0	Nette nationaal proouxt tegen faktorkosten,
Impôts Indirects, moins subventions	66,5	71,7	76,1	Kostprijsverhogende belastingen minus sub-
	-----	-----	-----	sidies.
Produit national net au prix du marché ...	551,2	584,0	616,1	Netto nationaal produkt tegen marktprijzen,
	-----	-----	-----	
Amortissements des entreprises	49,1	52,2	54,8	Afschrijvingen door bedrijven,
Amortissements des pouvoirs publics ...	0,9	1,0	1,1	Afschrijvingen door de overheid,
	-----	-----	-----	
Total des amortissements.	50,0	53,2	55,9	Totaal afschrijvingen.
	-----	-----	-----	
Produit national brut au prix du marché.	601,2	637,2	672,0	Brute nationaal produkt tegen marktprijzen.
	-----	-----	-----	
Importations,	214,8	229,8	240,1	Invoer,
	-----	-----	-----	
Total général.	816,0	867,0	912,1	Totaal.
	-----	-----	-----	
13. - EMPLOIS.				B. - BESTEDINGEN.
Consommation privée... ..	413,1	432,8	456,5	Particuliere consumptie,
Consommation publique'	71,4	79,5	85,5	Overheidsconsumptie.
Investissements bruts des entreprises:				Bruto investeringen door bedrijven in:
a) capital fixe	100,6	105,1	106,9	a) vaste activa;
b) stocks	4,2	3,3	3,3	b) voorraden,
Investissements bruts des pouvoirs publics.	12,4	14,9	16,9	Bruto investeringen door de overheid.
	-----	-----	-----	
Total des investissements bruts.	117,2	123,3	127,1	Totaal brute investeringen,
	-----	-----	-----	
Total des dépenses Intérieures.	60,7	635,6	669,1	Totaal nationale bestedingen,
	-----	-----	-----	
Exportations	214,3	231,4	243,0	Uitvoer.

T ABLEA U II/c.

Variations des ressources et emplois de biens et services à prix courants.
(Respectivement indices 1960 = 100. 1961 = 100 et 1962 = 100) (a).

TABEL II/C.

Mutaties van middelen en bestedingen tegen werkelijke prijzen.
[Respectievelijk indices 1960 = 100. 1961 = 100 en 1962 = 100) (a).

	1961	1962	1963	
A. - RESSOURCES.				A. - MIDDELEN.
Produit national net au coût des facteurs en provenance des entreprises:				Netto nationaal produkt tegen Faktorkosten afkomstig van bedrijven:
- salaires	104,0	108,5	108,0	- looninkomen:
- autres revenus	104,5	102,5	102,5	- overige inkomen.
Pouvoirs publics	104,0	108,5	106,5	Overheid.
Contribution du reste du monde	94,0	83,0	100,0	Buitenland.
Produit national net au coût des facteurs.	104,0	105,5	105,5	Netto nationaal produkt tegen Faktorkosten.
Impôts indirects moins subventions	113,5	108,0	106,0	Kostprijsverhogende belastingen minus sub- sidies.
				Nette nationaal produkt tegen marktprijzen.
Produit national net au prix du marché	105,0	106,0	105,5	
				Afschrijvingen door bedrijven.
Amortissements des entreprises	104,0	106,5	105,0	Afschrijvingen door de overheid.
Amortissements des pouvoirs publics	108,0	110,5	109,0	
				Totaal afschrijvingen.
Total des amortissements	104,0	106,5	105,0	
				Brute nationaal produkt tegen marktprijzen.
Produit national brut au prix du marché.	105,0	106,0	105,5	
				Invoer.
Importations	108,0	107,0	104,5	
				Totaal.
Total général	106,0	106,0	105,0	
B. - EMPLOIS.				B. - BESTEDINGEN.
Consommation privée	105,5	105,0	105,5	Particuliere consumptie.
Consommation publique	103,0	111,5	107,5	Overheidsconsumptie.
Investissements bruts des entreprises:				Bruto Investeringen door bedrijven in:
a) capital fixe	107,0	104,5	101,5	a) vaste activa;
b) stocks	—	—	—	b) voorraden.
Investissements bruts des pouvoirs publics.	101,0	120,0	113,5	Bruto investeringen door de overheid.
Total des investissements bruts.	106,5	105,0	103,0	Totaal bruto investeringen.
Total des dépenses intérieures.	105,5	105,5	105,5	Totaal nationale bestedingen.
Exportations	107,5	108,0	105,0	Uitvoer.

(a) Les indices sont arrondis à la demi-unité la plus proche.

(a) De indexcijfers werden afgerond tot de dichtstbijgelegen halve eenheid.

TABLEAU III/C.

Variations des ressources et emplois de biens et services à prix constants.
(Respectivement indices 1960 = 100, 1961 = 100 et 1962 = 100) (a).

TABEL III/C.

Mutaties van middelen en bestedingen tegen vaste prijzen.
[Respectievelijk indices 1960 = 100, 1961 = 100 en 1962 = 100] (a).

	1961	1962	1963	
A. — RESSOURCES.				A. — MIDDELEN.
Produit national brut au prix du marché.	103,0	101,0	103,5	Bruto nationaal produkt tegen marktprijzen.
Importations	106,5	108,5	107,5	Invoer.
B. — EMPLOIS.				B. — BESTEDINGEN.
Consommation privée	103,0	104,0	104,0	Particuliere consumptie.
Consommation publique	101,0	106,0	102,5	Overheidsconsumptie.
Investissements bruts des entreprises:				Bruto investeringen door bedrijven in:
a) capital fixe	103,5	100,5	99,0	a) vaste activa;
b) stocks	—	—	—	b) voorraden.
Investissements bruts des Pouvoirs publics.	97,5	113,5	110,0	Bruto investeringen door de overheid.
Total des Investissements bruts	103,0	101,0	100,5	Totaal brute investeringen.
Total des dépenses nationales.	103,0	103,5	103,0	Totaal nationale bestedingen.
Exportations	107,5	109,0	105,0	Uitvoer.

(a) Les indices sont arrondis à la demi-unité la plus proche.

(a) De indexcijfers werden afgerond tot de dichtstbijgelegen halve eenheid.

1. - COMPTE DES ENTREPRISES.

1. - REKENING BEDRIJFSHuishoudingen.

Postes -reontg Post	écriture Tegen- post		1961	1962	1963
A. -- Recettes, .			A. - Ontvangsten;		
101		Ventes: - <i>Leersnties</i> :	619.7	661,5	698.7
101 a	324 a	aux particuliers. - <i>tum. gezinnen</i>	403,3	423,4	447.0
101 b	222 a	aux pouvoirs publics. - <i>ovecheid</i>	17,4	20,9	23.2
101 c	421	il l'étranger. - <i>buitenland</i>	199.0	217,2	228.5
102		Formation brute de capital ; - <i>Bcuto-kepiteel-votming</i> :			
102 a	522 a	capital fixe. - <i>veste activa</i>	113,0	120.0	123.8
102 b	522b	stocks. - <i>voorsden</i>	4,2	3,3	3.3
103	223 a	Intérêt de la dette publique. - <i>Rente overheids-schuld</i>	6,4	5.9	6.0
104		Autres recettes: - <i>Overige ontvangsten</i> :			
104a	224 a	en provenance des pouvoirs publics (transferts) - <i>v.tv. overheid (oerdcchien)</i>	6,7	7.8	7.8
104b	423 a	en provenance de l'étranger (revenus). - <i>buitenland (inkomen)</i>	6,5	4,8	4.9
Recettes totales. - <i>Totaal ontoenpsten</i>			756,5	803,3	844,5
Contribution au P.N.B. (101 + 102 -121). - <i>Bijdrage tot het B.N.P. (101+102--121)</i>			540.8	573.3	604.4
Part dans le revenu national (123 a + 126). - <i>Antdeel in het nationale inkomen (123 a + 126)</i>			22.8	22,9	22.5
B.- Dépenses.			B. - Uitgaven.		
121		Achats courants. - <i>Lopende aankopen</i>	196,1	211.5	221,4
121 a	401-3	à l'étranger. - <i>buitenland</i>	196,1	211,5	221,4
122 b	203 al	aux pouvoirs publics. - <i>ovecheid</i>	220,9	239,9	259.0
122		Salaires distribués. - <i>Betaalde lonen</i> :			
122 a	j01	à l'intérieur. - <i>binnenland</i>	222,1	239,2	258.3
122b	402 a2	à l'étranger. - <i>buitenland</i>	0.8	0.7	0,7
123		Contributions: - <i>Belastingen</i> :			
123 a	201 al	directes. - <i>directe</i>	8.9	9.0	9.0
123 b	201 b	indirectes. - <i>indirecte</i>	73,2	79.5	83.9
124	502	Consommation de capital. - <i>Afschrijvingen</i>	49,1	52.2	54.8
125		Autres dépenses : - <i>Overige uitgaven</i> :			
125 a	301	particuliers (part du revenu). - <i>gezinnen (aandeel inkomen)</i>	184,5	187,3	192,6
125 b	203 a2	pouvoirs publics (part du revenu). - <i>overheid (eendeel inkomen)</i>	3.1	3.0	3.0
125c	402 al	étranger (part du revenu). - <i>buitenland (Bandeel inkomen)</i>	6.8	7.0	7.3
Dépenses totales. - <i>Totaal uitgaven</i>			742.6	789,4	831,0
126	501	Epargne. - <i>LiespBringen</i>	13,9	13.9	13.5
Total (dépenses + épargne). - <i>Totaal (uitgaven + besparingen)</i>			765,5	803,3	844,5

2. - COMPTE DES POUVOIRS PUBLICS.

2. - REKENING OVERHEID.

Postes Post	Tegen- post		1961	1962	1963
A. - Recettes.			A. - Ontvangsten.		
201		Impôts: - <i>Belastingen</i> :			
201 a	123 a	directs. - <i>directe</i> ... "" ... "" ... ""			
201 al	321	des entreprises. - <i>vennootschappen</i> ... ""	46.3	51.7	56.0
201112	123 b	des particuliers. - <i>particulieren</i> ... ""	8.9	9.0	9.0
201 b	322	indirects. - <i>indirecte</i> " "" ... ""	37.4	42.7	47.0
202		Contributions a la sécurité sociale. - <i>Bijdragen sociale zekerheid</i> ... ""	73.2	79.5	83.9
203		Autres recettes ordinaires provenant de: - <i>Overige gewone ontvangsten afkomstig van</i> :	39.3	42.1	45.0
203 a		entreprises. - <i>bedrijven</i> ... ""	5.0	5.2	5.3
203 al	121 b	achats. - <i>aankopen</i> ... ""			
203 a2	125 b	revenus. - <i>inkomsten</i> "" ... ""			
203b	324 b	particuliers. - <i>particulieren</i> ... ""	3.1	3.0	3.0
204	221 b	Revenu imputé. - <i>Toegerekende waarde</i> ... ""	1.9	2.1	2.2
205	423 c	Transferts en provenance de l'étranger. - <i>Overdrechten buitenland</i> "" ... ""	—	0.1	0.1
		Recettes totales. - <i>Totaalontvangsten</i> ... ""	163.8	178.5	190.2
Part dans le revenu national (203 a2 + 204 - 223). - <i>Aandeel in het nationaal inkomen</i> (203 a2 + 204-223) "" ... ""			-11.7,	-11.7	-11.9
B. - Dépenses.			B. - Uitgaven.		
221		Contribution des pouvoirs publics au P.N.B. - <i>Bijdrage overheid in B.N.P.</i> "" ... ""	51.0	58.6	62.3
221 a	301	1. Traitements et salaires. - <i>Wedden en lonen</i> ... ""	51.2	55.5	59.0
221 b	204	2. Charges afférentes au revenu imputé. - <i>Toegerekende usewale kapitaalgoederen overloetij</i> ... ""	1.9	2.1	2.2
221 c	502	3. Consommation de capital. - <i>Afschrijvingen</i> ... ""	0.9	1.0	1.1
222		Achats de biens et services. - <i>Aankopen van goederen en diensten</i> :			
222 a	101 b	aux entreprises. - <i>bedrijven</i> ... ""	17.4	20.9	23.2
222b	401 c	à l'étranger. - <i>buitenland</i> ... ""			
223		Intérêt de la dette publique. - <i>Rente overheidsschuld</i> .	16.7	16.8	17.1
223 a	103	aux entreprises. - <i>aan bedrijven</i> ... ""	6.4	5.9	6.0
223b	301	aux particuliers. - <i>aan particulieren</i> ... ""	9.0	9.7	9.9
223 c	402 et	à l'étranger. - <i>aan buitenland</i> ... ""	1.3	1.2	1.2
224		Transferts. - <i>Overdrechten</i> ... ""	71.9	77.0	80.2
224 a	302	particuliers. - <i>particulieren</i> ... ""	64.9	69.1	72.3
224 b	104 a	entreprises. - <i>bedrijven</i> ... ""	6.7	7.8	7.8
224 c	402 c2	étranger. - <i>buitenland</i> ... ""	0.3	0.1	0.1
		Dépenses totales. - <i>Totaal uitgaven</i> ... ""	160.0	173.3	182.8
225	501	Épargne. - <i>Besparingen</i> ... ""	+3.8	+5.2	+7.4
		Total (dépensés + épargne). - <i>Totaal (uitgaven + besparingen)</i> ... ""	163.8	178.5	190.2
		Consommation. - <i>Verbruik</i> ... ""	71.4	79.5	85.5

3. - COMPTE DES PARTICULIERS.

3. - REKENING GEZINSHUISHOUDINGEN.

Postes Post		Contre écriture Tegen- post		1961	1962	1963
			A. - RECEITES. - ONTVANGSTEN.			
301	122 a/125 a 221 a/223 b 422/423 bi		Participation ... au revenu national, - Aandeel in het nBijnaal inkomen	473,6	501,1	529,4
302	224 a		Transferts ... en provenance des pouvoirs publics. - Overdrachten aan 'de overheid	64,9	69,1	72,3
303	423b		Transferts en provenance de l'étranger. - Over- drechten, in het buitenland	3,5	4,1	4,4
			Revenu brut, - Bruto-inkomen	542,0	574,6	606,1
			B. - DEPENSES. - UITGAVEN.			
321	201 a2		Impôts directs. - Directe belastingen	37,4	42,7	47,0
322	202		Contribution à la sécurité sociale. - Bijdragen sociale zekerheid	39,3	42,1	45,0
323	402b		Transferts à l'étranger, - Overdrechten naar het buitenland	2,6	2,9	2,9
324			Consommation (achats). - Verbruik (aankopen) ...	413,1	432,8	456,5
324 a	10\ a		aux entreprises. - bij bedrijven	403,3	42M	447,0
3241	203b		aux pouvoirs publics. - overheid			
324 c	401 b		à l'étranger .. - buitenland	9,8	9,4	9,5
			Dépenses totales. - Totaal uitgaven	411,4	520,5	551,4
325	501		Epargne. - Besparingen	49,6	54,1	54,7
			Total (dépenses + épargne) . - Totaal (uitgaven + besparingen)	542,0	574,6	606,1

4. - COMPTE DE L'ETRANGER.

i. - REKENING BUITENLAND.

Postes Post	Contre écriture, Tepen- post		1961	1962	1963
A. - Recettes.			A. - Ontvangsten.		
401		Verites de biens et services. -- Verrichtingen op goederen en diensten	205,9	220,9	230,9
401 a	121 a	aux entreprises, - bedrijven	196,1	211,5	221,4
401 b	324 e	aux particuliers, - gezinnen	9,8	9,4	9,5
401 c	222 b	aux pouvoirs publics, - overheid			
402		Autres recettes, en provenance; - Overige ontvangsten:	12,0	11,9	12,2
402 a		des entreprises, - bedrijven			
402 al	125 c	revenu, - inkomen	6,8	7,0	7,3
402 a2	122 b	salaires, - lonen	0,8	0,7	0,7
402b	323	des particuliers (transferts), - particulieren (overdrechten)	2,6	2,9	2,9
402 c		des pouvoirs publics, - overheid			
402 cl	223 c	intérêt de la dette publique, - rente oerheids-schuld	1,3	1,2	1,2
402 c2	224 c	transferts, - overdrechten	0,3	0,1	0,1
		transferts, en capital, - kapitaaltransfers	0,2	—	—
		Recettes totales, - Totaal ontvangsten	217,9	232,8	243,1
403		Prêt net à l'étranger, - Saldo buitenlandse	-0,1	3,4	4,4
		Total, - Algemeen totaal.	217,8	236,2	247,5
B. - Dépenses.			B. -- Uitgaven.		
421	101 c	Achats de biens et services (aux entreprises belges), - Aankopen van goederen en diensten (bij bedrijven)	199,0	217,2	228,5
122	301	Rémunérations versées, - Uitgekeerde lonen	M	5,1	5,2
12J		Autres dépenses: - Overige uitgaven	14,0	13,9	11,8
12la		entreprises, - bedrijven			
mal	104b	revenu, - inkomen	6,5	4,8	4,9
123a2		transferts, - overdrechten	—	—	—
123 b		particuliers, - particulieren			
123bi	301	revenu, - inkomen	4,0	4,3	4,4
123 bi	303	transferts, - overdrechten	3,5	4,4	4,4
423 c	205	Pouvoirs publics (transferts), - overheid (overdrechten)	—	0,1	0,1
		transferts en capital, - kapitaaltransfers	—	0,3	—
		Dépenses totales, - Totaal uitgaven	217,8	236,2	247,5
Contribution au P.N.B. (422 + 123 al + 423 bl - 402 al - 402 a2 - 402 el).					
Bijdrage tot het B.N.P. (422 + 423 al + 423 bl - 102 al - 402 a2 - 402 cl)			6,4	5,3	5,2
Exportations (421 + 422 + 423 al + 423 bi j. - Lijfvoet (421 + 422 + 423 al + 423 bi)			214,3	231,4	243,0
Importations (401 + 402 al + 402 a2 + 402 cl) - Invoer (401 + 402 al + 402 a2 + 402 cl)			214,8	229,8	240,1
Exportations-Importations, - Lijfvoer-Invoer			-0,5	1,6	2,9

5. - COMPTE CAPITAL..

5. - REKENING KAPITAAL..

Postes Post	écrivain Tegen- post		1961	1962	1963
EPARGNE BRUTE. BRUTO-BESPARINGEN.					
501		Epargne: ... <i>Besparingen</i> : van:	67,2	70,1	71,2
	225	des pouvoirs publics. - <i>oerheid</i>	+3,8	+5,2	+7,4
	126/325	des particuliers et des entreprises. - <i>gezinnen</i> en <i>bedrijven</i>	63,5	68,0	68,2
	103	de l'étranger. - <i>buitenland</i>	+0,1	-3,1	-4,4
		transferts. en capital. - <i>kapitaaltransferten</i> ...	-0,2	+0,3	---
502		Amortissements. - <i>Afschrijvingen</i> :	50,0	53,2	55,9
	124	des entreprises. - <i>bedrijven</i> ,	49,0	52,2	54,8
	221 c	des pouvoirs publics. - <i>oerheid</i>	0,9	1,0	1,1
INVESTISSEMENTS BRUTS. BRUTO-INVESTERINGEN.					
521	102	Pouvoirs publics. - <i>Overheid</i>	12,1	11,9	16,9
522	102	Entreprises: - <i>Bedrijven</i> :	100,6	105,1	106,9
522 a'		capital fixe. - <i>vaste activa</i>	100,6	105,1	106,9
522b		stocks. - <i>voorraad</i>	1,2	3,3	3,3